工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六

採訪部：七二零六二七　七二三四九二

營業廣告部：七二九三零七　七三零七零八

社長室：七二四八五四

總編輯：七二七二式二

經理室：七二七二六一

中區辦事處：二式五四九五　二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

大量東歐武器運抵印度

印準備承認東巴叛黨

【新德里二十六日路透社電】靈通人士於今日說：大量東歐武器已于上星期左右抵達印度。他們說：上述武器是在本年獲得保証的一批軍火的一部份，該批軍火包括一百輛捷克坦克及一百輛裝甲車。相信蘇俄運輸機正運送若干器械及零件前來印度，其他武器已由船隻運抵孟買及加爾各答。

【加爾各答二十六日合衆國際社電】據與孟加拉叛亂分子有密切接觸的靈通消息人士今天說：印度當局已邀請叛亂的孟加拉內閣諸重要成員，前往新德里，討論印度承認其叛亂「政府」的問題，該消息靈通人士說：叛亂分子預料此種承認將于未來十天之內宣佈。

該消息靈通人士說：這些被邀請前往新德里的，計有孟加拉的代理總統伊斯蘭和總理阿密德，他們說：這班叛亂的人物，已于星期三日飛抵新德里。

該消息靈通人士說：承認的日期可能是十二月四日，因為印度總理甘地夫人定于當日在加爾各答的校閱廣場，向一民衆大集會發表演說。

目前這些具有信心的叛亂分子諸首長，正在計劃在他們所謂的「解放地區內」組織一個行政機構，這些在兩星期前曾談及進行按年按月計的奮鬥，而他們現在的論調祇以星期來計算了。當叛亂分子諸首長希望返回東巴基斯坦首都達卡的日子是十二月五日。自從今年四月以來，這個於三月二十六日宣佈以拉希曼為東巴基斯坦政治領袖的叛亂政府，大部時間是在加爾各答以前的巴基斯坦領事館辦公。

其戰鬥部隊——孟加拉自由戰士聲言在與印度西孟加拉特里勃拉和阿薩密三省接界的地區發動大攻勢。

【新德里二十六日美聯社電】巴基斯坦電台報導：巴基斯坦總統雅亞罕，於星期五日下令取締一個地區性政黨的活動，並指控該黨企圖在西巴基斯坦煽動叛亂。該電台首次報導西巴基斯坦政治情況不穩說：雅亞罕總統已取締國家人民黨，因為該黨於去年十二月在西北邊區和俾路支兩省的省議會中，已發展成為最大勢力的一個政黨。

該電台廣播的一項政府公告說：「該黨有些領袖現在與敵人勾結，同時證明該黨所採取的目標，與敵人的如出一轍。該黨正企圖在西巴基斯坦煽動叛亂。」國家人民黨是由阿富汗族人（居於印度及其西北邊區的部族）首領嘉非罕的兒子華里罕領導，現流亡在阿富汗的嘉非罕，久已要求阿富汗族人獨立，從目前巴基斯坦把大塊土地劃分出來。

國家人民黨是今年被雅亞罕總統取締的第二個政黨。

巴請英國出面斡旋

雅亞罕函甘地夫人

【新德里廿五日路透社電】巴基斯坦高級專署公員發言人稱：巴國高級專員與印度外長史華朗星曾討論解決印巴兩國間現時之緊張局勢。不過，發言人表示雙方仍未提及雅亞罕總統與甘地夫人舉行高峯會議一點。

凱史兩人昨日會談後並未透露其詳情。不過，此次會議召開之時，適值巴國指摘印度大規模進襲東巴，因此會議被視為非常重要。

發言人表示雙方均未提議舉行高峯會議。印度官員稱：在東巴難民問題未解決前舉行高峯會議，實無意義。印度的立場認為東巴問題不應由印巴討論，而只應由巴國軍人政府與東巴領袖談判。

另一方面，此間靈通人士稱：蘇俄亦同意美國之立場，認為雅亞汗必須謀求政治解決之法。先時，美國曾與蘇俄接觸，希望聯合致力解決印巴之緊張局勢。

【倫敦二十五日路透社電】據此間消息靈通人士稱：巴基斯坦正式要求英國，使用其影響力，俾防止印巴局勢的惡化。

巴基斯坦駐倫敦高級專員尤索夫電約英國首相希斯作一次緊急的會面，希斯經已重新安排他的約會時間，與尤索夫會談十五分鐘。

據悉，巴國高級專員遞交一份巴基斯坦總統雅亞罕的函件給希斯。雅亞罕在該函件中，強調他希望英國使用其影響力，以約束印度進行所謂的侵略行動。

【新德里二十五日美聯社電】一間印度新聞社於星期四說：印度總理甘地夫人經已接獲巴基斯坦總統雅亞罕的一封私人函件，但印度政府對該項通訊採取頗為暗淡的意見。

印度外交部的發言人，拒絕証實或否認該項報導。

印度聯合新聞社說：雅亞罕並沒有建議若何具體行動以解決東巴危機，而是重申其較早的建議，俾與甘地夫人商談有關兩國間的一切糾紛。

該社說：雅亞罕的函件是由印度駐巴基斯坦高級專員亞達於上星期五返回新德里時，從伊斯拉瑪巴帶返的。

【達卡二十六日美聯社電】一名巴基斯坦陸軍發言人於星期五日說：巴基斯坦陸軍已阻截了印度軍隊侵入東巴邊界地區的五路進攻。這位發言人說：印度軍已遭受「嚴重打擊」，越過三百人被擊敗——包括甘美拉一區內的二百人在內——並且損失大量武器和軍火。

壯志未與老俱老：廿五日下午隨同越南政府剿共作戰有功官兵來台渡假的官兵中有一位七十二歲髮斑俱白的老兵阮文新，他是越南彰善區人，原有五子一女，但兩子已戰死沙場，兩子作戰負傷，另一子為越共所俘後被殺。於是，為家雪恨、報國仇，去年毅然從軍，現已積功升為排長。（中央社）

對印巴危機問題

美攷慮提安理會

【加州聖克里文特廿五日法新社電】白宮發言人今日說，美國正在考慮將印巴局勢在聯合國安理會提出討論之可能。

他說，華盛頓對這局勢已採取「確實的外交步驟」，但拒再詳作闡釋。

該發言人說，尼克遜總統今日上午打電話給英國首相希斯，與他談論印巴危機約半小時。

美總統對希斯說，美國人民對於印巴紛爭要倚賴武力解決，覺得「難以明白」，他說那邊的人道主義問題範圍，需要和平解決方法。

該發言人說，隨着宣佈法總統蓬皮杜將於十二月十三及十四日在亞速爾羣島與尼克遜總統會談後，不知總統將與英首相希斯會晤的確實計劃。

五個東南亞國

宣佈中立

【吉隆坡二十五日合衆國際社電】五個東南亞國家今日同意，共同聯合呼籲東南亞區域的各國政府，宣佈他們的中立，以完成一項最後和平。他們並計劃由這五個國家的領袖，於明年在馬尼剌舉行一次高峯會議，以批准一項「和平、自由與中立的宣言」。

馬來西亞總理拉昔，在與菲律賓、泰國、馬來西亞、星加坡和印尼等國外長會議後，對記者說，東南亞國家的中立，將會由這五個國家，經由一個將在吉隆坡設立的特別委員會，來共同實施。

他說，該中立宣言的內容，以及該宣言將適用於那些國家等問題，將於星期五日在簽署該宣言的一個儀式中，獲得解答。

日本下院昨否決

對議長不信任案

【東京二十六日法新社電】日本反對黨於今日指摘下議院議長及副議長，准許國會在反對黨缺席時，投票表決美日歸還沖繩協定。以下院的全體會議，以二百六十三票對一百〇一票，否決上述對下院議長船田中和副議長荒船清十郎的不信任動議。上述動議是由日本最大反對黨社會黨及日本共產黨提出的。

剛比亞與我國

將互設大使館

【台北二十六日法新社電】此間官方人士於今日報導：剛比亞與中華民國，將分別於兩國首都內設立大使館。

上述人士說：剛比亞政府現正在考慮委任一位剛比亞駐中華民國大使。中華民國已委任駐象牙海岸丙大使正華兼任駐剛比亞大使。當聯合國大多數會員國正把它們對中華民國的外交承認轉向中共時，剛比亞的上述行動，被此間認為是一項精神的支持。

尼克遜希斯

年底前會談

【倫敦廿六日路透社電】此間官方人士今天說：英國首相希斯將於今年年底之前與美國總統尼克遜晤談。晤談的時間和地點，料將於今天稍後宣佈。

【加州聖克里文特廿六日法新社電】在此間今天稍後舉行的一次記者招待會上，可能宣佈尼克遜將與希斯晤談。

白宮發言人將在格林威治時間，今日下午四時卅分（香港冬令時間廿七日凌晨零時卅分）招待記者。美國官員說：這次記者招待會上所作的宣佈，將會成為「報紙第一版的要聞。」

【倫敦二十六日美聯社電】外交權威人士星期五日報導：英國首相希斯及西德總理勃蘭特，已安排於本年底分別訪問尼克遜總統。

希斯與勃蘭特將與尼氏討論西方的金融問題，東西關係以歐洲、亞洲及中東問題。

此兩個訪問，據稱係尼克遜所主動安排，作為一九七二年春間訪問北平及莫斯科前，與[illegible]邦首領舉行連串會談之一部分。較早時，曾公佈尼克遜將於十二月十三及十四日前往亞速爾羣島，會晤法國總統蓬皮杜。

基辛格兒子口花花

洩露尼克遜的行期

居然有人信以為真

【香港廿六日合衆國際社電】中共「總理」周恩來膝下猶虛，毛澤東則有子女，不過，他不會讓其子女到處向記者談論國防秘密。至少不會像美總統國家安全事務顧問基辛格之十歲兒子大衛那樣。

一名曾與周恩來會晤之美國人引述其言稱：「美國人永不能保守秘密。」

大衛洩漏尼氏訪中共之行期後，周恩來會再認為美官員保守秘密之無能。

大衛與其父乘飛機赴加州途中對記者稱：「他（指尼克遜）將于三月起行。」不過，無人証實小基辛格之消息是否正確，但此間熟識中共問題之外交家竟相信他！

華聯機器廠啟事

敬啟者：敝廠所出產針織圓筒機，荷蒙針織各業先進，樂於採用，以至供不應求，定貨需時數月，殊深抱歉。敝廠有鑒於此，對生產上加以研究策劃，最近增設有最新式全自動電子羅啉，起貨快捷，以適合顧客要求，配銅或加工，大小一律歡迎。

華聯機器廠謹啓

地址：九龍大南街八十號地下

電話：九四四六三四・九四四八三九

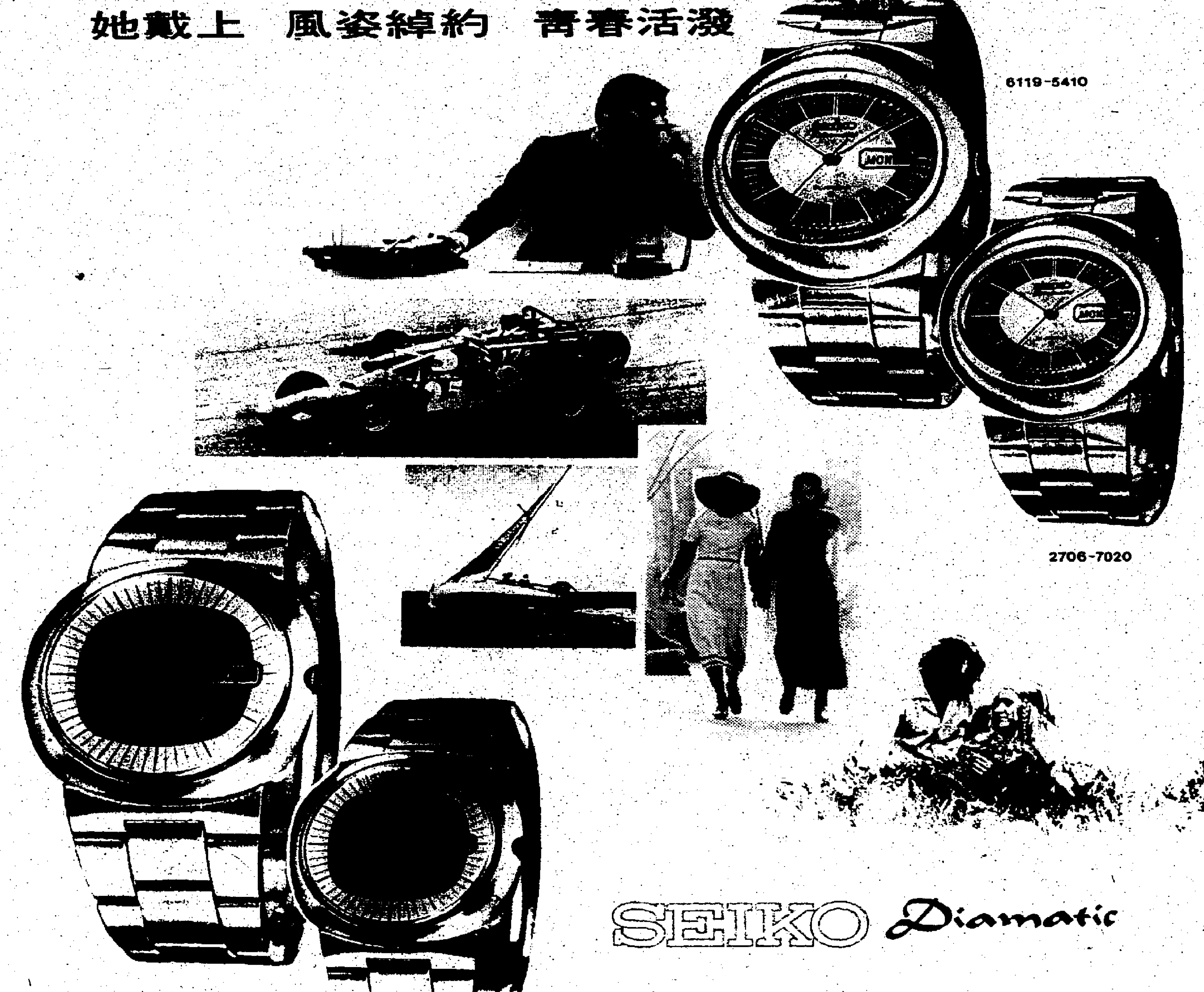
豪邁的外表　精密的結構

精工表　希后型

星期日曆自動表

他戴上　氣宇軒昂　活力充沛

她戴上　風姿綽約　青春活潑



SEIKO Diamatic

遠東總代理：通城公司

精工表服務中心

九龍尖沙咀梳利士巴利道皇光行三樓西座　電話：K-六七二〇八一至五

美美

慶祝香港節

大[illegible]

九龍旺角彌敦道

香港皇后大道中

以色列總理促人民應準備與埃及戰爭

【特拉維夫廿五日美聯社電】以色列總理梅爾夫人於星期四日警告以色列人說：鑑於埃及總統沙達特所宣佈「埃及決心戰爭」的決定，以色列人應準備可能的戰爭。

她在工黨會議席上說：「我們要自我準備，我們要適應可能的重新戰爭。」

工黨通過一項決議，促請以色列在沙達的威脅下各級官員密切合作。觀察家說，自一九六七年中東戰爭以來，這種官方的表示一直未在此間聽聞過。

梅爾夫人說：「我們必須警戒和自我組織起來，應付這項危機。」

【耶路撒冷廿五日合衆國際社電】「國土報」今日說，以色列總理梅爾夫人，將於下月攜同一項以色列由部分阿剌伯佔領區撤出的計劃，前往美國。

梅爾夫人的發言人即時未有對這項報導置評，但其他官員稱之爲「揣測」。

「國土報」說，這項報導來自美國和以色列當局人士，它說：梅爾夫人將向尼克遜總統提出這項撤出的建議。

它說：「此間認爲尼克遜需要在於明春訪問莫斯科時，對蘇俄有所交代，因此，目前的幽靈機供應問題將視乎以色列的領土讓步而定。」

【開羅廿五日美聯社電】埃及參謀總長沙茲里在本星期四說：阿剌伯國家經已一致同意參加對以色列作戰。

沙氏在各阿剌伯國家的參謀首長會議閉完時告記者說：「與會代表表示充分願意參戰，各國將分別出力。」

上述會議於本星期三日開始，係在開羅市內阿剌伯聯盟的總部之內舉行。

解決羅得西亞問題 英羅協議內容發表

【沙里斯堡廿五日路透社電】羅得西亞總理史密斯今天向國會提出修憲計劃，該計劃爲英國所支持。

倫敦與沙里斯堡里聯合發表的白皮書中，包含是項計劃。

英羅白皮書顯示：英國將對史密斯政府提供一兩項重要的讓步，同時顯示羅得西亞還要繼續受白人統治一個相當時期。

史密斯將白皮書提交國會批准之後，旋即向國人公開和解條件。

【倫敦廿五日路透社電】以下爲英國與羅得西亞協議的要點：

一、將選舉程序複雜化，故後能產生一個非洲人的多數議會。

二、沒有特別指定非洲人在國會中所佔比率增加或終於佔取大多數議席的期限。

三、英國委派專員，調查羅得西亞各種族對和解建議接納的程度。

四、羅得西亞決意要在種族岐視上尋求進展。

五、英國以五千萬英鎊，分期十年，促進非洲人的教育和就業機會。

六、羅得西亞之現狀或其一九六九年之共和國憲法不馬上更改。

七、發表新宣言，保證個人權利及自由，包括到高等法院去投訴的自由。

八、成立獨立委員會，研究種族岐視，並向羅得西亞政府提供建議。

九、羅得西亞容允不再在指定白人區內將非洲人逐出，由種族岐視委員會，負責提出報告。

十、研究所有被捕或覊留人等的案件。

十一、採取行動，讓更多非洲人在政府機關，公平競爭職位。

十二、羅得西亞政府在英國的制裁取消之後，亦取消國內的緊急狀態。

【聯合國廿五日法新社電】英國駐聯合國常任代表告羅今向安理會解釋英羅協定，安理會應英國之邀，召開會議。

監察院成立小組 調查華航機事件

【台北廿六日中央社電】監察院交通委員會今天上午開會，對於華航空難事件，決定推派鄧景福、劉耀西、張一中等三位委員，組成研究小組，加以研究，必要時進行調查。

監察院交通委員會是在討論張一中等四位委員提出的臨時動議後，作了上項決定。

張一中、郭學禮、余俊賢、曹啓文四位委員提出的臨時動議是：中華航空公司爲年來屢次發生空難事件，有無飛機逾齡，維護不良，及其他經營不善等情事，應請由會推派委員調查。

尼克遜實施限制罷工法案 美西海岸碼頭工潮 將暫平息舉行談判

【加州聖克里文特廿五日法新社電】尼克遜總統已訓令總檢察長米徹爾，對碼頭工人糾紛事件實施「塔虎脫哈特萊法案」，即是意味工作現時將要恢復，而且繼續八十日之久。這事是碼頭工人工會與僱主們之星期二晚談判破裂所致。

在「緩衝」時期之內，大西洋海岸及墨西哥灣的碼頭工人必須嘗試與僱主們達成一項協議。截至今日爲止，碼頭工人的罷工已持續了五十六日。

已被驅逐出境 美駐日四大兵

【東京二十六日法新社電】日本的越戰和平委員會透露：在日本西部巖國空軍基地，有四名美國士兵被拘捕，並已被驅逐出日本國境。

該項逐驅行動，是緊隨著日本國會社會黨發表一頁聲明之後發生，該聲明是關於儲藏在該基地的核子武器的。

該等士兵被控在當值時參加日本工人在巖國城所發動的一項和平示威。

和平委員會却說：這次事件是於日本國會的社會黨議員發出該項聲明之前五十日發生的，看來而該項驅逐行動，是「非常可疑的」。

該委員會經常協助美國軍人逃亡來日本，然後到其他中立或共產國家。

圖片說明：一名南越空運突擊隊員，於十一月廿五日在高棉朱普橡膠園內坐於一堆砲彈上。數千名南越軍正開入該橡膠園周圍的地區，準備向認爲在該處附近的北越軍發動攻擊。（合衆國際社）

俄海軍出現印度洋 核子潛艇總數量 超美及盟國三倍

【坎培拉二十五日合衆國際社電】澳洲海軍部長馬凱博士今日在衆院作每週的例行報告時說：從他所接獲的報告顯示，蘇俄的海軍經常在印度洋出現，每次至少有十二艘戰船。

他說：「在五年前，印度洋中幾乎是沒有蘇俄的海軍活動的，但現在已增加得很可觀。」

【布魯塞爾二十五日路透社電】北大西洋公約組織的聯軍最高司令部今日說：近年來蘇俄的海軍建設「突飛猛進」，對北約組織作了戲劇性的挑戰。

美海軍上將鄧肯在北約總部所舉行記者招待會中說：蘇俄的海軍之巨大，現在已到世界第二位，但它的潛水艇的力量，是世界空前的。

他說：「這種增長速度，使我們甚爲關注及擔心。歷史上從未有國家在升平時期作這樣快的增長。」

並說：「蘇俄建造核子潛艇的速度驚人，數量已超出美國與聯軍的總和三倍至四倍。他們已在三年中使他們的商船隊數量增加三倍，而擁有了世界最大的捕魚船隊。」

鄧肯上將說：他感覺蘇俄的行動，符合了它控制海上的總戰略的策略。

前東德第一書記 膺國務委會主席

【柏林二十六日法新社電】資歷甚深，現年七十八歲的東德共黨領袖烏爾勃里契，今日獲得該黨全體一致通過，被重選爲東德國務委員會主席。

重選烏爾勃里契的建議，是由其繼承人何尼克，向東德人民院提出，烏爾勃里契由於年紀太老，曾於五月時辭去該黨第一書記的職位。

東德總理史托佛則被選爲該委員會的副主席。東德國務委員會主席的職位，相當於蘇俄最高蘇維埃主席。

南越高棉邊區醞釀大戰 盟軍獲美空軍支援 北越坦克伺機進襲

【西貢廿六日合衆國際社電】美國UH一型戰鬥直升機，今日飛往支援南越部隊進行在新的聯合行動中第一次的清剿戰事，以摧毀共黨游擊隊在高棉境內的藏匿點。

合衆國際社記者報導：共黨游擊隊於星期四晚，砲轟一個在南越境內八哩的山頂哨站，發射了一百五十枚迫擊砲彈，並發動了一次地面攻擊。

戰事在整夜中進行，共黨游擊隊曾一度越過基地外圍的鐵絲網障礙物並投擲炸藥包，該基地是由一連爲數約一百六十名的南越軍所防衛。

於黎明時，南架配備火箭發射器的戰鬥直升機，飛臨該哨站偵察，引致游擊隊以AK四十七型步槍和機關槍向它們開火，而它們則以火箭還擊。

其中一架美軍直升機被擊中，但能及時飛返基地，機上人員未有受傷。

此乃該五日行動以來的第一次戰事，但顯然不是最後的一次。合衆國際社一名獨立電視新聞攝影員說：據高棉官員報告，有三至四十輛北越軍坦克在湄公河東岸磅湛以北處集結，該地距離南越邊界僅四十哩。

據報約有二百輛南越軍坦克和裝甲運兵車集結，準備進行一項掃蕩該河谷的行動。南越軍發言人說：化倫是現時的軍事行動中重要目標之一。

釐定日元升值幅度 日高級官員今會議 傳最高可能升值百分十五

【東京二十六日合衆國際社電】日本政府高級領袖們將於星期六日開會，決定日元升值的幅度，這可能在百分之十二點五至百分之十五之間。

日本外相福田赳夫在一次記者招待會上說：他將與首相佐藤榮作、通產相田中角榮、大藏相水田三喜男、內閣官房長官竹下登和日本銀行總裁佐佐木，出席上述會議。

他說：倘若美元並不貶值，則日元對美元將值的增加幅度，將具「伸縮性」。

福田的聲明，意味日本正準備把日元最多升值百分之十五，政府多於升較早時曾表示，它會同意把日元幣值增加百分之十二點五，換言之每一美元將值三百二十日元，以代三百六十日元兌一美元的舊滙率平價。

社論 印巴衝突擴大的可能性

印度與巴基斯坦的邊境衝突，本週開始擴大，根據巴方的公報，指摘印軍已潛東巴邊境幾處地方，發動地面部隊與空軍的進攻，因此宣佈全國進入軍事狀態，徵用後備兵力，似有與印度從事全面作戰的準備。新德里方面的態度則較鎮定，除了聲明爲了自衛起見，軍隊可以進入東巴土地外，甘地夫人甚至拒絕步巴基斯坦的後塵，不擬頒佈緊急狀態存在的命令。印度政府官員僅表示邊境地區的戰事，全由東巴獨立運動的部隊發動，與印度無關。從當事國雙方的態度而觀，巴基斯坦似存心渲染誇大，另有所圖；而印度則以逸待勞，不欲對此事大肆張揚。說句通俗的話，就是各懷鬼胎，各有所圖。

這兩個國家都是在一九四七年獲得獨立的，但一直互相對立。由於喀什米爾問題，雙方曾經發生過兩次戰爭，目前的衝突算是第三次作戰，不過起因不是喀什米爾之爭，而是由東巴問題所演成。東巴原是印度西孟加拉省的一部分，但因宗教信仰的不同，東孟加拉回教區在獨立時劃歸了巴基斯坦，此即現時所稱的東巴。今年三月間東巴人民爲了要求自治，遭巴基斯坦中央政府血腥屠殺，東巴手無寸鐵的難民，紛紛逃入印境，同時又宣佈成立「孟加拉共和國」，準備與巴基斯坦進行長期的抵抗。

自「孟加拉共和國」成立後，印、巴之間除了舊恨之外，又添了新仇，因爲印度自始即對東巴獨立運動，全力聲援；東巴獨立運動所成立的政權與武裝部隊，顯然是受新德里的全力支持。印度的企圖是利用東巴人民的要求獨立，使巴基斯坦的中央政府發生內部分裂，甚至可能因此而觸發全面內戰，新德里可收漁人之利。因此，在此次邊境衝突擴大後，印度對於作戰活動的報導殊少，顯示它有意冲淡緊張情況，而使巴基斯坦在世人面前是挑釁者。

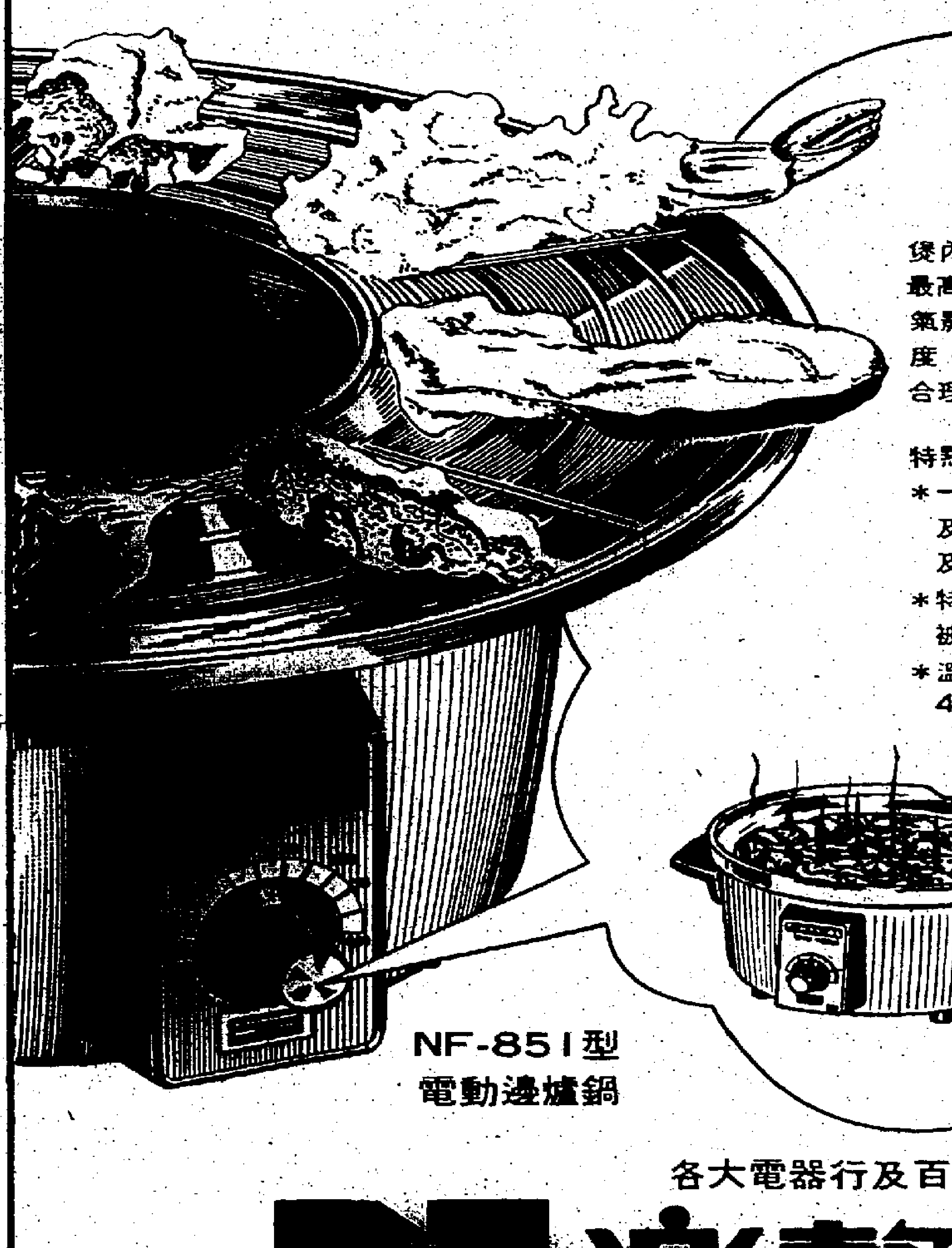
現時大家所重視的，就是印、巴邊境衝突擴大後，有無可能再升級，發展而成爲兩國的全面戰爭？這個問題的答案，須從兩個不同角度來思考。印、巴兩國本身有許多相同的地方，例如雙方都窮，人民生活水準極低，工業落後，經濟制度的不健全，雖然雙方俱擁有龐大兵力與海空部隊（印度陸軍有八十萬之譜，巴基斯坦有四十萬上下），但戰爭不能僅依靠兵員，必須有作戰武器與後勤補給，如果兩國從事全面攻防戰，這場戰爭不會是速戰速決的，可能成爲持久戰，是則雙方的國力俱無法出此。因此，若以印、巴兩國的本身條件而論，祇可從事有限度的衝突，無力全面作戰。

不過，今天的印、巴已非「自由身」，印度自一九六二年與中共爆發邊境戰爭後，現在已公開的、徹底的投靠莫斯科，甘地夫人已把印度的命運，「抵押」給蘇俄。今年八月九日俄、印簽訂了一紙「廿年合作條約」後，新德里有恃無恐的心理愈趨強固。印度自尼克魯主政以還，即標榜不結盟政策，但俄印條約本身是一種攻守同盟的契約，甘地夫人把印度長期以來所堅持的不結盟政策毀於一旦，目的是兩害取其輕，希圖獲得蘇俄的全面支持後，近可應付巴基斯坦的威脅，遠可阻止中共的覬覦。至於巴基斯坦，事中共爲主，世所共知。北平的一貫教條是支持「民族解放戰爭」，但對東巴人民的「解放事業」，中共却不惜違背其教條，不但未予支援，連同情的姿態也不表示，此是北平政治原形的最大揭穿，正如滿口仁義道德，而行爲則男盜女娼。北平如此態度，完全是爲了拉攏巴基斯坦，犧牲東巴人民的利益，換取巴基斯坦的歡心，同時可以扶植巴基斯坦，閘困印度。

上述的背景，說明印、巴兩國雖然無力從事全面戰爭，但雙方背後各有主子，印、巴的一切行動，悉受主子的指使，如果置身幕後的莫斯科與北平果眞要利用印、巴而火併，全面戰爭的可能性就不能完全抹殺。因此，關鍵繫於中、俄共一念之間。大家如不健忘的話，當可憶起此次印、巴邊境衝突的擴大，是巴基斯坦一個代表團（由前外長布托率領）自北平返國與甘地夫人由歐洲訪問返印後不久發生的，這表示外在的催化作用，何等重大。

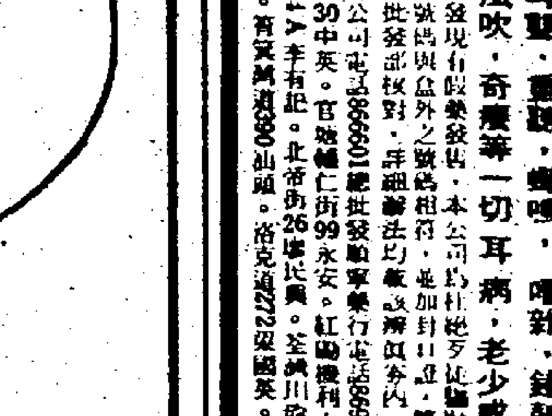
另一值得注意的發展，就是美國的動向。在衝突擴大之初，華府官員似不特別重視，但至前天時，美國政府一面下令撤退達卡與拉合爾的美僑，一面由國務卿羅傑士出面，要求印、巴撤兵，同時向英、俄、法三國接觸，希望施用國際壓力，平息印、巴之爭。美國政府這種措施，原是無足詫異，它在目前不採取積極步驟的原因，很可能是基於尼克遜政策的結果——利用中、俄共的明爭暗鬥，暫作壁上觀。同時，美國當局鑒於甘地夫人的投靠莫斯科，對新德里已產生一種不悅的心情，不欲介入其事。由此而觀，印、巴會不會訴之於全面戰爭，此時似難遽下斷語了。

可以油炸食物 又可“打邊爐”



煲內溫度完全可以自由控制調節，最高可達華氏400度，不受寒冷天氣影响，分分秒秒均能保持適當熱度，用以油炸食物或者『打邊爐』最合理想。

特點：
* 一物兩用，油炸食物時備有盛盤及盛架，便利盛放食物，將盛盤及架移去即可用作“邊爐”鍋。
* 特別設計鍋身，安全可靠，不虞被燙。
* 溫度調節範圍：華氏180度至400度



NF-851型 電動邊爐鍋

各大電器行及百貨公司均有代售

樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號．信氏工業大廈．電話：K四一〇三二一
聯邦大廈1401-5室．電話：H二四五〇二一

PA 329

專藥能補人生缺憾 京都太極堂藥廠超時代榮譽出品之——

太極牌「五風丹」又名「羊風丹」獨有秘方，中藥製劑，保證特效，一服見功

本品係採用中藥貓頭鷹腦爲主藥，專醫卒然眩仆，昏不知人，手足抽搐，口吐涎沫，目上視或口眼歪斜，作五畜聲，發作無常。

購買注意

市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦貨分務上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦貨分類妥寄回順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載說辦貨分內。（詳細說明書順寧藥行編索）

東南亞總代理偉豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行電話869927經銷處：九龍順寧道385號順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。佐敦道快樂藥房對面水興。蘇杭街194A李有記。北帝街26寧民興。香港：人道中323百城。英皇道245國泰。荷里活道390仙興。洛克道272泰國英。澳門：新馬路7號振興。荃灣川龍街30D天生。

專藥能補人生缺憾！ 係京都太極堂最新出品，獨有秘方，漢藥製劑，一服見效。

太極牌「聰耳靈」又名「耳聾丸」「耳鳴丸」

本品專醫 耳聾，重聽，蟬鳴，嘈雜，鐘鼓，水激，風吹，奇癢等一切耳病，老少咸皆合用。

購買注意

市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦貨分務上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦貨分類妥寄回順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載說辦貨分內。（詳細說明書順寧藥行編索）

東南亞總代理偉豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行電話869927經銷處：九龍順寧道385號順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。佐敦道快樂藥房對面水興。蘇杭街194A李有記。北帝街26寧民興。荃灣川龍街30D天生。香港：人道中323百城。英皇道245國泰。荷里活道390仙興。洛克道272泰國英。澳門：新馬路7號振興。

香港 九龍

龍子行

大道中三十九號 彌敦道一三四號

慶祝 聖誕大減價

陳列橱窗．歡迎參觀

美觀新型．大方高貴

聖誕禮品．新貨到達

我決建立戰時生活體制
全國上下實行節約
奮力革新共渡國難

【台北廿六日航訊】決策方面爲適應當前國家非常時期的需要，決定推行戰時生活，建立戰時生活體制。決策方面現已就如何執行推行戰時生活問題，研擬了一項方案，曾於日前的一項重要會議中提出討論，不久即可定案實施。

推行戰時生活，將由各級領導人士做起，然後推廣到全國，以收「風行草偃」之效。

執政黨臨時中央全會所通過的決議文中，明白揭示：際此國家民族存亡絕續關頭，應推行戰時生活，做爲政治革新的重點。

近年來我們在經濟上的成就，舉世稱道，然而國內民衆不免因此而流於奢侈浮華，不復有臥薪嘗膽之現象，提倡節約，推行戰時生活，乃是全民一致的要求。

據悉：有關方面所研擬的方案中，包括以下各項要點：

厲行機關團體節約，及公務人員廉潔節約，各機關團體非必要者不准增建房舍，內部裝飾，以樸實耐用爲原則，切忌鋪張浪費。

加強管制公務汽車，嚴格審查，限制增加，公務汽車嚴禁做其他用途。

節約宴客，酒菜應以國產者爲限。

特種營業場所如酒家、茶室、舞廳、咖啡館、夜總會等。提高其稅捐，以「寓禁於征」的方式，逐步達到禁絕的目的。

加強學生及一般民衆的民族精神教育，共同體認時艱，崇尚節儉樸實，發揮同仇敵愾的精神。

我改從基層拓展外交
國際各民間組織
將成爲爭取對象

【本報廿六日台北航訊】據透露：政府爲因應國際情勢，將採取一項新的外交政策，積極參加各種國際民間組織，以爭取廣大的友好關係。

據悉：這項新的外交政策，將由行政院外交專案小組加以研討後，交由外交部擬訂具體可行之計劃，付諸實施。

國際民間組織均爲各國著名的民間領袖主持，對其政府具有相當影響，且民間組織基本精神多爲反共，一向對我國採取友好的態度。

因此政府今後在外交政策上，將極力爭取並強化國際民間組織的關係，如最近官方的國際航空組織對我表示不友好的態度，但民間的國際民航協會卻一向對我友善，且中華航空公司爲其會員。

據悉：政府今後除活動積極參與外，並將爭取這些組織來台舉行年會，或組團觀光考察，藉此使其對我國各項建設的進步情形有更深入的了解。

國際間具有崇高地位的民間組織多達一百個以上，其中有屬於學術研究性質（如世界醫學會、小兒科學會等）、有屬於商業性質（如民航組織協會）、有屬於運動性質（如奧林匹克委員會）等等。

對中國問題協議 尼克遜先晤福田始訪平

【東京廿六日合衆國際社電】政府的星期四消息說，外相福田赳夫將在尼克遜赴北平之前，於華盛頓與尼克遜總統商討中國問題。

這消息說，福田與尼克遜及其他高級美國官員將商討台灣問題，以此間所見，台灣是中國問題之最重要問題。

福田動身之日期雖不得而知，但相信他將於明年初成行。

這消息並說：尼克遜總統的顧問基辛格將於尼克遜訪問中共之後前來日本，向首相佐藤報告關於總統訪問中共的經過情形。

我貿易代表團 昨抵倫敦訪問

【倫敦廿五日中央社電】來自中華民國的十人貿易代表團，今日起抵倫敦，致力于促進中國與英國之間的貿易。代表團領袖是台灣鋁業公司協理陳定闓，代表則爲經濟部外貿局，中央信託局，台灣物資供應局，台灣電信局等單位所派人員。

代表團以同樣目的，業已訪問了瑞典、西德、比利時、盧森堡及荷蘭，代表團今天下午自荷蘭抵英。

新款比堅尼泳裝：穿着用玻璃珠製成的比堅尼泳裝的是法國女影星巴巴拉·芝貨，她是在最新的一部中國電影中的跳舞姿態。（合衆國際社無綫電傳眞）

下世紀英青年將陷絕境
每年欲自殺者 將達三百萬人

【倫敦廿五日路透社電】一位英國的醫學教授今日稱：在過去二十年內的統計比較，顯示於二零零零年時，在英國一年之內會有三百萬人企圖自殺。

這是劍橋大學的米爾斯教授在致「泰晤士報」的一封信中透露的。

他在信中稱：「除非立刻設法來建立現代生活的因素的正確本質，因爲這種因素已使青年人陷於絕境。」

柯錫金提五年計劃綱要
圖在生產方面 超越美國水平

【莫斯科廿四日法新社電】蘇俄國會之聯邦院及民族院今日分別開會辯論政府之五年計劃的主要提示，該計劃是欲在生產方面超過美國的水平。

總理柯錫金昨日在兩院聯席會議提出這五年計劃的綱要。

工業部長柯陶諾夫爲今日會議之主要發言人，他說，在今後五年之內，生產將增加百分之六十二。他並宣佈政府的計劃建築五萬七千公里的油管，把西伯利亞油田的石油輸送到俄國西部之工業區。他說：一九七五年之前，三分之二蘇俄家庭將有煤氣使用。

國際姑息逆流中
台灣經濟發展及僑外投資近況

【本報台北通訊】目前台灣雖處在國際姑息逆流中，但由於二十餘年來在經濟建設方面奠定了良好的基礎，因此依然是一片安定繁榮的樂土，因爲人民都能豐衣足食，所以也是反共義士們嚮往投奔自由的地區，自上月我國退出聯合國之後，突破竹幕來歸的義士，仍然有增無減，便是一個鐵証。

美國國務院副國務卿約翰遜針對於最近抵台訪問，除代表美國政府重申對中華民國的友誼及再度保証條約承諾外，並表示對我國經濟發展深具信心。尼克遜友邦人士對我國的經濟發展十分重視，目前在台灣的人民也一致深信只要集中力量致力於經濟發展，及社會福利建設，雖退出聯合國亦無足輕重。

我國近數年來經濟發展的快速，確已一新世人耳目，各方面都能達成甚至於超過了預定的目標，例如：

㈠最近十年來經濟成長率，平均每年增加百分之九·九〇，而物價則極爲安定，進口物價平均每年上漲僅百分之一·九〇，消費者物價上漲百分之三·四。此種安定情形，在今日世界各國中實屬罕見。

㈡國內投資率及儲蓄額增加，象徵國民之向心力及國際市場之信譽。據經合會發表：國內儲蓄支應國內投資之比率已高達百分之九十五，依賴國外供應者尚不及百分之五，可說明國民儲蓄與還本的力量。

㈢農工生產激增，十年來工業成長率，平均年達百分之二六·六〇，農業方面，由於水利、施肥、除蟲、品種及耕種技術各方面之改進，並未因耕地面積難以擴充之限制而仍能增產年達百分之五·一〇，實爲一種努力建設之奇蹟。工業方面由於外銷旺盛，今年一月至九月已較去年同期增產百分之二二。

㈣運輸與通訊，台灣地區之郵政電訊以及公路設施，早已馳譽國際，十年來公路、鐵路除增加客貨運輸量外，港埠方面裝卸量，平均每年也增加了百分之一三·八〇。

㈤國際貿易方面今年可望達到四十億美元，據今年一月至九月國外貿易統計，輸出值已較去年同期增加了百分之三七·一〇，輸入增加了百分之二九·六〇，出超已達四億美元以上。……統宣佈實施新經濟措施，接着我國退出聯合國，有人懷疑可能對我國經濟發展，將有重大不利的影響，但從目前政府有關經濟方面的各種資料看，應該是樂觀而不應悲觀的，一般人都認爲仍可以有燦爛的前途，我國最近的措施包括：

（一）外交經濟密切結合，相互支援拓展業務。

這是我國退出聯合國後，政府爲推動經濟發展，加強國際貿易的重點設施。據聞有關方面，已擬訂一項方案，使外交與經濟結合，利用外交工作推廣貿易，也利用貿易活動拓展外交，其主要內容，包括以下幾點：

一、今後駐外使館，應將推廣貿易列爲主要任務之一，使館各部門全力執行，不得藉詞爲經合處的工作。

二、駐外使館將普遍增設商務人員，並提高其遴選標準和素質。

三、與我無外交關係之國家地區，將設立商務機構，一方面擴展貿易，一方面促進國民外交。

四、對外貿易有關之經費，政府將從寬編列。

五、駐外使館及商務機構，協助當地華僑推廣國貨，打擊匪貨的傾銷。

以往經參處是設在駐外使館內的一個聯繫商務的機構，職權和工作範圍有限，在對外貿易方面似乎起不了多大推動作用。今後，外交與經濟，結爲一體，無論在設計、協調、追蹤、考核及促進貿易設施的方面，均將以堅強的陣容，向共同的目標邁進，前程似錦，可以預期。

（二）國際經濟技術合作積極推廣。除原有中美、中日、中德、中澳等國之技術合作外，我國復於美國支援的第三國訓練計劃項下，繼續接受五個國家，派員四五三人前來研習，吸取我國經濟建設的知識與經驗，對於非洲地區的技術協助，我國現尚有二十個農耕隊計七四一人在非洲工作，又應各國的邀請派遣種籽繁殖隊，榨油廠技術隊，竹工隊及公路工程人員等前往各國服務。此外在中南美方面，尚有六個農業技術團在各國服務，最近，我與宏都拉斯，薩爾瓦多已簽訂技術合作協定，即將派團前往工作。前月我國特使訪問中南美，發展經濟及貿易關係，各國對我方所提在農業，工業及漁業方面合作的意見，均極感興趣。我國並與瓜地馬拉，尼加拉瓜，哥斯達黎加，烏拉圭，玻璃維亞，巴貝多，海地等國協議進行技術合作，即將派遣專家協助各該國發展農業，漁業，或協助建立中小企業。在促進貿易方面，也與各國協議採購我國產品，凡此種種，均足以証明我國國外貿易，正在該地區繼續展開，日益光大。

歐洲地區：我駐馬爾他公路監工工程隊擔任史利馬區城公路，築路工程監工工作，該項工程包括公路，橋樑，及隧道，已於本年九月完工，馬國政府爲感謝我國協助其完成此項現代化公路網，特將該隧道命名爲「孫中山隧道」，以示紀念，我又應馬國政府要求，最近曾派遣獸醫專家二人前往服務，兩國經濟技術合作之前途，方興未艾。

亞洲地區：我駐亞洲國家農技團，除駐伊朗稻技團已於八月返國外，尚有兩個農技團計五十三人，分駐於越南及泰國繼續服務。在區域經濟合作方面：中韓、中越、中泰，之經濟合作，均能照上屆會議商決事項分別進行。七月間在台北舉行的第六屆中韓經濟合作會議及九月間在台北舉行的第七屆中越經濟合作會議，雙方的均在經濟合作，貿易協調及技術合作三方面增進關係，加強聯繫，以期收增進輸出與輸入的互惠結果。

㈢改善投資環境促進投資。獎勵投資條例修正公布後，各項有關之施行細則，已經行政院於九月卅日院會通過了公布實施，獎勵標準及類目也已擬定陸續公佈，對國內的投資，促進經濟快速成長各方面又注了一種新的潤滑劑。此外，爲配合上述條例的實施，誘導國內外資金投入我經濟建設，各種措施，正切實加強實施中。諸如，報導投資環境及獎勵，舉辦投資座談會，邀請投資人士來台考察，促進投資與技術合作，研究投資機會與設廠參考資料，出版有關投資書刊，繼續研究簡化有關投資法令及手續等，積極推動，不遺餘力。各種大衆傳播工具，也廣爲利用，我們已可看到國內中英文報刊及國外著名的財經雜誌，對我經濟發展已作有系統之介紹及報導。又不久以前我國派員在美國紐約，洛杉磯及芝加哥三處的經濟座談會，報導我國投資環境及近年經濟建設飛躍進步情形，極引起國際間投資人的重視。（未完）

花墟戰果出人意料
元朗大告走樣
九巴勝四比一

【本報訊】甲組足球聯賽九巴昨日以四比一輕取元朗，上半場紀錄是一比一平手，雙方未分高下。

九巴對元朗甲組足球聯賽，昨日在花墟球場舉行，觀衆有四千二百零三人，券款進賬一萬零四百七十一元四角。同場舉行的預備組聯賽，九巴淨勝元朗兩球。

元朗有張天明傷愈復出，周興旗衣傷復動，由葉華偉守在後衛，餘無變動。九巴起用胡錦良任右翼，畢偉康掛帥，梁棠洪移充左翼，其餘位置人腳照舊。

比賽是元朗上半場攻勢較多，下半場九巴頗佔優勢，連入三球，獲得大捷。

元朗在金禧盃賽戰績不錯，在決賽第一回合，且以一比零壓倒流浪，狀態甚佳，可是，昨日在聯賽遭遇九巴，踢來卻一無是處。他們一向以防守戰術見稱，但昨天他們的後防非常脆弱，由於文錦棠及葉華偉的不穩，漏洞百出。前鋒推進時甚爲散漫，上半場雖搶得不少攻勢，卻無大威脅，扳成一比一的一球，也是藉罰球之便得來。像昨天元朗攻守演出這樣差，難怪要大敗於九巴腳下了。

最近在聯賽聲威察察的九巴，昨日又勇挫元朗。事實上，九巴的人腳決不會比元朗遜色，能夠獲勝絕不出奇，祇是以四比一大捷，就出乎一般人意料之外。

九巴昨仗難得的是戰意旺盛，因爲他們於開賽後十餘分鐘，便先開紀錄，士氣更佳，所以，後防固然能夠穩守，前鋒也肯衝肯射，他們昨天大勝元朗，確是努力得來的戰果。假如他們的前鋒，臨門一腳較好，更可以多入兩球。

在九巴的鋒綫中，曾劍球表現最佳，個人連中三元，實爲昨天九巴最有威脅的鋒將。

九巴攻陷四城
一球爲十二碼
曾劍球出色連中三元

雙方接戰後，元朗攻勢較盛，但在九巴嚴守下，不易有熱門機會。十八分，九巴則伺機突襲，曾劍球右翼位近底綫處斜射，郭德先抱救落空，球中柱反彈入網，九巴先拔頭籌。

元朗奮群而出，大舉反攻，到廿五分時，在九巴禁區外得間接罰球，張耀國主踢，勁射入網，球証初時以間接罰球直接射入判無效，但旁証認爲球入網之前，已觸及皮球，于是改判入球有效，元朗遂扳回一比一平手。

以後元朗攻勢更盛，九巴祇有退守，曾遭遇不少驚險，倖未再失。九巴雖間有揮軍進攻，又無大威脅，上半場完結，依然是一比一不分高下。

下半場換邊再戰，元朗人腳不變，九巴陳國雄退出，楊偉棠上陣。開球後馬上搶攻。三分鐘，陳展安長傳元朗門前，文錦棠勾消踢空，曾劍球截得轉身抽射，越過橫木出界外，失去良機。

元朗解圍後即發動攻勢，六分鐘，在九巴禁區外得罰球，張耀國主踢，地波攻門，爲畢亞當從容接去，但九巴張永清在張耀國主踢罰球時，未有離開罰球地點，被記名警告。以後互有攻守，但九巴攻勢較有威脅，廿分鐘，梁棠洪送上，文錦棠截球不獲，被曾劍球一腳射中鵠，二比一。此時九巴士氣勢極盛，不斷向元朗施壓力，廿五分，曾劍球斜射，球偏過左方空檔，梁棠洪趕來抽射，陳萬先舉腳阻截，梁棠洪腳部被踢傷跌倒地上，離場治理（所傷並不嚴重，但沒有繼續登場，九巴派黃允中補其缺），球証即鳴笛判十二碼罰球，九巴由曾劍球主踢射入，以三比一佔先，曾劍球個人連中三元。四十一分，胡錦良左位傳中，楊偉棠躍起，但沒有頂球，畢偉康早已伏兵元朗門前，一腳破網，比賽遂以四比一終場，九巴擊敗元朗。兩陣如次。

（九巴）
畢亞當
陳展安　程永健　張永清　廖榮琥
陸國雄　秦耀文
梁棠洪　畢偉康　曾劍球　胡國良

（元朗）
郭德先
葉華偉　黎寶忠　文錦棠　陳萬先
陳鴻平　胡耀華
張天明　葉振發　張耀國　何新華

·本地外地記者保齡賽·「世界盃」保齡大賽，加插一場香港記者與外國記者友誼賽，結果主隊獲勝，圖爲保總副會長羅德貞女士主持頒獎禮，領獎者爲個人冠軍虎報記者傑曾（左），中爲保總主席陳炎明。

世界盃保齡大賽
今日進入複賽
昨淘汰後廿人入圍
香港梁德基被擯出局

【本報訊】「世界盃保齡錦標大賽」，經過兩天廿四局初賽後，取錄了美國選手杜爾堅等二十人入闈，晉入今日第三天的複賽，香港選手梁德基昨日表現雖比首天爲佳，但只能追到第廿四位而名落孫山，上屆冠軍穆勒是日手風甚順，故亦高列第六位，與另一西德選手華蔡夫獲得入闈。

已被淘汰的計有泰國、芬蘭、南非、香港、奧大利、以色列、愛爾蘭、百慕達、以色列、日本、瑞典、馬來西亞、印尼、荷蘭與澳門等選手，而巴拿馬選手保德，則因太太在國內撞車受傷趕回巴拿馬去探望，而自動放棄，首日他排第廿九名。

首日領先的澳洲冠軍麥基與第三位的美國選手杜爾堅，昨日已互調位置，菲律賓選手始終坐穩第二席。

美國選手杜爾堅，二十四局的平均分是一百九十八點五分，而第二十名闖入闈的西德選手華蔡夫，其平均分是一百八十四。

昨午舉行的初賽，次天十二局中，美國代表杜爾堅，表現十分出色，打二千四百二十六分，平均每局高達二百零一分，連同首天十二局的二千三百四十八分，共得四千七百七十四分，高踞三十六位選手之首，平均一局得一百九十九分。他的滾球方式，雖然缺乏穩健性，但滾出的球爆炸力強，以他的狀態而言，今天他在複賽中應可輕易獲得出綫而晉入八強。

上屆冠軍穆勒在前天演出失常，位居二十一位，但他昨天一洗頹態，大發神威，擊出二千四百三十二分，平均每局達二百零三分，連同前天十二局共計四千五百九十，躍回第六位，充份顯示出他有眞本錢。前天的失常，並未對他有多大影響。照他昨天的演出而論，在複賽中亦可以言勝，但能否入決賽，則要視乎他的水準能不能保持昨天這麼高。據在場的圈中人仕表示，穆勒已打回良好水平，但仍未能說他可以衛冕成功，因美國、澳洲、菲律賓及英國實在太強。

保總主席陳炎明最看重之菲律賓代表李衞士，昨天打二千三百四十九分，雖較首天成績差一點，但兩天合計，仍有四千七百三十三分，緊追美國杜爾堅之後。澳洲選手麥基，亦未能打回首天成績，十二局分數是二千三百零一分，二十四局是四千六百七十一，由首天第一名跌落第三名，不過菲、澳兩國選手的球技，頭腦冷靜，對補中出，亦頗有把握，觀衆認爲他倆的奪標機會，是否如此，未至決賽完畢，難找答案。但無論如何，美、澳、菲三位選手已成鼎足之勢，冠軍應不出這三人。

·美保齡冠軍領前· 世界保齡賽昨爲第二天，圖爲獨居首席，晉告領先的美國冠軍杜爾堅。

港代表梁德基
排名第二十四
最高分是奧國冠軍

香港代表梁德基，首天打得很不理想，次天稍爲好些，二十四局合計四千二百八十六，平均一百七十八分，已無希望爭奪冠軍。梁君在比賽中有良好風度，贏得各國的讚賞。

兩天的比賽中，一局成績最高的仍是奧大利的傑爾百加，打二百六十九分，但傑爾百加其他的成績不佳，故亦被淘汰出局。

茲錄兩日戰果如下：

㈠杜爾堅（美國）四七七四。
㈡李衞士（菲律賓）四七三三。
㈢麥基（澳洲）四六七二。
㈣伯克（英國）四六四八。
㈤彼得遜（丹麥）四六四五。
㈥穆勒（上屆冠軍，西德）四五九一。
㈦基西尼（伊朗）四五五二。
㈧伯斯曼士（比利時）四五〇四。
㈨蘇巴（意大利）四四九二。
㈩愛威（埃及）四四五三。
（十一）傑爾臣（挪威）四四三五。
（十二）奧打星（星加坡）四四二八。
（十三）韓吾（法國）四四二七。
（十四）高路全（墨西哥）四四一五。
（十五）嘉斯蘭奴（委內瑞拉）四四一〇。
（十六）黎白爾（加拿大）四三八五。
（十七）布尼夸（瓜地馬拉）四三八一。
（十八）高路拔（瑞士）四三七七。
（十九）畢高域（南斯拉夫）四三七五。
（二十）華蔡夫（西德）四三六〇。
以上二十人獲得入闈，以後十五人則淘汰。
（廿一）蘇雲那勒（泰國）四三五二。
（廿二）渣雲南（芬蘭）四三四六。
（廿三）曼西亞（南非）四二九四。
（廿四）梁德基（香港）四二八六。
（廿五）傑爾百加（奧大利）四二七八。
（廿六）麥拿利（愛爾蘭）四二四九。
（廿七）溫儒（百慕達）四二四八。
（廿八）愛拔布朗（以色列）四二二〇。
（廿九）潘奇毛（印尼）四一九二。
（三十）駱志興（馬來西亞）四一九二。
（卅一）菊池正三郎（日本）四一八二。
（卅二）嘉爾蘭（瑞典）四〇七一。
（卅三）伊洛申地（摩洛哥）四〇六四。
（卅四）史都達（荷蘭）四〇五二。
（卅五）李士（澳門）三九六五。

【另訊】世界盃保齡錦標賽，經過淘汰弱留強後，剩下二十位高手晉入第三天的角逐，今天的複賽仍在九龍四海保齡球場進行，且提早在上午十一時開始。

今日則改爲單循環制及採獎分辦法，即除了本身所打得的分數外，（每淡跌一瓶作得一分計），每將對手一局加一分，每局成績超過二百二十分，且每局加十分，實和則各加五分，另外有分獎勵，即兩百分至兩百四十九的，再加五分，兩百五十分至三百分的，則再加十分。

今天比賽分兩階段進行，上午十一時正開始先賽九局，下午十二時至三時爲午膳休息時間，至下午三時二十分開始再賽十局，入賽之後，可望結束全日賽程，以十九局總分取錄前八名，參加明天開始的決賽。

南華硬地網球賽
單打今舉行十場

【本報訊】南華會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，定於今日下午二時半，在九龍王囤網球場揭幕，首日舉行十場比賽，全部是男子單打共分三輪進行。

參加今屆比賽的球員相當多，計男單打三十八人，雙打三十五對，女子單打及男女混合雙打，尚未公佈，不過人數較男子爲少，是意料中之事。

茲錄單雙打種子名單如下：

（男子單打種子）㈠杜璐，㈡張仁忠，㈢徐錦翔，㈣孫良，㈤林方，㈥菲臘士，㈦蔡輝，㈧杜賓。

（男子雙打種子）㈠林方、徐錦翔，㈡梁兼紹、孫良，㈢杜賓、菲臘士，㈣張君新、張仁忠，㈤杜璐、張英東，㈥蔡輝、徐天培，㈦葉觀雄、徐天倫，㈧陳鉅錕、余潤興。

茲錄今日秩序如下：

（下午二時卅分）蔡德勳對陳鉅鏞，梁兼紹對陳柏齡；蔡輝對雅倫胡，姚斯年對霍鷹握。

（下午三時卅分）菲臘士對柏直姬夫，徐錦翔對馬健隆，馬一龍對陳鉅蕊，李卓然對陳觀雄。

（下午四時卅分）張君新對林方，徐天倫對梁觀朋，杜賓對鄧振鵬。

首日秩序較爲可觀的有三場，即下午四時半的林方對張君新，下午三時半的徐錦翔對馬健隆，及下午二時半的梁兼紹對陳柏齡，不過，種子球員相信都會獲勝。

·元朗崇德校運· 元朗崇德英文書院，昨舉行陸運會，圖爲該校校董龐天送主持頒獎情形。（李君毅攝）

港會場夜波緊湊
加山較前穩健
與荃灣打平手
各入一球全在上半場

【本報訊】港會球場昨晚上演夜波，由荃灣對加山，雙方演來殊不精彩，結果以一比一言和，兩隊在聯賽積分表中各添一分。

昨晚快活谷之戰，吸引得一千四百餘球迷購票進場，收入約爲一千九百餘元。

加山昨晚有新加盟的洋將占戴維披甲上陣，此君身材健碩，位置替與偉文擔任中堅之職，和波路都不錯，故加山的後防演出，係較過去爲穩健，加上門將比利羅，亦比前好了一些，故被攻時，沒有以往那麼險象環生，但前鋒方面，仍僅靠艾士和「數胡」，故斬獲有限。

荃灣方面，昨晚演出平平，若不是對手埋門沒有威脅的話，他們實在是沒有甚麼本錢贏波的，但他們全隊演出落力肯拚，故佔得攻勢不少，若不是龍志成失機多的話，或者已取得勝利了。

頭場預備組，加山以三比二勝荃灣。

甲組健兒旋即登場，兩陣對壘，雙方球來球往，頗爲緊湊。

十二分鐘，楊振滑左路，盤過馮中元，剎出中路，劉志霖抽射地波斜出，荃灣失一良機。

十四分鐘，夏飛門前即關之力，羅杜石臥接。

廿五分鐘，加山後防大漏，龍志成單刀，面對比利羅，竟因起腳慢而被救出，荃灣失去一必入機會。

卅二分鐘，荃灣在加山右方得一罰球，陸炳輝斬出，羅文強衝上頂球，比利羅接牢，一腳踢出，球落在艾士和腳，交連過三關，擾球入網，加山先拔頭籌，以一比零佔先。

卅三分，荃灣開球，三四腳便攻到門前，劉志霖在右輔位離門十五碼，拍射地波，比利羅撲球，荃灣立即扳平。

卅九分鐘，龍志成揮拳打金馬倫，金馬倫臥地不起，球證僅口頭警告了事。

未幾，上半場完，雙方打成各一平手。

換邊再戰，雙方以原陣應戰，僅一分，夏飛旋射，羅杜石接球甩手，安德遜衝門，羅再接得。

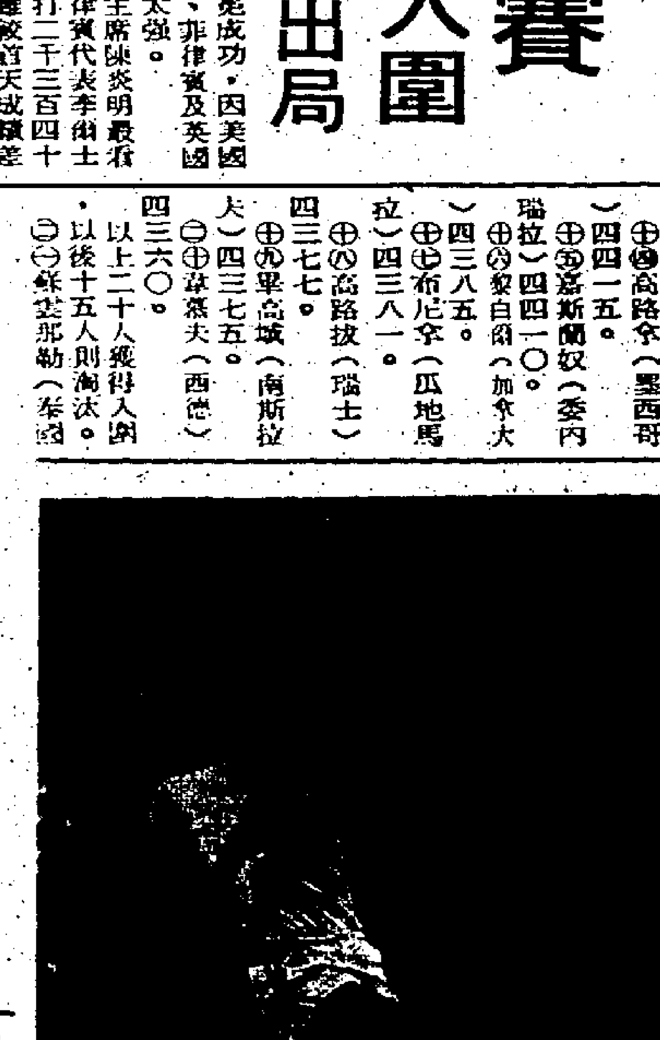
接戰下去，荃灣球員犯規頻頻，球証却仍白不分，令觀衆鼓噪不已。

卅三分鐘，戴維勾跌龍志成，被球證警告，罰球開出，無功而退，此時，荃灣以何承榮入替楊振滑。

此後，雙方演成拉鋸戰，全無瞄頭，戰至終場，雙方仍打成一比一平手，未能再添紀錄，兩陣如下：

（荃灣）
羅杜石
李炳雄　羅文強　陸炳耀　黃榮城
石智偉　麥樹強
楊振滑　劉志霖　龍志成　溫耀球

（加山）
比利羅
潘長旺　金馬倫　戴維　馮中元
陽約翰　夏飛
何國賢　艾士和　安德遜　麥柏烈



·葉華偉盤進被截· 甲組足球聯賽，九巴昨以四比一勝元朗，圖爲元朗葉華偉（右）盤球攻門時，九巴秦耀文（左）從後趕上攔截。（翁就國攝）

香港節乒乓賽
今恢復舉行

【本報訊】香港節乒乓賽，今晚在伊館上演。此香港節乒乓賽昨晚原定在伊館有賽事舉行，但因球場裝飾，將賽事押後今天補賽。·下午六時開賽，秩序爲香港九龍、新界區女子青年單打及九龍區少年單打賽，不收門票。

星辰會會長 莊劍峯設 銀會公司

星辰體育會，先得體育會會長莊劍峯，創設萬國財務銀會有限公司，定明日中午十二時，在尖沙咀樂道安信大廈開業，酒會時間由十二時至下午四時，已柬請各有關人士蒞臨觀禮。

因逢香港節 聯賽三場 改期舉行

【本報訊】原定本月三日舉行的愉園對東方，五日加山對消防，六日東方對東昇，均排在花墟上演的足球聯賽，賽方昨通知足總改期舉行，將押候補賽，改期原因爲在此適值香港節。

元朗崇德書院 校運會結束

【本報訊】元朗崇德英文書院第三屆陸上運動大會經於前昨兩日在元朗大運動場舉行，由該校校監張德凱神父，校長李福善主持，頒獎禮於昨日十二時舉行，由校董龐天送主持頒獎並致詞。

馬經

老溫主編

逢賽馬前一日及賽馬日出版

今天賽馬秩序八場　老溫

洋將坐騎力强　益能雪山犀利

閃電火　眞勇敢　東昇　犀利　最佳連贏位

今日八場賽馬依然定下午一時半鳴鐘，兩時正開跑。當天孖寶指定第一夾第二場。連贏位彩池亦照以往一樣，由第二場開始。

今日秩序分別由第一、五、七班馬担綱。第五場第一班九化郎賽事，上陣馬雖然僅僅六匹，由於實力拉勻，鬪戰難免。從各場表面形勢言，熱門馬稍佔優勢，其實不少旁門左道之冷門馬，分分鐘有力亂竄而出，估計今天賽果，依然是冷熱參半居多。

騎師方面，由於鄭棟池受傷停勸，配搭兜亂，外籍騎師坐騎大增，尤以伊諾更成大忙人，故可留意捧場，今日馬膽介紹一熱一冷，是雪山與勝勝。

茲將各場大勢分述如下：

歡樂滿谷勝望濃　申江璧坐位求勝

第一場（孖寶第一關）　第五班　半哩一七〇碼

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①威水	一四五	甘保頓	5	杜
②申江璧	一三九	伊諾	3	殷
③錦旋	一三八	陳毓麟	6	吳
④大飛俠	一三六	吳序如	1	張
⑤歡樂滿谷	一三二	易仕	4	歐
⑥萬壽無疆	一三〇	谷嘉	8	張
⑦黃石	一二六	吉能	2	吳
⑧美寶	一二五	施滿琪	7	

棄權馬：衆俠 一四四　愛安 一三六　蘇 蘇

第一場：第五班五化郎。「申江璧」身高步大，合型雄偉，潛質甚厚，上次在游定柱胯下，僅以七成水準，存心攻堅，最後敗於臨門一脚，實不足為辱，今次强手盡去，路程稍短，配上伊諾，有坐二望一機會。

「歡樂滿谷」前速噴射，正宗此程好手，上次在六化郎賽事中，亦能放入一席配脚，今逢首本路程，易配易仕，取勝呼聲依然高唱。

「威水」易厩易帥首次上陣，實要兼顧為佳，冷敵最宜。

綜合結論：「歡樂滿谷」路程最合，首選之材。「申江璧」態起，坐二望一。冷門可敵「威水」。

益能新福勁力强　繁華態勇位置穩

第二場（孖寶第二關）（以下各場連贏位）　第四班　一哩

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①必博	一四六	梅道發	2	譚
②新福	一四二	吉能	3	米
③東方之寶	一四一	李霖	5	史
④繁華	一三八	谷嘉	1	朱
⑤益能	一三七	蘭尼	4	張
⑥歡趣日	一三五	甘保頓	7	杜
⑦妙趣	一二八	黃明晏	8	張
⑧美倫	一二五	伊諾	6	殿

第二場：第四班一哩。「益能」潛質實力相當不俗，可惜本身步大而難於控制，因此服役至今，成就並不如理想，惟本季積極打磨後，態況冒起，今次易厩蘭尼，實有如虎添翼之感，勝望甚大。

「新福」質素頗高，前段能放，末段力强，且鞍上人吉能手風正順，是前騎最大勁敵。

「必博」久沉初起，可是捧得太熱，實在有所戒心矣，反而繁華快放位好，多操後起得頗夠，威脅力大。

綜合結論：「益能」質新態勇，可以作膽。「新福」坐二望一。「繁華」快放位好，提防爆冷。

雪山樂童有得拚　神通妙算宜敲冷

第三場　第五班　一哩二五

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①雪山	一四八	蘭尼	3	吳
②走石	一四四	李家强	5	蘇
③美麗	一三七	甘保頓	6	杜
④英傑王子	一三六	谷嘉	7	朱
⑤恒星	一三五	易仕	4	曹
⑥神通妙算	一三三	劉福雄	8	蘇
⑦樂童	一二五	吉能	9	史

棄權馬：連威 一三九

第三場：第五班一哩二五。「雪山」質素甚高，在此班近早留不住，連番在配弱出擊，故與頭馬無緣，只能個入三甲而已，馬主亦谷住一股悶氣，實行易配蘭尼拼個明白，故此不妨跟多一次。

「樂童」步密速佳，有前有後，目前態況不斷冒升中，越班挑戰，必有所圖，允屬坐二望一之選。

「神通妙算」體高步闊，若然劉福雄控制得宜，可以爆出冷門來。

綜合結論：「雪山」人强馬勇，値得重視。「樂童」班高態回，坐二望一。「神通妙算」冷門佳選。

衆望初會樣樣好　傳眞衛星防突擊

第四場　第四班　一哩

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①棵棵好	一四八	甘保頓	5	杜
②當勝馬	一四七	吳序如	4	史
③衆望	一四四	李家强	6	譚
④傳眞衛星	一三七	伊諾	7	張
⑤愛馬	一三五	梁存恒	2	張
⑥紅利証券	一三〇	李霖	3	吳
⑦寧靜	一二八	麥美倫	1	蘇
⑧信德	一二五	蘇國仁	8	殿

第四場：第四班一哩。「衆望」不論潛質實力均高出同場對手何止一皮，上次僅以八成水準輕取六化郎賽事，鋒芒畢露，路程加長，更合脚法，只要鬥志保持明朗一點，力足橫掃。

「棵棵好」步密速佳，狀態勇進頭牽，論馬論配搭，都具爭霸本錢，只不過負磅太重，恐防有失而已。

「傳眞衛星」配伊諾，的確撩人憧憬，冷敵多少都隔無妨。

綜合結論：「衆望」實力突出，力足穩勝。「棵棵好」是位置之材。「傳眞衛星」易配出擊，不容忽視。

娛樂之光半冷胆　必圖利堅橋勁强

第五場　第一班　一哩一七一碼

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①龍兒	一四四	麥大衛	1	史
②堅橋	一四三	吉能	4	歐
③娛樂之光	一三四	蘭尼	2	吳
④必圖利	一三三	麥美倫	6	蘇
⑤的奇	一三一	易仕	3	譚
⑥確得	一二五	伊諾	5	張

第五場：第一班九化郎，「娛樂之光」勁操不輟，唐谷兼施，態況起得甚如理想，此馬快放速佳，有前有後，負磅輕飄飄，在對手均是殘上者，因此起步即搶出後，絕佔便宜，是今場理想冷門馬胆也。

「必圖利」實而不華，後勁凌厲，目前態況令人滿意，由麥美倫出策，當比劉福雄演出更佳，尤爲坐二望一之選。

「堅橋」態況復甦，此馬後上衝刺力强，易配吉能，實不能過份忽視。

綜合結論：「娛樂之光」快放力强，半冷馬胆。「必圖利」、「堅橋」後勁凌厲，有力推翻預測。

龍威吉慶爭霸材　勝勝漸起大冷選

第六場　第四班　一哩

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①吉慶	一四八	甘光達	7	歐
②亞洲皇后	一四一	谷嘉	4	曹
③特快車	一三七	高立培	2	殿
④黑美人	一三五	甘保頓	5	杜
⑤勝勝	一三四	陳毓麟	6	吳
⑥龍威	一三三	伊諾	8	譚
⑦珍寶	一三一	李家强	3	蘇
⑧威特覇	一三〇	鄭康業	1	朱
⑨贏到笑	一二五	吉能	9	張

第六場：第四班一哩。「龍威」潛質實力相當不俗，祇可惜本身脾氣太劣，以致蹉跎歲月，服役至今，作為並不很大，惟另配伊諾能極打磨後，走勢果然露轉機，人馬異常合拍，今減磅出戰，合理首選。

「吉慶」愈戰愈勇，快放速佳，不論長短均宜，上回讓高輝先行一步，亦屬順理成章，今戰一哩路程，惡馬不算多，力足一拚。

「勝勝」質新未見底，此馬長優於短，提防在今場裡面爆出冷門來。

綜合結論：「龍威」人强馬勇，可期取勝。「吉慶」態速頗彩，坐位求勝。「勝勝」大冷之材。

閃電火前速似飛　眞勇敢不宜輕視

第七場　第五班　半哩一七〇碼

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①皇冠之寶	一四六	谷嘉	10	歐
②愛爾蘭假期	一四一	易仕	1	譚
③閃電火	一三九	孫竹生	9	朱
④神采	一三八	劉福雄	8	米
⑤樂趣	一三七	黃明晏	4	張
⑥眞勇敢	一三六	林瀛利	2	吳
⑦同意	一三四	吉能	6	吳
⑧大情人	一三二	李家强	11	蘇
⑨有利	一三一	甘保頓	5	杜
⑩驟騎將軍	一三〇	蘇國仁	7	高
⑪荷蘭之寶	一二五	吳序如	3	吳

第七場：第五班五化郎，「閃電火」質新態勇，前速如飛，正宗短途健將，上次由孫竹生策騎六化郎，起步失機而落第，今操足後出戰五化郎，實不容有失矣！

「樂趣」衝勁十足，往績五十八秒二高速，亦為全組之冠，降班如此，理當有所表現，允屬坐二望一之選。

「皇冠之寶」態況昇勇，可惜排位如此吃虧，捧得太熱，實具戒心，反而林瀛利之「眞勇敢」琢磨甚烈，不妨小敲。

綜合結論：「閃電火」速佳勁脫，可期取勝。「樂趣」前速不弱，坐二望一。「眞勇敢」復勇不可或忘。

犀利東昇對峙局　喜得你三甲可爭

第八場　第四班　一哩

馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①犀利	一四八	陳福仁	4	張
②快樂之神	一三九	郭子猷	6	曹
③東昇	一三七	伊諾	7	殿
④森林騎俠	一三六	易仕	3	譚
⑤感恩	一三五	梁存恒	2	貝
⑥星月	一三一	何國英	8	蘇
⑦馬來之星	一三〇	黃明晏	5	張
⑧吉利星	一二八	李家强	1	吳
⑨喜得你	一二五	吉能	9	米

第八場：第四班一哩。「犀利」質素優厚，開勁强！上次在廣東讓賽中，總算吐氣揚眉了，觀其留放恰到好處，陳福仁出策以來，表現最出色一次，勝而不升，佔優不少，只要陳福仁騎回上次水準，力足穩勝。

「東昇」後上力强，目前易帥伊諾出操，起得亦算理想，在今場賽面，實力亦算突出，坐二望一。

「喜得你」直路衝刺相當不俗，負磅輕飄飄，不難亂出爆大冷。

綜合結論：「犀利」、「東昇」最為突出，連贏一票已足。第三勢力是「喜得你」。

老溫貼士

場次	班次	途程		號	馬名	磅	騎師
第一場	第五班	五化郎	孖寶	五	歡樂滿谷	一三二	易仕
				二	申江璧	一三九	伊諾
				一	威水	一四五	甘保頓
第二場	第四班	一哩	孖寶兼連贏	五	益能	一三七	蘭尼
				二	新福	一四二	吉能
				四	繁華	一三八	谷嘉
第三場	第五班	一哩二五	連贏	一	雪山	一四八	蘭尼
				七	樂童	一二五	吉能
				六	神通妙算	一三三	劉福雄
第四場	第四班	一哩	連贏	三	衆望	一四四	李家强
第五場	第一班	九化郎	連贏	三	娛樂之光	一三四	蘭尼
				四	必圖利	一三三	麥美倫
				二	堅橋	一四三	吉能
第六場	第四班	一哩	連贏	六	龍威	一三三	伊諾
				一	吉慶	一四八	甘光達
				五	勝勝	一三四	陳毓麟
第七場	第五班	五化郎	連贏	三	閃電火	一三八	孫竹生
				五	樂趣	一三七	黃明晏
				六	眞勇敢	一三六	林瀛利
第八場	第四班	一哩	連贏	一	犀利	一四八	陳福仁
				三	東昇	一三七	伊諾
				九	喜得你	一二五	吉能

運財童貼士

	正選	副選	冷選
第一場	申江璧	歡樂滿谷	威水
第二場	益能	歡趣日	美倫
第三場	雪山	英傑王子	樂童
第四場	衆望	棵棵好	傳眞衛星
第五場	堅橋	確得	必圖利
第六場	龍威	亞洲皇后	吉慶
第七場	閃電火	大情人	同意
第八場	犀利	東昇	快樂之神

當日孖寶：申江璧　益能

連贏位：雪山　英傑王子／衆望　棵棵好／閃電火　大情人

獨贏穿雲箭：益能　雪山　衆望　閃電火

連環位置：申江璧　益能　雪山　衆望　閃電火

冷馬：美倫　快樂之神

冷馬精選　通天曉

第五場：娛樂之光
第六場：珍寶
第七場：眞勇敢

當日孖寶　老溫

第一關：申江璧、歡樂滿谷
第二關：益能、新福

位置佳選

第三場：雪山
第四場：衆望
第五場：必圖利
第七場：閃電火
第八場：犀利

晨操最佳時速摘錄　神眼

馬名	途程	時間	末段	騎師
第一場	第五班	五化郎		
申江璧	半哩	五十二秒	末段二十五秒	伊
歡樂滿谷	半哩	五十三秒	末段二十六秒二	易
衆俠	半哩	五十四秒二	末段二十七秒二	雄
第二場	第四班	一哩		
新福	半哩	五十秒正	末段二十五秒二	吉
益能	半哩	五十六秒	末段二十七秒	蘭
繁華	半哩	五十六秒三	末段二十七秒	谷
美倫	半哩	五十一秒三	末段二十六秒二	伊
必博	半哩	五十六秒	末段二十七秒	梅
第三場	第五班	一哩二五		
樂童	半哩	五十三秒二	末段二十六秒一	吉
英傑王子	半哩	五十五秒	末段二十五秒一	谷
走石	半哩	五十五秒	末段二十六秒二	家
神通妙算	半哩	五十六秒	末段二十六秒四	雄
第四場	第四班	一哩		
紅利証券	六化郎	一分二十三秒二	末段二十七秒二	霖
衆望	半哩	五十八秒	末段二十八秒	家
當勝馬	半哩	五十九秒二	末段二十八秒二	序
信德	半哩	五十五秒三	末段二十六秒三	蘇
愛馬	半哩	五十四秒	末段二十七秒	存
第五場	第一班	九化郎		
堅橋	半哩	五十三秒	末段二十六秒	吉
龍兒	半哩	五十二秒二	末段二十六秒	大
確得	半哩	五十四秒一	末段二十六秒一	伊
必圖利	半哩	五十七秒三	末段二十八秒	麥
第六場	第四班	一哩		
龍威	半哩	五十四秒	末段二十六秒四	伊
吉慶	半哩	五十七秒	末段二十七秒	甘
珍寶	半哩	五十五秒	末段二十七秒	家
勝勝	半哩	五十五秒	末段二十六秒	麟
第七場	第五班	五化郎		
眞勇敢	六化郎	一分二十三秒四	末段二十九秒二	瀛
皇冠之寶	半哩	五十四秒	末段二十八秒	谷
樂趣	半哩	五十五秒三	末段二十六秒三	晏
大情人	半哩	五十三秒四	末段二十五秒三	家
同意	半哩	五十五秒	末段二十六秒	吉
閃電火	半哩	五十三秒	末段二十五秒二	孫
第八場	第四班	一哩		
東昇	半哩	五十四秒四	末段二十六秒一	伊
犀利	半哩	五十六秒	末段二十七秒一	福
馬來之星	半哩	五十二秒二	末段二十六秒	晏
喜得你	半哩	五十五秒三	末段二十秒二	吉
森林騎俠	半哩	五十五秒	末段二十七秒三	易

至尊寶提供

場次	正選	副選	冷選
第一場	申江璧　伊諾	快樂滿谷　易仕	大飛俠　吳序如
第二場	益能　蘭尼	繁華　谷嘉	必博　梅道發
第三場	雪山　蘭尼	走石　李家强	神通妙算　劉福雄
第四場	衆望　李家强	棵棵好　甘保頓	愛馬　梁存恒
第五場	必圖利　麥美倫	確得　伊諾	娛樂之光　蘭尼
第六場	勝勝　陳毓麟	吉慶　甘光達	亞洲皇后　谷嘉
第七場	閃電火　孫竹生	眞勇敢　林瀛利	大情人　李家强
第八場	犀利　陳福仁	東昇　伊諾	森林騎俠　易仕

獨贏穿雲箭

第三場：雪山
第四場：衆望
第八場：犀利

連贏位佳選

第四場：衆望　棵棵好　愛馬
第六場：亞洲皇后　龍威　吉慶
第八場：犀利　東昇　森林騎俠

至尊寶

工商晚報　文王貼士

場次	副選	正選	副選
第一場	威水（甘保頓）	申江璧（伊　諾）	歡樂滿谷（易　仕）
第二場	必博（梅道發）	益能（蘭　尼）	東方之寶（李　霖）
第三場	神通妙算（劉福雄）	雪山（蘭　尼）	英傑王子（谷　嘉）
第四場	愛馬（梁存恒）	衆望（李家强）	棵棵好（甘保頓）
第五場	龍兒（麥大衛）	必圖利（麥美倫）	堅橋（吉　能）
第六場	亞洲皇后（谷　嘉）	龍威（伊　諾）	吉慶（甘光達）
第七場	大情人（李家强）	閃電火（孫竹生）	樂趣（黃明晏）
第八場	快樂之神（郭子猷）	犀利（陳福仁）	星月（何國英）

刊廣告電　七三零七零八

工務司署佈告

根據第二款規定所發之佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

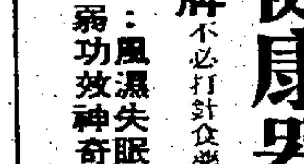
凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所須算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之移止而致者。

附表

在長洲西面之南灣一段面積約四萬二千五百英方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一座鋼筋混凝土橋樑；該範圍之東南面以高水位為界，由現有碼頭之登陸梯級之北端一點起，沿上述登陸梯級向西南方伸展，長約四十二英尺，然後沿西南岸壁之弓形綫向東南方伸展，長約五十英尺，繼而沿高水位大致向西南方伸展，長約七十英尺，繼而沿長洲第六一一九號地段之西北面邊界線伸展，長約三百六十英尺，最後沿現有中興街前面之岸壁之弓形綫，最初向西方伸展，及後向西南方伸展，全長約一百英尺，東北面及西南面以兩條不同長度而向西北方海面伸展之直綫為界，東北面界綫長約卅五英尺，西南面界綫長約五十英尺；西北面則以一條連接上述東北面及西南面兩邊界綫各該西北末端之直綫為界，長約五百三十英尺，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四九九零A號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年十一月十九日

工務司盧秉信



靜電健康器

康美牌　不必打針食藥！

$395　根治：風濕失眠胃病衰弱　功效神奇！

愛皇行香港威靈頓街62號九龍漢口道15號何鴻卿大厦二樓商場F17號

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）語言障礙治療員（醫務衛生處）
（二）助理工程勘察員（男性）（市政事務署）
（三）（甲）一級工目（電器）及
（乙）二級工目（電器）（工務司署）
（四）二級爆炸品督導員（男性）（礦務處）
（五）見習醫藥實驗室技術員（男性及女性）（醫務衛生處）
（六）見習護士（女性）（醫務衛生處）
（七）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

一九七一年十一月廿四日

司理　吉爹利士啓

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例奉行）

本會賽馬日期定於一九七一年十一月廿七日星期六舉行首場在下午二時開賽，太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，玆承董事局命將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場劵每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買：

（一）由一九七一年十一月廿四日星期三起至十一月廿七日星期六上午十時止。
（二）凡持有會員來賓入場劵離場後不得復入。
（三）入場劵不在總辦事處發售，賽馬日場內不發售來賓入場劵，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（四）關於公衆席及中場開閘時間俱在正午十二時，公衆席入場劵每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場劵，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場劵公衆席十元中場席者二元。
（五）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。
（六）觀衆入場須全日懸佩証章。
（七）本會並請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施絕對服從。

一九七一年十一月廿四日

結束營業聲明

本人在香港北角書局街五號地下經營之錦龍士多，現因志圖別業，定於十二月卅一日將生意結束。如有各項華洋債務，請於十二月卅一日前，到來清理，特此聲明。

錦龍士多全東雷愛珍啓

離職啟事

本人已辭去在「DOIIS LTD.」一切職務。今後該公司一切華洋來往，皆與鄙人無涉。

李潤啓謹啓

香港工務司署公告

關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘及海床條例（即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之海道道有所妨碍者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞新界理民府轉交工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地段號數將遲日公佈
地點	新界葵涌
面積	約二點零七英畝，其範圍已在P．五一五九號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在新界荃灣理民府署或在香港花園道美利大廈海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天。

有關地段乃在圖則內用紅色填明之範圍內，該等地段祇供處理櫃速貨物及普通碼頭操作之用（但不包括厭惡性業務在內）。

一九七一年十一月十九日

工務司　盧秉信

先施公司

香港總行新厦

快將開幕

廿支庄只售一元

水手十號

濾咀維珍尼亞香烟

英國製造

B.A.T

入口商：英美烟草（香港）有限公司

忠義武俠小說

九龍奪

高景生文 余丹青圖

第六回：山號孔明 人歸大漠 獵頭有種 牧馬傳奇

這便是蒲家父子工於心計，佈局巧妙之處。尤妙的却是，當大軍由海上開到廣東海上之時，蒲師文却將航線指劃清楚，要經過厓山小駐，並於事前向唆都元帥聲明，厓山是宋朝覆亡之地，亦即是元朝大功告成所在。此次大軍旌旗南指，應該向厓山巡禮一番，一則可以曉諭將士，重振當年每戰必勝的聲威，含有預先祝捷之意；二則藉以鎮懾亂黨，使廣東人不敢復反。

這番話說得有理，果然把唆都說動了，依計行事。因此合到厓山草木同悲，人神共憤，哄動了珠江口以至南路各縣，人人都以此事做話柄。

一枝遠征軍人數不少，分批在海上前進，當然不會齊集厓山，擠在一起。蒲師文讓唆都走在前頭，自己却選定一日，泊船在這裡，單獨登山巡視。

他的座船艦有蒲字大旗作標誌，臨風招展，特別惹人注目。他並在登陸之前，令人宣揚一番，鋪張甚盛，說是蒲大人親祭當年戰死此地的英魂，備有豐厚祭品，行禮之後，打算將祭品分賞這裡一帶鄉村赤貧老弱婦孺，藉結善緣。他們該是有福了。

這種消息宣揚開去，照理當可引動許多貧民前來受賞，結果却是寥寥無幾，但也不至完全絕跡。

按照廣東福建習慣，拜祭的人就在墓上分菓酒肉果品，並且分惠觀禮的窮人甚至賞賜金錢，以示恤貧之意，用意甚美，來源很古。這在孟子書裡，也有提及相似的事，可知春秋戰國時代，已有這種習俗。蒲師文懂得這些道理，故意以此爲餌，實在另有深心。

他登山行禮之時，雖然鋪排得十分隆重，但行禮已畢，便打發大部份兵丁先退，祇留一些衛士隨侍左右，並且親自監督一批料理祭品的人，分發給到場領賞的貧民，顯得甚爲認眞。

不過，祭品雖豐，來領取的人實在少得可憐。蒲師文立在一個平坡上面，用眼細看一番，然後顧視左右，慨道：「廣東人骨頭大都很硬，他們就不屑領受我這一份情。」

這是有感而發，不覺說出眞話。他雖久居泉州，先代也在廣州住過一個時期，因此很熟識廣東人的性格。他看到祇有很少的貧民前來領賞，便知道這裡一帶鄉村居民都對他仰恨，表示不屑受惠之意，甚至極窮的人家亦屬如此，來的祇有殘廢之輩，爲數也不多。這便証明村童野老都懷抱忠義之氣，很少是軟骨頭。（一〇〇）

山盟

黃思騁

匪首正在考慮時，旁邊的一個匪徒說：「他的話是信得的嗎？萬一官兵埋伏在村口，我們都走不脫。」

匪首走近去看看阿棠，見他的臉和手臂有多處被樹枝刺傷，正在流血。

「我來告訴你。」匪首說：「如果有半句假話，我就割下你的舌頭再殺你。」

阿棠着了慌，說道：「如果我騙你們，何用乘這時候上山。」

「我實在信不過他。」一個匪徒說。

「不要緊，把他留在這裏，如果有詐，回來收拾他。」

「不，不，你們得放我回去，要不然別人會知道我到這裏來過。」

「你要回去也行，不過得綁住手，矇着走路。」

「這個——」阿棠哀聲說：「我不是不得好報嗎？」

「你要害自己的侄兒，還能有好報嗎。」

阿棠一再求饒，要他們放了他。但匪徒不會信賴這個唐突的人，他們得爲自身的安全着想。

這時午夜已過，但到十二里外去做一次買賣，來去所花時間無多，用不着天亮就可以回到山上了。

「老大，我們眞要去嗎？」一個匪徒問首領。

「我相信假不了，」匪首說：「梨石村有個有錢人偏工開田，我已經聽人說過了。還有這個通消息的人，他怎拿自己的性命來同我們開玩笑？」

大家都覺得有理，便立刻準備行動。當阿棠看見有人取繩索來綁他的手腕時，不覺哭喊求饒。但是沒有效，他的手反綁起來，用一條繩子被匪徒牽着走。

「進了村子，千萬請你們放了我，別讓人看到。」阿棠說。

「等我們找到你的侄兒，拿到了錢，自然會放你。」

「那樣別人會知道。」

「你怕人知道，上山來投靠我們就是了。」

「我有老婆兒女，我辦不到。」（一〇四）

曲終愛情

上官文武

七十三：讓她沉淪

復生想得腦袋像個滾球，忽然滾到這兒，忽而又滾到那邊，他覺得殷玲過去對自己所說的話，完全是假的，她說自己出去做事是爲了家庭，更是天下間最大的謊話，現在事實擺在眼前，她到貿易公司去做事，完全是爲了不甘寂寞，吃不得窮，她在社會活動，要男人奉承她，她以爲越多男人向她追逐，就越覺得光榮，越覺得快樂。殊不知道，男人眼中的女人，祇是一種玩具，玩膩了就把它拋棄了。殷玲此刻已像一個中毒甚深的癮君子一樣，叫她戒毒是沒有效的，唯一的辦法，就讓她沉淪，等到她飽受被人玩弄的滋味時，她才會幡然覺悟……

復生想到這，憤然的走了，這時，他才發覺自己坐下，不特沒有吃過東西，而且連茶也沒有喝過一口，他放下一塊錢給侍役，便離座而去。

殷玲以爲復生還在自己後面監視着她，所以極力討好林名澤，而林名澤以美人醇酒佳餚在前，也樂不可支的頻頻與殷玲乾杯，等到結賬時，殷玲已經有點醉意，她站起身來，偷偷的窄窄後面，才發覺復生早已不在座上，以爲已調換過位子，但是環顧左右，都不見他的影子，殷玲不禁發出勝利的微笑，認爲今天自己假意和林名澤親密，不祇是以牙還牙，而且有過之而無不及，她相信心胸狹隘的復生，一定給她氣得發昏了。

林名澤看見殷玲口角掛着迷人的微笑，笑得這末甜蜜，這末可愛，不禁問道：「殷小姐：爲甚麼笑得這末開心？」殷玲沒有回答他，却送他一個媚眼。

女人的媚眼，有時比千言萬語還具魅力，林名澤給殷玲的媚眼一望，便神魂顛倒的微微一笑，沒有再做聲。

下班的時候，林名澤欣然的對殷玲說：「殷小姐，我編好了一個豐富的節目了，我們現在去吃下午茶，看七點半場的電影，散場後到夜總會才吃晚飯好不好？」

殷玲聽了，皺了一皺眉頭，心想：林名澤這傢伙像個饞嘴的貓兒，今天剛跟他談過跳舞的事，他立即就編定了這末多的秩序了，要是答應了他，他可能又有另一種想法，以後的麻煩事便更多了。

百一姐

東方明珠

二三七：聽說在家鄉撞了「客」，到這裡來避「客」。

王通判笑道：「夫人，妳想招厚卿做女婿，原來要他厚咱們王家招財進寶，好大的想頭。」

「你不想嗎？女婿是半子！」王夫人笑說：「咱們倆得子太遲，雖有善兒，却比百一小十歲，幾時才等得他大？百一呢，聰明不輸人，身子太嬌弱，怎挑得起那副重擔兒？再說句老話，女孩子始終是外姓人。將我自己打比喻，李家女兒嫁進了你們王家，就變了王家人。李家有甚麼事，不會放在心上，不是不關心，日隔日疏，無從關心起。久而久之，變成外人，則俗稱娘家爲『外家』，有他們的理由。家何由『外』？女兒一嫁，這個家自然而然『外』了。通判爺，你笑我『大想頭』，想頭雖大，能說這個想頭錯嗎？當時你一口拒婚，我移覺可惜！」

王通判細思夫人的話，不無後悔，輕輕嘆了口氣。

老夫妻在上房談心，不知給個小丫頭偷聽了去，傳進百一姐耳朵裏。

百一姐正因苦念申純，無情無緒，似病非病，聽了那小丫頭的情報，樂得整個心爽利，提着她的手詳細盤問。小丫頭齊了，嘀嘀吧吧說：

「還有些話，不知說些啥子？甚麼古人哩，今人哩，夾雜着之乎者也，文縐縐的擺龍門陣。」

「那些別管它，祇說關於我的。」

「關於小姐的？當然全部與小姐有關，不過有些話確實不懂，不敢回。」

小丫頭細細的重複說了兩遍，然後來個總結：

「夫人說，要招表公子做女婿，幫她主持家務，埋怨通判爺當時不該拒婚。通判爺似懊悔，沒說甚麼。有一件事却是千眞萬確的，申府來信，通判馬上作覆，交原人帶回，還叫那人帶口訊，說歡迎表公子來養息，住一百天也好，住一年也好，沒相干。大概表公子快來了，聽說在家鄉撞了『客』，逃到這裡來避『客』。」

『客』者，鬼之代名詞也。

新苗

雨萍

「我不明白妳的意思。」我怔怔地說。

「從前，爲了博取他的歡心，我迫妳選擇妳不喜歡的科系；我自己呢，因爲失去了他的愛，就用各種各樣的方法來麻醉自己。如今想起來，那種種所爲，眞是傻到不得了，爲了一點甚麼？爲了一個男人，爲了一點點金錢，就要做別人的奴隸？一個像他那樣的丈夫，其實沒有甚麼好爭；那一兩百萬塊錢，也未必能夠購買幸福。就說這幾個月吧，妳不在家，即使我過得再奢華，我也不會快樂。所以，我決定改變我們的生活，不再介意他那個人，也不再介意他那筆錢。」

「媽咪，妳眞能這樣想？」我半信半疑地問。

她點點頭，她臉上那股堅毅的神情加强了我的信心。

「以後，妳可以選擇妳自己的前途，祇要不是邪路，我不反對。」

「媽咪！」我發出一聲歡呼。

「我也不再打牌，不再做那些無聊的玩意了，」她說：「我也是個知識分子，我唸過大學，有很多有意思的事情，我都做得來。那天，我跟李小玫的媽媽談了一個晚上，我決定去做社會福利工作，不收酬勞。我手頭還有積蓄，這些錢，夠妳升學，夠我養老，我們不必斤斤計較。」

「媽咪，妳辛苦了幾十年，這種忙碌的工作，妳不怕辛苦嗎？」

「我可以慢慢來。我想，有意義的忙碌，反而能使我快樂。小玫的媽媽說：『斟滿別人的杯子，比一個人獨飲快樂得多』，這句話很有道理。」

「她眞是個了不起的傳教士！」

「不要諷刺她，她不是傳教，她講的也不是教條，那是很實實的哲理。她二十七歲就守寡，她從來不覺得孤單，不覺得寂寞，幫助不幸的人，就是幫自己的最好方法。」

我點點頭：「這些話的確很有道理，雖然我現在還不能完全了解，不能完全接受。」

如今，媽媽過的是一種很樸素，很充實的生活。她上午在一家慈善的婦女機構擔任義務教席，下午的時間却全部給了我們這個新的家庭。對過去那一群上等階層的酒肉朋友，她採取敬而遠之的態度。她穿的是簡簡單單的便服，臉上祇抹一層薄粉和一點唇膏，人人都說：方太太變了！

這是一個很突然的轉變，也是一個很好的轉變。（完）

山川人物

與鼠爲友談趣

傳江蘇某乙，寄寓直隸客店，常獨臥吸煙，有大鼠如貓，伏床邊俯嗅煙味，適不畏人。

周敦儒

人當困苦之際，簞食豆羹之惠，其德不忘。況千金之賜，雖是鼠友，亦不忘德。昔人云：『屋內吸煙，蠅鼠等俱有癮』，洵不誣也。

傳江蘇某乙，寄寓直隸客店，常獨臥吸煙，有大鼠如貓，伏床邊俯嗅煙氣，適不畏人。乙曰：「你亦有癮耶？」戲以煙噴之，鼠受之以鼻。半晌，徐徐自去。如是數日，來以爲常。時乙失業，衣斧既空，愁悶無策，向鼠嘆曰：「饔餐絕，困憊待斃，恐不能與君常吸此味矣。」言畢唏噓。久之，鼠聞之，雙目灼灼，若有所思，返身逐上，須臾復返，啣白銀一元，置枕旁。乙歎然檢取，購芙蓉膏（即鴉片煙）就燈燃吃，大肆吞吐，鼠亦酣暢淋漓，飽其所聞而去。

鼠次日復至，啣白銀三元，乙益喜，喟然曰：「知管仲者鮑叔牙，君知我貧而厚施於我，是我之叔牙也。誰謂鼠無牙哉。」自此呼鼠爲朋友。鼠輒至，伏食與共，吸煙則伏其旁，夜則共寢，人畜相安，不啻莫逆，鼠每出必帶來白銀一、二枚，日三四趟，積半載，囊中充牣，衣食俱豐，甚感鼠恩。逆旅主人窺其狀，頗涉疑懼，細察之，見無所得，夜爲戶竊，除吸煙外無事不出戶庭，又不濫，決其非盜也，益奇之。

乙有舊主某太守，將至任所，適寓此店，見乙對以閑居將謀棲止，時太守乏幹僕，令其隨任，乙歡然樂從，大麓束裝就道。行數百里，飯後吸煙，忽憶及鼠，失聲曰：「我友危矣！」同人詰其爲誰？不答。慨然謂主請假。主人詢其故，亦不言，但叩首請賞假，太守許之。

乙驅車兼夜飛行，至客店，顧主人曰：「我居之屋有人寓否？」曰：「未。」急令發其鑰，入室，塵土滿榻，諸物如故。乙張皇四顧，若有所失，主人駭而問故，不答。急遣主人去。主人方出戶，乙大呼朋友者再，主人以爲喚己也，急入。乙又遣之，主人益疑，立窗外窺覘之，見乙搜遍室內，揭席得大鼠，摑之，氣絕而體已僵矣。乙失聲大痛，抱於懷，號泣甚悲，主人詰之，不答，藏鼠於懷出門而去，入市購衣衿棺木甚美，使舁於店中，懷出死鼠，殮而哭奠之。祭畢，向主人備述顛末。且云：「我困苦欲死，非鼠無以有今日，不圖一時疏忽，致令殞其生，鼠非我殺，實由我而死，九泉之下，負此良友，我何以爲情哉。」涕泣不止，主人疑團冰釋，浩嘆之：初鼠之盜白銀也，肆中失物者凡數家，有一家失去尤多，隨處緝訪，終未獲盜，物議紛騰，連累頗衆。至市人僉聞之，而亦無如何，乙買田數畝，葬鼠封村立碑而後去，歸向太守白。太守嘆曰：「不忘德，仁也，不負心，義也。鼠尙不負，寧負我哉。」重用之。

半靜寂地帶

丹尼

女工及十六、七歲的童工，由下月開始，每日工作時間，由每日十小時減至八小時。減少了搵錢時間，增加了使錢時間。

× × ×

一座吹氣房屋，在維多利亞公園吹脹起來。此種房屋，如能浮在空中停留，在香港當可暢銷。

× × ×

中巴、九巴與小巴，均有意取得海底隧道行車權。海底隧道行車權，最公平的處置，應該歸於兩間渡海小輪公司。

血灑長空

史丹利嘉納著 以而譯作

二四：臨時沒有登機

「如果你再遇到那人，你可認得出嗎？」范鼎甲問。

古董店老闆徐普施疑惑地說：「每天到我們店舖的美國遊客很多，我實在很難認出。何況，那位購買吹管的客人，並沒有甚麼特出的地方。」

范鼎甲把一疊照片拿出來，經過那位老闆辨認之後，找不出一個他認爲可疑的人。

於是，范鼎甲和包恰和便離去。

他們轉到居禮道宇宙航空公司巴黎辦事處去。和他們接觸的，是一位職員方定仁。

他說出在史夫人的傭人購機票後，有一位美國人堅持要購買與史夫人同班的機票，他還透露目的在向史夫人商談一宗生意。

「那人叫甚麼名字？是甚麼樣貌的？」范鼎甲說。

「他署名是艾治誠，身材相當高大，戴着一副新潮眼鏡，下頷長着一撮小鬍子。」

「他購的是那一號機位？」

「第一號，就是史夫人的左邊座位。」

「但乘客名單中，沒有這個名子，而第一號機位是空着的。」

「可能此人臨時沒有登機。」

他們離開航空公司，便轉到夏利夫人寓所。

夏伯利夫人原名當濘珊，與英國貴族二十七歲的夏伯利結婚三年，就協議分居。夏伯利夫人嗜賭是事實，但夏夫人却未付向史維正夫借錢，也是事實。

范鼎甲和包恰和，向他們多方面盤問後，也找不出甚麼頭緒來，於是，也就離去了。

× ×

乘客中的古珍妮和羅文基兩人，自然是在包恰和極度注意中的。他們自從離開那次研究死因的出庭後，他們的敘會，便頻密起來。今天是周末，他們進入一間小餐館中。

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全島

周恩來又趕去侍從室，見到周佛海問道：「大哥，國燾住在什麼地方？」

周佛海愕然道：「國燾不是跟你一起走的。」

周恩來紅着臉說道：「我們是一起走的，走到江漢關下面我要他單走了，去找錢恭升。」

周佛海問道：「這又有什麼秘密內幕？」

周恩來說道：「老毛已着康生派專人來武漢，預備解決國燾，我怕國燾被他們害了，我沒臉去見校長，所以我讓國燾自行走避去同錢恭升聯絡。現在我自己也不知國燾在什麼地方，相信錢恭升會知道的，麻煩你打個電話到第一侍從室問問。」

周佛海搖頭道：「老弟，你這樣走鋼線可是太危險，依我勸，你不如學我，乾脆同共產黨斷絕關係，到侍從室來作事好了。」

周恩來笑道：「到時候再說吧——幾時校長不需要我在共產黨，我就幾時過來，現在我們先辦這件事，你查一查國燾在什麼地方。」

周佛海立時打個電話到第一侍從室，查出張國燾現住太平飯店。

周恩來說道：「我現在回去要同陳紹禹、秦邦憲一道去找國燾，你通知蔡尹派人保護他。」

周佛海搖了幾搖頭，說道：「我的爲人已夠狡了，但是比起老弟還差了好大一截。」

周恩來不接腔，回於一笑，出門上車趕回中共辦事處。

陳紹禹同秦邦憲已等得不耐煩了，看見周恩來回來一齊問：「找到沒有？」

周恩來抹下額上汗珠，說道：「問到消息了，在太平飯店，我們去找。」

三人出來坐車趕到太平飯店，問明房間號碼，一逕找到門首，敲一下，陳紹禹就推門進去，祗見張國燾正在寫字，並無其他人，周恩來大感驚訝，不知道錢大鈞爲什麼沒有派人保護張國燾。轉而一想，保護的人自然不會在房裏，自己也笑了。

張國燾看見三人進來，連忙起身讓坐，笑着說道：「我無論藏在什麼地方，都逃不出三位的掌心。」

周恩來連忙說道：「國燾同志千萬不要誤會，我們並不是來捕你，祇是想同你談談。」

陳紹禹接着問道：「國燾同志，你爲什麼不回辦事處？」

張國燾笑道：「我爲什麼一定要回辦事處，你們三人是駐漢辦事處的負責人，當然應該住在辦事處，我不是，我是一個閒人，當並沒有交給我在漢口辦事的任務，我爲什麼一定要住到辦事處去？」

秦邦憲說道：「國燾同志，這不是門口的問題，你究竟作何打算？」

張國燾說道：「我最好的打算是回家種田，你們能不能向黨中央求情，放了我。」

陳紹禹搖頭道：「這個辦法行不通。」（二〇〇〇）

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
倫敦粵語新聞
海員空缺報告
粵語新聞
每週報章文摘
蔬菜價格報導
兒童節目
點唱節目
廣播劇
粵語新聞
專曲
新聞，時代曲
漁民一週
新聞，影評
時事實錄
劇壇雜錦
粵曲選唱
週末點唱
週末劇場
報導交通情況
電影原聲帶
粵語新聞
空中論壇
新聞報告
歌唱比賽
時事實錄
轉播聯歡晚會
轉播歌唱節目
轉播高空跳傘
粵語新聞簡報
勾心鬥角
本台錄音粵曲
天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
座右銘
新聞簡報
天氣預測
新聞報告
賽馬貼士報導
時代曲
時代曲點唱
祝壽祝婚
賽馬貼士報導
專曲
倫理小說
港九時事
奇情小說
新聞，粵曲
通俗成語
週末傳奇
新聞簡報
老師你好嗎
一曲寄心聲
益智遊戲
港九時事
故事新編
浮生半日閑
十八樓C座
新聞報告
專曲
轉播九龍摩士公園商台之夜
歌唱大會
樂在其中

商業第二台

六·〇〇 新聞簡報
晨曦妙韻
天氣預測
新聞報告
賽馬貼士報導
晨曦妙韻
升中會考指導
粵語流行曲
爲你歌唱
社團活動報導
第一號直播室
新聞報告
音樂譜子
歐西音樂
時代曲音樂
歐西音樂
賽馬成績報導
週末點唱
新聞簡報
升中會考指導
狗場賽狗結果
時代曲
天氣報告
時代曲

麗的銀台

七·〇〇 新聞報導
英語初階
祝君早安
街市行情
每週報章文摘
九·〇〇 專曲
賽馬節目
小朋友樂園
麗的音樂會
通俗故事
工友園地
新聞報導
名勝古跡
時代曲點唱
時事實錄
轉播商業電台各場賽馬實況
專曲
歐西流行歌曲
偵探小說
歌唱戲劇小說
時事實錄
各場賽狗結果
新聞報導
民間故事
轉播歌唱節目
世界名著
粵劇唱片
新聞報導
夜半奇談
新聞，繼續報告賽狗結果

麗的金台

七·〇〇 新聞報導
海陸豐歌曲
潮州曲
新聞報導
街市行情
全套京劇
潮曲精選
潮語故事
電影歌曲
潮語短篇趣劇
潮州曲
潮語廣播劇
現代潮曲
故事，評話
新聞，時代曲
日日談
戲劇化小說
潮語戲劇小說
新聞報導
時代曲，潮曲
戲曲介紹
麗的夜總會
潮曲，小說
新聞報導
潮語有聲夜話

麗的中文電視

神袍小俠
麗的歌壇
英語長片
新聞及天氣
粵語長片
Q太郎
歐洲盃足球賽「英國對瑞士」
新聞摘要
俠聖
週末美點
心聲之歌
雄才偉略
世界新聞
百戰雄師
賽馬結果
聚星會
今日新聞摘要
香港經濟報導
粵語長片
摔角競賽
最後新聞

無綫電視翡翠台

卡通片
蒙面奇俠片集
粵語配音日片
快樂天地片集
音樂寶藏
地球保衛戰
香港足球大賽
動物珍聞片集
五虎將片集
太空爭霸片集
摔角比賽
火樹銀花
新聞報導
無敵鐵探長
電影介紹
新聞報導
花王俱樂部
法網難逃
名片精選
粵語配音西片

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿七日）（星期六） 空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾、科威特 信件下午一時 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 信件下午五時 包裹下午四時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午三時
埃及 信件下午三時 包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件上午十時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、丹麥、法國、瑞士、德國、挪威、麥、尼日利亞、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時 包裹下午五時
柬埔寨、義大利 包裹下午五時
台灣、關島 信件下午一時 包裹正午
荷蘭、安達斯、巴哈 包裹下午五時
馬、菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、汶萊 包裹下午五時

平郵

南韓 信件下午五時 包裹下午四時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
日本 信件下午六時 包裹正午
泰國、寮國 信件下午六時 包裹正午
台灣 信件下午六時 包裹正午

明日（廿八日）（星期日） 空郵

義大利、高棉、印尼
中華民國、日本 信件正午
沙巴、汶萊 信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件正午
泰國 信件正午
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、蘇丹共和國 信件正午
菲律賓 信件下午五時
澳洲、新幾內亞、菲濟島 信件下午六時
紐西蘭 信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、瑞士、法國、英國 信件下午六時
南韓 信件下午六時
越南 信件下午六時
高棉 信件下午六時

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時五十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	亞庇	下午二時五十五分
國泰	耶加達星架坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	星架坡	下午四時二十分
國泰	漢城台北	下午五時四十分
國泰	福岡台北	下午八時五十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
泰航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
泰航	曼谷西貢	下午八時廿分
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十一時
日航	東京	下午十一時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午二時三十分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午四時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十一時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	孟買加爾各答曼谷	下午六時零五分
印航	東京	下午五時
馬航	東京台北	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	沖繩島東京	下午十二時四十分
西北	東京檀香山	下午三時
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	台北漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時
國泰	星加坡	上午七時
國泰	台北福岡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時四十分
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午六時二十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北琉球大阪	上午八時正
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午六時
印航	東京	下午七時
印航	曼谷加爾各答孟買	下午五時四十分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時廿分
韓航	曼谷	下午四時十五分

印尼外國投資初獲成果

由於運輸等種種困難，許多礦產，還要鉅額資金及等兩三年後才能上市。

工業國家，特別是原料缺乏的日本，久已覬覦印尼的大部份未開發的油、銅、鎳和木材的寶藏。但濃厚的民族主義和週期性的政治騷亂，使外國人不敢染指，直至蘇加諾於一九六五年被推倒為止。因為新政府於兩年後開始鼓勵外國投資，數以百計的日本、美國、歐洲和菲律賓的公司，把二億五千萬元帶來了這個群島，多數為了開礦及採伐木材，並保証再動用一十一億五千萬美元。除此之外，他們每年動用一億五千萬金元以探測海床對開海底油礦。

他們可使印尼成為幾種原料的一個重要的生產者，使工業世界可用作另一個代替的供應來源。過去的加拿大工人的罷工，曾經造成嚴重的鎳荒，而智利的馬克斯主義政府的態度威脅着世界銅產的穩定。西方國家也憂慮阿剌伯政府因為要求更多的收益而封閉中東的油井。在新穩定的印尼，困難問題僅在於找尋原料，並把它們上市出售。

印尼的資源，一如這個國家本身那麼廣大，印尼的人口佔世界第五位，而且有三億英畝的柚木、檀香、酸枝及其他的貴重木材，最低限度四十份一的世界地底油藏（而且在海底還有的更多）及無數的銅和鎳礦苗。專家們估計艾爾斯堡山（在西伊利安，印尼所有的半部新幾內亞）有三千三百萬噸的銅、黃金、銀及鐵礦苗。

把這些價錢的東西運往外間世界是另一個問題，而在多數的個案中，還要許多年後才能夠實施。自由港印尼公司，美商經營的自由港礦產公司的一間附屬公司，必須建成一條七十哩的跨越巉崎山脈和密林的山谷的公路，才能夠於一九七三年從它的愛爾斯堡礦場運出礦苗。國際鎳印尼公司，加拿大國際鎳公司的一間附屬公司，宣佈在蘇拉維西島發現「重要的」鎳礦，但不預期在一九七五年以前開始生產。到那時候，它將建築一個二億美元的礦場及提煉礦苗工廠。其他的還未那麼接近生產。阿爾科電訊刻正在西加里曼丹和北蘇門答臘探測礦源；荷蘭的比利頓聯馬斯香比公司在班加和西南加里曼丹對開海找尋錫礦；而普尼特鄧公司的一間附屬公司，在西伊安利安、中爪哇及蘇門答臘找尋各種礦藏。

不過，林與油的開發已有收穫。美國和亞洲的木材商，去年使印尼木材輸出增至一億一千萬美元，比一九六九年增加了百分之七十，預期於一九七三年增加一倍。與柏達米納一起工作，國營油專賣公司，幾間外國公司——包[illegible]在爪哇海及附近海城開始產油。遠東的大油公司「印尼」，預期本年每天抽油一百桶，迄一九七零年代中期，每天抽取二百萬桶。那將等於伊拉克目前的產量。

印尼，論人頭計算的入息低過一百元美金，亟需外國資金以提高人民的生活水準，及償付蘇加諾所欠的二十一億美元的外債，以及他下台後印尼政府所借的二十億美元新債。最低限度，以目前來說，多數的公民都同意外國投資局主席沙德里所說的，這個國家必須歡迎外國的發展資本，因為「我們沒有選擇」。

印尼已進行石油開採

一個向少人注意的問題 夜班職工的太太們的感受

對於在晚上幹活的人，專家們正以深遠的眼光觀察着。英國的醫學研究會發現，夜班工人的效率，不及日間工作的人。顯然，晚上幹活，不管是男或女，都是站在吃虧的一方。據心理學家們的意見，人們在晚間工作，永遠做不好事情。

專家們說，唯一解決的辦法，就是把某些人的工作永遠安排在夜間，並使他們的生活與其他人隔開。但他們恐怕這種安排不能為社會接受。顯然，人類的工作效率與每天各時間的體溫有關，人體的體溫，在早晨較低，而在晚間較高。

不過無論如何，專家們會想到，當夜班的人的問題，即使一時沒有辦法解決，總是一件好事情。在過去，人們對數以萬計的在不正常工作時間中討生活的清道伕、醫院工作人士，報業人員，以及交通工作者，甚少寄予同情。除了夜間工作者的本身外，夜間工作者的妻子的感受，也值得注意。

丈夫夜間上班，家裡的妻子受到了影響，因此也會影響了丈夫的工作情緒。筆者的丈夫曾幹了一年夜工，曾向同病相憐者徵求過意見，發現贊成丈夫做夜工的人，絕無僅有。

這兒所要提的，是指經常做夜工，不是日夜輪迴當值。這些人每天下午五時或稍後上班，翌晨二時回家。嚴格地說來，還不能說是「眞正的夜工」，祇是「半夜工」，但他這時間上的安排，已使妻子够受。

譬如說：他每天下午三時半離家，乘火車去上班，那時正好是妻子去學校接孩子回家的時候。從下午四時起，妻子便是一個沒有大人作伴的孤零女人，除非她僱用管孩子人來幫忙，她才能脫身去看朋友。結果，每天晚上，便變了一個無所事事的女人。當然，她可以晚間在家裏找些事情做的，不幸的是，我做慣了日間工作，晚上無法打起精神。晚上伺候孩子們睡覺後，便像一塊木頭那樣，在電視機前呆着。

除了上面所提的不利外，還有些瑣碎的不便。第一是做妻子的時常被迫在黑暗中整容，因為妻子天未全亮便須起床，丈夫正好睡得酣，因此不敢把房中的電燈亮着。當然，她是可以到浴室或別處整容。還有一件是很不合邏輯的小節，便是妻子把孩子們送去學校而回家整理屋子的時候，看見丈夫酣睡在牀，心理總不免有一種反感：「人家在辛苦做事，你卻睡得像一頭豬，何不起來幫家務。」

當丈夫起牀時，做妻子的又要他吃過咖啡，看過當天的報紙後，才能將孩子們那些行為不檢等瑣細事情告訴他。換一句話說，感覺在一起的時短促，時間又不配合。在一個正常家庭中，在伺候孩子們睡覺之後，該是太太們與丈夫們在一起互相慰藉的時候，如果把時間提早到午餐前後，總覺得完全不同的。「牀鋪是夫婦親近與培養感情的地方」，這句老話雖然有些道理，但對夜班人員，卻不恰當。因為丈夫在深夜兩時回家時，正是妻子想談心事，或親熱一番，而那時丈夫已疲倦欲眠。

不過丈夫幹「半夜工」，還比嫁給海員或是飛機上工作的人為幸運，她們的丈夫一去便數日或數月，妻子經常在家空閨獨守，那簡直活受罪了。（長篇）

根據陸續拍回照片 火星風暴眞相探秘

太空船仍然繞火星飛行，將拍攝照片五千張送回研究站。

第一艘繞火星軌跡運行的太空船，美國的「海員九號」，發現火星是個不大受暴露的行星。當太空船接近時，火星上發生所謂「沙塵風暴」，遮掩住它的面貌，使電視攝影機鏡頭和電子感覺器，無法看得眞切。

「海員」兩具攝影機以很快速度把照片傳到地球上來——每天兩次，三十二張。最初的照片，看到火星幾乎完全遮掩在風暴之中。這次沙塵風暴，自九月中旬開始，成為人類觀察到的火星歷史中最長久的風暴，是火星上最令人迷惑的現象。科學家希望在詳細檢查照片，以為感覺器測錄的數據之後，發現風暴的眞相。

「海員」計劃的科學家們認為，風暴可能是時速三百二十公里的風，把火星山坡上的沙塵捲吹到氣府中形成的，也可能是二氧化碳結冰，和附繞着火星的薄氣府的眞空部分一接觸後，溶化蒸發而成的雲霧。

一九七一年五月三十日，「海員九號」從佛羅里達州甘迺迪角起，經過四億公里的航程，而於十一月十四日，國際標準時間零零三七時，進入繞火星的軌跡之中。

地上控制站在相距一億一千八百萬公里處發出無線電訊號，開動「海員」的製動火箭，使它減低速度而被火星的引力拉住。於是，該太空船繞火星運行，每天兩圈，軌跡是隋圓形的，距火星最遠時一萬七千七百公里，最近時一千三百五十公里。這運行路綫要加以調整，太空船能在每天同一時間和加州金石站對準方向，以便傳送照片。

「海員九號」每次在錄像帶上錄下三十二張照片，然後在二十四小時期間，兩次把它們傳送到金石站去。這些照片，被送進附近的太空總署噴射推進實驗所的電腦系統中去，加以處理後放映在控制室的大幕上。

噴射推進實驗所主任畢克林博士說：火星「風暴」是科學上一個大謎。他說：「不知道這究竟是氣化或抑是刮風引起的？」

康奈爾大學的科學家沙岡博士說：「海員」在火星週圍有霧靄之際到達火星附近，「實在是極佳的好運」。他說：火星上的土質腐蝕和地形改變，都在這類風暴發生期間出現。看來風暴是在火星距太陽最近之時發生的。

火星繞太陽一週需六百八十七日，目前是距太陽最近的時候。上次大風暴發生於一九五六年，也是火星最接近太陽之際。

「海員」按既定程式，在火星天氣晴朗時，為它拍五千張照片，拍到它七成的表面，為時三個月。

噴射推進實驗所科學家史坦倍赫氏說：「我們的照片，比地上任何天文望遠鏡所能看到的情形，清晰一千倍。在它飛行時期中，除了北極地區外，將拍到其它地區情形。」

「海員」傳回照片時，四具遙測感覺儀器也開始傳回數據，說明它們功能良好。這些儀器，將被用以研究火星表面的結構，以及火星薄氣層的温度、成分和分析。

負責解釋「海員」電視照片小組的領導人馬佐斯基博士（美國地質調查所科學家）說：「在初期的一幅照片中，看到有很長的綫紋，從一個坑穴中發散出來，可能是火星面上很廣大的一座砂丘，也可能是氣團變動。」

他說：在火星南半球的旋渦華坑，有幾條山脈伸展出來，長約數百公里，要肯定說明它們是甚麼，為時尚早。

國際

新花樣層出不窮 良知基金又告上市

為了迎合反戰及種族歧視的人，新辦基金作選擇的投資。

在職業金融經理的硬頭腦的世界，多年來的規律是，祇有聰明的投資才能够賺錢。一個投資者，如果受了因投資於軍事工業，汚玷或種族歧視有關的機構，而思想上發生厭煩時必須尋求「乾淨」的股份，不過，現在有一種新互惠基金，以供應顧客以社會配劑。

約半打那樣的「良知基金」已經開辦，或已向証券及外匯委員會登記。以工業標準來說，每一個仍是小規模的（資產不到二百五十萬美元）。除那快將成立的德利富斯第三世紀基金之外，所有基金的出售都沒有附加費。一般性就在那裡結束，因為一個經理認為一種社會適宜的投資，另一個經理可能認為負累。一個投資者可以憑良心投資的基金如下：

白克斯世界基金，去夏由兩位聯合衛理會職員創辦的，避免投資於任何名列五角大樓的一百家最大的美國國防承商的名單上的公司，或者百分之五以上的生意與國防用品或服務有關的公司。教會中人認為，這是很難遵守的。他們想投資於售賣藥品給軍方的約翰遜及約翰遜公司，但証券及外匯委員會規定，根據白克斯世界基金的章程，這公司也是國防承商。

狄蘭尼（左）和佛臘賓

德利富斯第三世紀基金是傑華德史丁的互惠基金帝國的最新部門。第三世紀的股份分析家們將採用一個複雜的試衡制度。公司們將根據他們對消費者、自然環境、職業安全及不等就職機會而列分等級。然後根據正常投資標準來調查最高分的公司。

優越一〇——九〇基金，最老及最大的良心基金，在過去三年來，資產由一十三萬五千元增至二百五十萬美元。自一九六九年以來，它的純資產價值，每股增加了百分之九，而整個互惠基金業的低跌了百分之十。「優越」容許它的股東們指定百分之十至十五的他們的資本，怎樣投資於那些關心於三類社會問題——自然環境、城市及飢餓——的公司。其餘的資產，由它的經理們根據財政的考慮而作投資。

社會體恤基金，由老路綫的資夕爾凡尼亞互惠基金的三十二歲的總裁昆特創立的，還未獲得証券及外匯委員會批准。昆特為經濟優先委員會（一個總部設在紐約的公共利益研究團體）安排，提供那些經營宗旨最純正，注重自然環境的保護僱員職業訓練，及產品安全的公司和工業。

第一光譜基金是兩個以前的史克頓股份經紀狄蘭尼和佛臘賓的產品，他們兩人醞養五十萬美元，並向新投資者招募了一十二萬五千美元。與某些社會責任的意見相反，「第一光譜」投資於不汚染的油及製造公司，如果他們的經理部採取步驟以保護自然環境。這基金購買諾爾頓西門公司的股份，因為這間亨特・威遜食品附屬公司的僱用釋囚的政策——而不投資於另一間西門的附屬公司，蘇瑪塞特進口公司，因為這公司以它的粹尼獲架威士忌酒著名。狄蘭尼說：「我們不要這公司，祇因為它售賣威士忌酒。我們兩人都飲酒的。」

世上不少熱愛火車的人

大衛・鐵洛特遜，從七歲到二十歲的一段時期中，曾乘了千萬里的火車來收集機車的號碼。到了去年，他已記下了近兩萬零五百個號碼。他把他最心愛的號碼三四〇三六作了他家裡那所屋子的名稱。

火車癖也像流行性感冒與霍亂一樣，是會傳染到外國去的。在一九六七年中，華德・福特的阿蘭・珍京聲稱他創立了一個世界紀錄，以十一小時十三分鐘的時間，跑完了巴黎的二百七十個火車站。

或許乘火車乘得最多的，要算英國的「火車旅行協會」。該會的會員規定，每年至少要乘火車一萬英里。

十年之前，該會六十二歲的領袖韋泰寇花了七百英鎊，乘飛機到英國，參加一個特別安排乘老式的「水蒸汽火車」去黑池的節目。

韋泰寇自認，他在二十五年間，花了七萬鎊的代價，乘火車跑了一百五十三萬四千一百六十八英里。

還有一種火車癖者，喜歡收買舊火車上的破爛東西，什麼都好。在最近的一項拍賣中，有人花兩英鎊買了一隻火車上用的舊燈，花八英鎊買了兩千五百張廢火車票。舊火車中的破招牌，往往賣了好價錢。譬如說：「男厠」和「女厠」的牌賣了十二英鎊，「請勿隨地吐痰」的牌賣了十九英鎊。

「火車癖」並不是一種新流行的東西。他的由來已久。在一八四六年，當約克郡的行政當局將阿波蘭格車站的地皮出賣時，他們規定，在蓋造新屋子時，牆頭上必須開一個洞，讓孩子們可以觀看火車。

愛好火車的人各階層都有。就在第二次世界大戰以前，有一位牛津基督大學的學生，曾在該校的「火車俱樂部」大出風頭。他以一篇題目為「格萊斯頓時代的火車」的文章，獲得了格蘭斯頓紀念獎。（格蘭斯頓——一八〇九——一八九八——為英國政治家，曾於一八六八——一八九四年中任英國首相。）

這個學生名字叫什麼呢？這裡可以告訴你，就是前任英國首相的工業領袖阿諾爾特・威爾遜。（續昨完）

防止破壞環境活動簡聞

波士頓市舉行防止噪音運動。凱文・懷德市長宣佈，他要控告馬薩諸塞州港務局（洛庚國際機場由該局經營）以及十九家國內及海外航空公司，要求賠償一千零二十萬美元。這一控告，是因為東波士頓十五家中小學校的教師，因為飛機的噪聲，被迫每六分鐘要停止授課一次而引起的。懷德市長說：他準備把賠償的款項來幫助學校進行隔音工程。

電台協助防汚染

在任所附近的工廠，是否汚染週圍的空氣呢？佛羅里達州坦伯市一廣播電台，邀請聽衆把汚染情形，用電話或者書面通知電台。該台有六位工作人員去檢查這類控告，認為確切時，通知州汚染防止會。對此類汚染採取的行動，都由電台播出。該台把節目定名為「大地遇閱」，最多兩個月中每天收到三個電話。有二十件汚染事項被報告到汚染防止會去，百分之十的汚染情形被糾正過來。

防止汚染圖本

美國現在有一本三十二頁的「生態學染色書本」，可以逐頁撕下來，寄給汚染環境的人。這本書，是一位美術教授想出來的，第一頁上畫的是油汚的海岸上站着的一隻鳥。指示中要大家把那隻鳥、海洋和海灘，塗成黑色來配合油汚。另一頁上標出「樹林」字樣，但是前面的樹全被開山機鏟去，而標寫着「[illegible]新的售貨中心開幕後應用。」另有一張是一些行將消滅的鳥類和獸類的速寫，標寫着：「趕快上顏色」。一張空瓶和垃圾堆的圖畫上標明：「把迅速堆積的垃圾塗成棕色。」這書本的編者們建議，把塗好的顏色圖片寄給例如國會議員、建築商和獵人之類人士。

保護環境的遊戲

兩種成人的遊戲「毒霧」和「汚水」，現已在美上市，目的在使參加遊戲的人們知道防除汚染的複雜情形。在「毒霧」遊戲中，參予者當作被選任的官員。他們在「作決定的格子」中移行時，會遇到劃分市區、工業成長，以及諸如汽車廢氣和垃圾焚化爐烟霧等問題。優勝者必須採用適當的防止汚染技術，因而積滿二千「管理有方」的積分。參加「汚水」遊戲的人們擔任汚水管制委員的工作，要負責保全一個工業和住宅區在週圍發展之中的湖中的魚類。要取得勝利，一定要知道如何處理排水、滅汚染、燒質汚水等問題。

防汚染設計專利

專利局加速處理防除汚染用的機器設計專利申請，以協助推進防止汚染運動。申請人必須要求優先處理，然後由一批專家來檢查。這一新政策執行的最初六個月中，優先處理的申請共一百十三件。通常申請專利是按先後次序，有時要等待三十個月之久。現在從申請到批准專利，縮短到大約祇八個月。

尚有戲院廣告刊第七頁

國華 士瓜灣 紅磡 今天三場 三場時間：三點正 七點半 九點半 票價：八元 十元 十二元 明天禮拜日仍加開三點正場 盛大演出 請早訂座
四川旅港同鄉會 珍寶大酒樓 贊助
昨晚義演 觀衆不絕讚口 響應香港節演出新奇節目！
台灣 藝術團 遠東最大藝術團！ 唔係猛龍唔過江！ 歎為觀止

電視片集原人原班落力合演 明天星期日上午十時一場優先 今日預售 到遲執輸 七彩闊幕。認眞過癮 "V" IS OUR SIGN

百利 油麻地 邦聯 今天五場 姬蓮公司出品「天體女泰山」後又一巨構！ 蠻荒之地 驚險重重 留美華籍艷星：梅珍 極性感彩色傑作！ 天體女神 玉體晶瑩

麗都 華盛頓 總統 域多利 第二週 雖然鹹濕不褻 絕無猥女同欣 帶友來賞對妨！ 各報大讚笑料夠多 雅俗共賞容易接受！ 不止有味而且好笑，樂而不淫！ 兒童不宜 今晚全綫再加開午夜場 Bedroom Mazurka

翡翠 娛樂 國都 華 永平 李 太活 荷 金 倫敦 黃金 觀塘 亞洲 寶石 今天全綫五場盛大獻映 邵氏狂歡大喜劇彩色巨片 狐鬼嬉春 邢慧 陳浩 變幻特技 出神入化 捉狐騙鬼 招來滿天神佛 二女相爭 打到神魂飛

新都 英京 華民 舞台 國英 新星 即晚午夜場 岳陽 凌雲 崔福生 張冰玉 華商公司出品 娛樂公司發行 新都 明晚再映

分類廣告 醫藥
留日 黃天濤 新法脫痔 不開刀 不數藥 快根治 無痛苦
莫劍雄 世代祖傳中醫 鼻耳喉科
伍品良 七代祖傳四十餘年經驗 鼻喉耳 耳鳴 耳聾丸
外皮 尿病
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕
葉友芳 婦科
痔 漏
黃標 腰病 三代祖傳 獨步古方
耳鼻喉

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 恒星 觀塘 美麗宮 柴灣

好景 今晚 午夜場

週末11院齊映

國華公司出品

不鳴則已 一鳴驚人

龍騰虎躍 飆飆生風 勢功拳功 腿功最兇

火速定座

鐵掌穿腸腿

康威 李璇 萬重山 易原 葛香亭 崔福生

吳東橋 石峯 李剛 韓甦 聯合主演

監製：郭清江 導演：張美君 中島公司榮譽發行

好評如潮，觀采讀美

週末必請早擠定座

同場加映本片世界首映禮新聞記錄片

縱橫千萬里 大漠建奇功 寄語侏儒客 今日誰稱雄

大漠英雄傳

恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊 崔福生 曹健 蔣光超 孫越

王星磊 大導演之

舉世無匹 氣壯山河

UNSUNG HEROES OF THE WILDERNESS

出品人：單永浩 監製：王南琛 原著：司馬中原

如刊廣告請電七三〇七〇八接洽

京都 大華 金冠

今天五場

歐洲公司黑幫罪業劇烈鬥爭艷情諧趣巨片

梅麗德・米高康斯坦丁 主演

請早定座

硬漢逼友殺要，一性急一軟弱，動作招笑

賊世界

鎗戰場面 神奇熾烈，打到一仆一碌！ 找刺激 尋開心 不可不看 七彩濶幕

AFTER THE BALL IS OVER

皇都

今晚兩場公演 七點四・九點半

明天假期三場 加演三點正

避免擠擁 預售三天票 票價六元至廿五元

藝林娛樂有限公司主辦

編導：王月霞

精美七彩特刊 每冊售價一元

賣座最佳輿論最好 兩項榮譽紀錄認真夠威

藝霞歌舞劇團

E SHA SINGING & DANCING GROUP

廿五個全新節目 一氣呵成展新姿 新服裝美艷奪目 佈景發光夠新潮

最受歡迎五大台柱 小咪 陳淑芬 小玲 丹玲 高梅

聯同十數位優秀藝員落力演出

金杯朱古力 亞米茄表 天梭表 曾福琴行 聯合贊助

金國聯映 即晚十一點半

王羽 焦姣

繼獨刀再度攜手合作

本港唯一女導演 高寶樹

監攝影壇 精心傑作

一個最男人的男人 兩個女人中的女人 三方面最完美的配合 一部最動人的電影

追命槍

寶樹影片公司出品

SHOOT OUT

豪華 快樂 今晚十一時半 午夜場

電影國際公司新招 最多槍戰搏殺巨片

槍戰搏殺

有新格力哥利 有刺激柏一代表作 有新招式

天才童星杜安蓮一鳴驚人傑作

壯麗七彩

啟德遊樂場

十六條巴士路線直達本場

鑽石戲院 東南亞歌舞團

鄭麗君 楊燕 金晶 憶如 徐小鳳 文詩 陸小雅 鄭少秋 胡桂蘭 陳蔚文 廖小璇 魏瑩瑩 華瑛瑛 曹開秀 姊妹花

每晚兩場 七點 九點 | 星期日四點半場 | 溫光灼 司儀

粵劇 華麗劇團夜演 穆桂英

李揚聲 周麗兒 新金山貞 梁中良 方艷玉 岑翠兒 胡坤雄

免費四場西片 百勝雄師 史賓沙德列西

免費四場中片七彩 歡天喜地 甄珍 柯俊雄演

艷舞瑪莉安娜領導熱情卡女全部新人全新節目每晚三場禮拜日加開日場

最新運到特值機遊 新式武器 太空飛彈 探月飛車 登月遊艇 空中車站 漫遊太空

國際影聲・國語對白・片上字幕

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 亞洲

週末午夜場

榮獲本屆亞展七項金禾獎巨片

空前轟動・震撼影壇

今晚十一點半獻映一場

最激烈的戰爭場面：最纏綿的愛情故事

南宮遠・朴魯植・尹素羅・崔星湖・韓文[illegible] 聯袂主演

尚有戲院刊在第六頁

紐約 大世界・麗宮

紐約・大世界 今天六場 加午夜場十一點半 麗宮今天最後

七彩濶幕 兒童不宜

THE SISTERS

麗宮今午場・夜晚 蛇蠍心 明天四場 巨人

狂滿！今五場請早

歐洲公司黑業幫派爭鬥艷趣巨片

米高康斯坦丁 | 梅麗德・尚因尼三星主演

硬漢逼友殺要，一個性急軟弱，夠你好笑！

賊世界

七彩濶幕 動作爆火・笑料奇特

第卅二天

麥里斯 德里 積德懷 杜詩德 麗海 主演

明天上午十一點特別獻映 青春火花 請訂座！

今天全線五場

加映本片世界首映禮新聞紀錄片

恬妮 岳陽 陳鴻烈

嚴俊 崔福生 曹健 蔣光超 孫越 苗天 主演

監製 王南琛 導演 王星磊

華聯公司邊民 抗暴俠情巨片

豪華快樂今晚午夜場 神鎗手小孤兒 勇救

格力哥利 柏新傑作

金門今晚午夜場 王羽 焦姣 追命槍

港九影院聯合廣告

今天五場

肉感和味色情巨片

桃源蕩娃

歐亞玉女大胆演出

今午夜場 死亡大賽車 史提夫麥昆主演

早場：快劍

最後兩天 明日加映

今晚七點半演：寶鼎親恨史！ 鳳求凰 武探花 三審！

鳳求凰。寶鼎

兩大劇團聯合大會串。

麥炳榮 鳳凰女 任冰兒 文千歲 靚次伯 梁醒波

梁舜燕 報幕 登台

狂滿！今日五場 午12點開場

新世界發行 大胆香艷七彩巨片

玉女小妖精：巴巴拉・喜斯高 英俊美男子：雲仙・古德 既十二大胆妖女合演

十二騷娘子

THE SEXY DOZEN

兒童不宜

最大胆妄為的書院女居然實夜殺入男宿舍

幕天席地 春色無邊

今天五場

繼泰山女後又一七彩奇情巨構！

天體女神 晶瑩玉體

蠻荒之地 驚險重重

英籍艷星 梅珍 性色相傑作

莽莽叢林 奇禽異獸 毒蛇巨蟒 觸目驚心

宮 今夜映

香艷大胆片 巴巴拉喜高斯 主演

十二騷娘子

不美春色如無瑕玉 兒童不宜

狂滿 第二週 仍五場

安娜姬露

性感艷星 色相傑作

娜娜 NANA

瑞典影片 全裸 開門見山 山明水秀 迷人 七彩 兒童不宜

京都 加開十一點半午夜場 湯女娜拉 | 宮：十二騷娘子

最新後華 早場加開 五場 | 最後四場 請提前訂座

海運：兩點半・五點半・七點半・九點半

英雄 梁山

謝安 主演

江湖龍虎鬥！ 月宮寶盒

一週以來無座不設虛場 場場滿座

第二週每天映五場

今晚再加開午夜場

丹麥出品 色情喜劇

全港中西各報大讚 笑料充足 美而不淫

皇都 今天公演兩場

時間 七點四 九點半

藝霞歌舞劇團

明日加場三點

小咪 陳淑芬 小玲 丹玲 高梅

聯數十藝員演出

原班人馬全部節目

今天兩院五場

華聯公司抗暴俠情超級巨獻

大漠英雄傳

恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊 主演

今午夜 文華 追命槍

今天四場

七彩華衛打鬥

鐵掌穿腸腿

康威 李璇 葛香亭 主演

今早十一點 天龍堡

今五點半 鬼槍神鞭

今天五場盛大聯映

邵氏七彩神怪奇情打鬥片

兩院加開十二點半正場

狐鬼嬉春

邢慧・陳浩 主演

今早11點西片 火海屋龍

今早十點半 武聖關公

今獻映

國際出品彩色武俠片

俠女

徐楓 石雋 田鵬 白鷹 主演

今獻映

華聯抗暴俠情七彩巨片

恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊

大漠英雄傳

今晚午夜場 追命槍

今天五場

國華公司武俠擊拳巨片

康威 李璇 易原 萬重山 葛香亭 崔福生

鐵掌穿腸腿

今晚午夜場 寇三娘

今天三院盛大聯映

恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊 崔福生 曹健 苗天 蔣光超 孫越

監製：王南琛 導演：王星磊

華聯公司抗暴俠情巨片

加映本片世界首映禮新聞紀錄片

今晚午夜場 追命槍

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下

電話：二三五四九五·二式二式三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部

電話：七二九三零七·七三零七零八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）

（五）油蔴地上海街三壹九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）

（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式壹號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零零號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

仔 灣 區 中 龍 九

3823	3625	4950	4956	6679	7679
3923	3643	5015	6688	7782	7992
4000	4066	4169	4191	4212	4230
4238	4384	4441	5556	5567	6128
6662	6677	9880	9909	9919	9929

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

二樓後座 九龍城南道42號六樓 全層約九百呎 九龍城

吉樓廉售

石屋二樓

新樓廉售

官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號地點適中 售價廉 萬三千元 起可分期 接洽怡和大廈146 九龍本大廈電話：230589

平售 九龍城

吉售

洋樓廉售

洋樓出售

車房出售

靚樓吉售

中耀樓

北角樓售

旺角樓售

招租（香港）

旺舖廉租

灣仔住宅

商業閣樓

商業樓租

荔枝角道

街市舖賣

（九龍）

尖沙咀樓

牙科婦科

旺角旺舖

粉嶺魚塘租

荃灣旺舖

横門舖位

全層出租

出讓

冷熱櫃售

寫字樓出讓

造鎖廠

從置工廠

旺舖急讓

上環旺舖

急租同房

灣仔房租

旺舖出租

圓筒機讓

旺舖出讓

横門士多

靚車廉讓

美孚

土瓜灣

農場招頂

農場出讓

聘請

製衣廠招請

凌潔女工

請女售貨

聘教英文

周生生珠寶金行有限公司 —— 招請潔淨女工 —— 年35至50歲，月薪400元，供膳宿，按期加薪，年終雙薪另儲金補貼及福利享受，有新假期四天。應徵人請附近照函大埔道246號本公司人事室合則約洽。

影版學徒

龍子行聘請

聘請行街

聘請校工

青年見習生

清潔

聘女校對

求職佳音

招請褓姆

營業代表

招請學徒

官塘 大手袋廠招請 ㈠車間男女收發員六名中學程度識珠算㈡整理工作經驗管理員一名中學程度㈢手袋設計師傅四名㈣機器保養熟練技工四名㈤車間技車師傅二名㈥拔床助手十名 應徵者請履歷及照片電話函寄九龍郵箱K1958號

周生生珠寶金行有限公司 招請 1 打磨見習技工：男性年18至25歲月薪150元，每半年增薪50元 2 足金製飾學徒：男性年15至17歲小學程度每月薪金150元每半年調整。供供膳宿另儲金補貼及福利享受年終雙薪有新假期四天應徵人請附近照函大埔道246號本公司人事室合則約洽。

香港中文大學 徵聘技術人員

香港中文大學 徵聘材料估計三級測量助理員

香港中文大學 校舍建設組 徵聘貯物管理文員

機器技工

機器學徒

招請男工

招請女工

出入口多名

徵求

待聘 英文服務

到府補習

徵資合作

徵求廠房

徵合作

誠徵女友

徵求男友

醫生男友

誠徵女友

良友 婚姻服務公司

遺失

遺失圖章

遺失聲明

遺失啓事

商業

美國加拿大升學與移民 台灣菲律賓 星馬泰印尼越南 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308518（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

聲明

啓事

東方影印

聰明老闆

義忠泰

電視 遠近即到 經濟耐用 K655029

軒麗專改

影印機

油印機

PVC絲印

招椅租賃

聖誕咭月曆 新款最多 精設心計 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應·零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64美德大廈 送貨電話：H二三六三八二H二三八五三七

手相專家 章田豐

地產代理

漏水

聖誕節 台灣環島旅遊觀光 不限人數逢週六出發代客辦理入台證 歡迎隨時參加 海華旅運社 電話H—239338·H215296

伴遊

打字機買賣

百葉窗簾

夜遊人 招待所

三星機售

萬能角鋼

比國臭丸

冷氣雪櫃

電視修理

電視公司

彩色月曆

萬能角鋼

鷄婆

打字機

專改西裝

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

汽車買賣

舊私家車

任何舊車可換

招生

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視及無綫電工程 各科 即招日夜新班男女生·十二月三日開課 軒尼詩道439號·電話·762071·773021

YMCA 十二月份新班

西式裁剪

美容班

初學法文

青年會辦 英文簿記

初學打字

文娛中心 尖沙咀街坊會

出入口班

古玩電鍍

打字

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生

國際酒店訓練中心

英婦

留美女師

魔術表演

聖嘉伯烈英文夜校 招各級插班生 班級：由初學字母班至中五會考班 P.4——F.5 校址：九龍城界限街一七七號電K三七三四一三

攝影

香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔雛孔訓練班 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班 珠算全科—學費廿元包教識，一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

人人可讀

九龍青年會辦 鍋爐管理

必文速記

免費函授英文日語

初學日文

九龍青年會辦 數理化班

寶貝托兒

新奇工藝

日文

港九兩校招初中高晚班插班生十二月份

教授科技 電K 300602

攝影黑房

學廚

啟事

人人服務公司

承頂

承頂聲明

承頂聲明

遷址啓事

承頂聲明

領金

領金

領金

搬運

新龍30元搬屋

安全搬屋公司

立榮

大利公司 專門搬屋 K-655945 636132 H-433068

大新搬屋 九龍：858212 香港：476992 三十元

福來搬屋公司 H-710725·K-319845 來往港九 取價公道

中聯搬運公司 專門搬屋 H-717922 708973 K-315656 850620

立勝公司搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

興隆搬屋

龍運搬屋公司

醫藥

留日婦科 朱玉娟

蝕白癬 紅癬 雲狀

陳銳培

尿症毒病 馬寶來

咳喘 久咳 哮喘 立刻定喘止咳永不復發

羊吊 手足抽筋 最嚴重者一次即見效

風濕 特效根治 四代祖傳 日本留學 黎德民

痕癢丹

腸氣 許仲濤

哮喘斷根 專科 李靜波

尿病丹

婦科 留日女醫 黃素珍

準時通 月經 聖藥

簡麗春 婦科 診所

婦科 留日女醫 李萍

喉 吳景豐 專科中醫

尿毒症 錢茂生

誤殺女獄吏受良心譴責
三少女要求重刑
結果俱判囚三年

【本報訊】大欖女懲教中心之女獄吏鄧賽雲被殺案，原被控謀殺之三名被告少女，日前提庭時因承認誤殺罪，法官乃判三被告俱入兒童教導所，但三被告以法庭所判太輕，禁不住良心責備，於是聯同向高院合議庭上訴，要求判處較重之刑罰，結果，法官乃如其所願，改判三被告俱入獄三年。

合議庭法官在其判詞中指出：三被告因承認犯了誤殺罪而被判入兒童教導所，但這次三人上訴，並不是要求減刑，卻反而要求較重之刑罰，理由是她們並不是認為兒童教導所方面待遇不好，而是受著良心上的責備，認為倘判她們較重刑罰，則她們良心上亦好過。

在案發前，她們被羈押於大欖懲教中心已有三個月，這次她們不過想逃獄，但在計劃進行間被死者發覺，當時死者向她們責罵，同時掌摑了第一名上訴人一巴，才引致這案的發生。

雖然此案判處前，這懲教中心監督供述三被告身世，但事後再進一步調查，原來第一及第二上訴人過去一生都得不到家庭溫暖，第三被訴人更因交損友而離家出走，曾一度被判入教導所，故合議庭再三考慮，認為當准其所請，改判每人入獄三年。

三名上訴人少女：㈠蔡某，十六歲；㈡鄒小萍，十七歲；㈢雷惠珍，十七歲。同被控於本年四月十二日在新界大欖懲教中心，謀殺女獄吏鄧賽雲（卅一歲）。此案於八月五日解由高院刑庭提訊時，因三人俱承認誤殺罪，主控不反對，法官即判其入教導所。

東莞同鄉會董會歡宴
星馬泰訪問團
周錫年爵士授旗出發

【本報訊】東莞同鄉會星馬泰訪問團，定明（廿八）晨九時半搭馬星航班機先飛曼谷暹羅馬星兩地，作為期十六天親善訪問，當地東安會館僑領鄉親，將於下月十三日返港。

該會會董同人於昨夕八時聯在平安酒樓設筵餞別，以壯行色，赴宴嘉賓及訪問團全體團員及會董計有：會長周錫年爵士，主席王華生、副主席王校源、方標、周環、劉文翔、柏振光、馬亦駒、梁潤、鄒浩鈞、周謝濱、麥杰浩、劉百樂、溫達明、馬汝良、陳祖澤、雷少明、林路、黃驥、何志忠、陳穀聲、衛聰、陳錫良、周創基、周瑞庭、黃啓光、衛文、鄧劍輝、梁幹榮、王佐彪、黃子平、黃強和、陳安、李澤民、竹祥、竹治鎮、陳理、李自豪、王暖、熊炳、黎錫洪、黃有、衞思、王民、周治平、丁揚順、何裕等數十人。

首舉行授旗出發典禮，由主席王華生致詞稱：本會曾於一九六四年四月間由周環、方潤華、劉文翔三位團長率領訪問團赴星馬泰各地訪問當地鄉親邑彥，八月間馬來西亞東安總會觀光團亦報聘來港訪問，溝通彼此鄉誼，加强聯絡，增進感情。今天王方兩團長團員負起代表重大，謹祝各位旅途愉快！繼由會長周錫年爵士主持授旗；正副團長王校源、方標代表接領，周爵士並致詞，祝全體團員健康順利！最後由王團長致謝詞，宴會氣氛融洽，賓主盡歡。

該訪問團名單如后：名譽團長周錫年爵士、王華生主席。團長王校源，副團長方標，顧問劉百業、王仲銘、周

圖：東莞同鄉會星馬泰訪問團明晨飛泰，昨夕會長周錫年爵士授旗出發，首長與團員合照。

藝霞歌舞劇團
新唱片今上市

樂滿港九「藝霞歌舞劇團」再度蒞港公演，節目全新，歌舞名劇由小咪、淑芬、高梅、桃。總務王栢堅，財務梁幹榮，公共關係周耀，秘書鄒光洪，團員：趙思、蔡洪、竹自當、劉黃金、任帶璋、王陳臨珍、梁周淑卿、周陳占歡、伍崇英。

青順主唱：錦繡天堂、往事只能回味、梨山痴情花、阿里郎山坡、可愛的洋娃娃、幻想、人兒不能留、牛郎織女等，已灌成唱片及卡式錄音帶，空運到港，由東升出品，瑞成發行，各唱片商有售。

圖為該團台柱小咪、淑芬與新唱片。

中青週末美點
舉辦歌唱節目

【本報訊】中華基督教青年會於今日下午三時，在九龍窩打老道會所二樓大禮堂，舉行「週末美點」歌唱節目，歡迎青年男女參加。按此項有意義之康樂活動，專為青年人而設，由該會幹事黃汝樂主持，內容有民歌、遊戲、大家唱、土風舞、歌舞表演等節目，免費招待青年男女參加。並定今後每逢星期六下午舉行。

淘化大同贈食物
慰問九龍灣災民

暫時棲身於牛頭角新區福利大廈的九龍灣火災難戶，昨接受了淘化大同公司的慰問，據稱：受災人士大部份是淘大歷史悠久的客戶，當他們從淘大代表陳運蕃及郭宋期手中，接受罐頭食品及美兒奶粉、毛巾、嬰兒用品等等的饋贈後，覺得這是社會關心的具體顯現，這種溫情在精神上的意義，是直接鼓動了受難者與生存搏鬥的勇氣。他們除對淘大關懷表示謝意外，並希望社會人士及時伸出援手，昨日陪同慰問的有牛頭角福利會有關負責人及富治等。

赴日考察樂器業務
羅天携伉儷返抵港

本港著名樂器代理商付福琴行總經理羅天携伉儷，日前因業務關係飛往日本之東京、大阪及名古屋等地與當地樂器商洽商及考察當地樂器業務。付福琴行向來對本港音樂文化活動推展不遺餘力，如贊助日前抵港之寶塚歌舞團之演出。主辦下月四日香港節之萬人流行音樂舞會，便可見一斑。此次前赴日本考察，返港後將更大力推動本港的音樂文化活動。羅天携伉儷是於廿四晚深夜乘搭泛美班機返抵本港。

圖為付福琴行總經理羅天携伉儷與接機親友在機場留影。

銅鑼灣鱷魚恤門市部
鋪設「優佳」塊形地氈

銅鑼灣鱷魚恤門市部的面積，已由六百平方呎擴充到一萬平方呎，並且鋪設了優佳塊形地氈。據鱷魚恤有限公司發言人表示：重新裝飾銅鑼灣門市部的原因，在使所有顧客有耳目一新，舒適暢快的感覺。優佳塊形地氈在視覺上，不但能與該公司產品的時髦流綫型設計調和配合，而且更帶有一種寶族化的氣質。

又據稱：該公司門市部目前正全面推出各類款式的本地及外國男裝，而女裝部，則專售外國婦女服裝及飾物。同時，店內更添設了一小食店，以讓疲乏的顧客有憩息及進食的機會。

鱷魚恤在本港擁有十三間門市部，五十二個批發商及一間座落觀塘的工廠。

劉顯初陸彩萍結婚

新光行總經理劉永光之公子顯初君昨與恒興隆行東主陸鄒燕芬女士之千金陸彩萍小姐，在香港婚姻註冊署結婚，劉氏交遊素廣，到賀嘉賓有紳商名流、百貨、銀行、辦庄、廠商等近千人，筵開百桌，席間，洪兆霖太平紳士致詞祝賀，隨由新翁劉永光致詞答謝，全體嘉賓紛紛舉杯，共祝新郎新娘百年偕老。

圖為劉顯初陸彩萍新婚儷影

漢師六校畢業禮
楊廣韶主禮致訓

【本報訊】香港漢文師範同學會六校聯合舉行畢業典禮，昨日在該會旺角學校禮堂舉行，敦請署理助理教育司楊廣韶主禮致訓，並頒獎。首由校監張技紫報告校務：該會八校（包括六間日校及六間夜校）共有一式班、二式班，學生五零五九人，教師一七二人。本屆畢業生十四班，四九四人；並以校訓：孝、悌、忠、信四字勗勉畢業諸生。繼由署理助理教育司楊廣韶致詞，楊夫人頒獎。學生向楊夫人獻花，校監會主席蘇若蕙致謝詞。按是日出席該會理監事及校董：梁作桓、劉寶成、何楚琛、楊談喜、李張仿、何家光、麥利農、鄭和雄、任建中、何然、梁繭尚、陳英倫、龐慧徽、龐業文、李評明、黃子忠、莫儉溥、麥杰平、容國器、鄒英芳、陸化强、趙世光、陸雄先及文教人士凡千餘人。

嘉華銀行印贈
銅鑼灣區手冊

嘉華銀行自去年美國夏威夷金融界華僑巨子劉本賢等投資擴展以來，資本雄厚，聲譽卓著，復在董事總裁林徹興、董事總經理林思進、總經理黃龍光領導下，以嶄新姿態與新風格，扶植工商業，博得社會各界人士之好評。該行不惜重資編印「嘉華手冊」，內容紀載地區性各行業、商號地址、電話、交通要覽、郵電收費、颱風訊號、醫療機構、政府機關、娛樂場所、日常便覽等，包羅萬有，成認為居家日常參攷之資料；現該行在軒尼詩道四五一至四五三號之銅鑼灣分行復出版嘉華手冊（銅鑼灣區），印刷精美，內容充實，免費贈送街坊及友好，藉酬雅愛。

世界通貨膨脹嚴重
倫敦再減商業貸息
傳美元貶值聲中日元價續昇
港銀行頭寸鬆三月息五厘半

【本報訊】盛傳美元貶值中，歐、日各地美元市疲弱，昨據各方報告：倫敦方面美元跌了三仙，成為一英鎊兌二點四九三九美元。

在法蘭克福，美元跌為兌馬克三點三〇二五，比週三的三點三〇八〇低。

在東京市場，再次跌至三二八點二〇日元的低記錄。等於是日元自從八月廿八日浮動以來，增值了百分之九點六八九。

惟美國財長康納利則屢次聲言美元不會貶值，十國財長下週在羅馬開會，會否加強壓力，迫使美元貶值，作為解決國際貨幣危機問題之一部份辦法，則尚難逆料。

不過，在國際金融動盪中，世界通貨膨脹情勢似日益嚴重，英倫方面商業銀行競相減低貸款利率，以爭取顧客，因而香港方面閒資外調兌息，亦顯得特別緩慢，此間銀行頭寸極鬆，銀行同業拆息降至四厘半後，連日甚少成交，三個月定期貸息，昨日則由六厘降至五厘半。

【倫敦二十五日電】英國的大商業銀行今天降低它們的貸款基本利率，以鼓勵顧客向它們借款。

「國家威斯敏斯特」、「勞合」和「密特蘭」三家大銀行宣佈把基本利率由五厘降至四厘半。

數週前，另一家大銀行「巴克萊斯」已降低了它的貸款利率，比它的競爭者先走了一步。

不久，一名銀行業首腦說：「我們有錢貸出，希望這會刺激借款人要求借款。」

在這前，所有大銀行均受一項君子協定束縛，徵收相同的貸款利率。後來立了新法例，鼓勵各銀行競爭。第一家單獨行動的銀行便是「巴克萊斯」。

巴紗來盤報漲
現貨價格躍昇
十支紗普遍昇二十元

【本報訊】基於產地來盤繼續報漲與及印度與巴基斯坦發生戰事的刺激，本港巴紗現貨市價，昨日普見提高，每包比前漲上廿元到廿五元。

據棉紗貿易商消息：巴基斯坦棉紗明年付船期貨，彼邦紗廠近日已有新盤開來，惟新訂價一般較前提高，其中以十支及十二支紗最為顯著，每包比前有漲上兩磅之多。由於新訂價的提高，同時印度與巴基斯坦戰爭亦告展開，故紗商對現貨價格，亦紛紛擡高，普遍比前升上廿元到廿五元，其中以十支紗的漲幅較大。以昨日的價格與本月初相較，不少漲升了廿五元。至於十六支至廿一支紗，因貨仍弱，且現貨底厚，價格未見軋升。

巴基斯坦棉紗訂價的上漲，雖然可以減少對港紗的威脅，但棉織廠的產銷接單却因生產成本增重而更感困難，由於目前棉織品的接單價相當低，再加上棉紗價格的漲升，生產利潤將更為微薄。

昨日巴紗行市，十支電話機每包八三〇元，十支雙綫電台七八五元，鱷魚七九五元，十二支鱷魚八一〇元，皇宮七九五元，青年八一五元，廿支普比前漲升廿六到廿五元，十六支雙象八三〇元，廿一支電話機九四〇元，帝烏花八七〇元，價格無變動。

綠豆生仁交投轉活
粟米麥糠走勢步穩

【本報訊】豆子七產市情，本地客頗有扯納，綠豆、生仁、粟米均有成交，價格大致軋定。

綠豆，本港用家購意濃，但產地價格較低，因此，在成價方面却之進展，泰國北杭坡油綠每担以六十四元八角，碼頭交收成出一百包，新油綠以每担七十元倉交貨成出一百包，均由本地飼料商購去，大油綠畔每担以六十九元碼頭交收成五十包。

眉豆，近期貨底轉豐厚，價位較慢，美國大粒眉豆每担一百卅六元及一百卅七元只成出少量，泰國眉豆每担拆七十元至七十一元。

生仁，流銷稍活，但走勢未易軋升，印尼四水珠生以每担九十二元倉交貨成五十包，其他地區產品以每担一百〇四元倉交貨由出口客扯進九十噸。

粟米，交投暢活，泰國黃粟米每担廿二元六角及廿二元八角碼頭交收綜合成出三千包，粟米以廿三元七角成出一百噸，本地用家納貨甚强。

麥糠，進口產品多到，泰國粗白糠每担廿六元五角，粗紅糠以廿四元三角碼頭交收綜合成二百噸，本港粗紅糠每担成過廿四元七角，價格少變化。

利好因素刺激
糖市行情報漲
倫敦原糖價繼續上揚

【本報訊】由於倫敦原糖價格繼續攀升關係，人心更强，本港食糖市況，拆銷價格與花貨成價均趨高，交投相當活爽。

太古砂糖，由糖公司報出大盤價格顯著提高，四星幼砂每担莫升至五十九元，SG幼砂五十八元，SGB幼砂五十六元，XA粗砂為五十六元，此新價糖商無意訂入，至於行上轉手成價亦稍擡高，其中四星幼砂每担五十七元五角，SG成五十五元五角，SB成五十四元五角下月柯打出貨綜合成開六百包。目前有部份糖行幾於近市頗有變化，對下月花貨暫停放沽。

北越幼砂，在糖行購意轉濃下，下月付船花貨每公噸成至八百卅元碼頭交收共成二百噸，現拆每担五十一元五角至五十二元，中粗砂為五十一元，市況頗活躍。法國幼砂，下月到貨以每担五十四元碼頭交收綜合成出卅噸，比前升五角。

南非幼砂，五十公斤蔴包庄倉交每担五十三元八角至五十四元綜合成出卅噸，每担市沽五十五元，價位提升。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸升至四十七鎊，升一鎊，十二月份四十八鎊，升〇點四〇鎊，明年三月份四十八鎊點九五，升〇點三〇鎊，五月份四十九鎊點六五，升〇點二〇鎊，紐約行市休息。

股市交投轉靜
行情普呈軟順
昨成交總值僅四七七五萬元

每日股市

【本報訊】承着前市頹勢，股市續呈疲淡，交投縮至四千七百七十五萬元，但一般跌幅不大，由於人心不定，看來近市易趨反覆。恒生香港指數報三〇四・二七，比前市之三〇九・五八，跌五・三一；又遠東指數報一四七九・五四，比前市之一四九二・九一，跌一三・三七。

昨市城市酒店交投活躍，價又上升，其他酒店股亦多穩好，紡織類亦告微升。茲將遠東分類指數錄下：銀行類跌一一・七〇，公用類跌一〇・七二，地產建築類跌一二・〇一，工商企業類跌三一・九六，倉塢類跌二一・三三，酒店類升一五・八八，紡織類一一・〇〇，投資類跌四・五九。

在成交總值四千七百七十五萬元中，計：香港佔一千三百六十三萬元，金銀交易所六百五十六萬元，遠東佔二千七百五十六萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二二八・〇〇	二三〇・〇〇	二二四・〇〇
（英倫登記）	一九八・〇〇	二〇二・〇〇	一九七・〇〇
會德豐	一八・六〇	一九・〇〇	一八・二〇
亞洲航業	七・六〇	七・六〇	七・四〇
均益倉	八〇・〇〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇
九龍倉	五九・〇〇	六〇・五〇	五七・五〇
（股權）	一五・七〇	一七・二〇	一五・三〇
太古船塢	一五・三〇	一五・七〇	一四・八〇
黃埔船塢	一六・二〇	一六・四〇	一六・二〇
置地	三四・五〇	三五・二五	三三・〇〇
信託	三・四〇	三・四五	三・三五
聯邦地產	二・五二五	二・六五	二・五五
金門	三二・二五	三二・七五	三二・二五
壽德隆	六・〇〇	六・二〇	五・八〇
鋼業	七・一〇	七・三〇	七・一〇
四海	五・二〇	五・二〇	五・一〇
港機工程	八六・〇〇	八七・〇〇	八五・〇〇
青洲英坭	四〇・五〇	四二・〇〇	四〇・五〇
馬港發展	一〇・四〇	一〇・四〇	一〇・四〇
保華	七・九〇	七・九〇	七・九〇
景豐	二・〇〇	二・〇二五	二・〇〇
城市酒店	三〇・〇〇	三〇・五〇	二八・〇〇
帝國酒店	三・七〇	三・七〇	三・六二五
大酒店	四七・五〇	四八・〇〇	四七・五〇
帝后酒店	三・八〇	三・八〇	三・八〇
永高酒店	一〇・〇〇	一〇・〇〇	九・八〇
凱聯酒店	七・〇〇	七・〇〇	六・九〇
美麗華酒店	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・一〇
海港	一一・二〇	一一・五〇	一一・二〇
油蔴地小輪	六〇・五〇	六〇・五〇	六〇・五〇
天星小輪	二五・一〇	二五・二〇	二四・六〇
香港燈	三四・〇〇	三五・〇〇	三三・二五
九龍燈	四〇・二五	四〇・七五	三九・五〇
電話	四〇・七五	四一・五〇	四〇・五〇
九巴	四九・五〇	五〇・〇〇	四八・五〇
電車	二〇・〇〇	二〇・一〇	一九・六〇
和記企業	三〇・五〇	三一・二五	三〇・二五
（股權）	八・四〇	八・七〇	八・三〇
和寶	六・〇〇	六・〇〇	五・九五
和記地產	六・〇〇	六・〇〇	五・八〇
牛奶	八四・〇〇	八六・〇〇	八三・〇〇
太古貨業	一五・七〇	一五・八〇	一五・七〇
連卡佛	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇
先施	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・八〇
先施（股權）	一・五五	一・五五	一・二〇
瑞興	五・二〇	五・二〇	五・二〇
船務	五・五〇	五・五〇	五・五〇
聯合汽水	九・九〇	一〇・九〇	九・九〇
怡美	七・八〇	七・八〇	七・八〇
新力	四・八〇	四・八〇	四・八〇
怡和	四二・二五	四二・七五	四二・二五
寶利	一六・三〇	一六・三〇	一六・二〇
太平洋	六・一〇	六・一〇	六・一〇
三光	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇
立興	四・六五	四・六五	四・六〇
新英華	三・七五	三・七五	三・七五
信昌	七・五〇	七・五〇	七・五〇
環球電子	五・六〇	五・六〇	五・六〇
屈臣氏	七六・〇〇	七六・〇〇	七五・五〇
仁孚	七・七〇	七・七〇	七・七〇
濱華千蘇	一・三〇	一・三〇	一・三〇
橡膠信託	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・一〇
聯合膠	三・六二五	三・六二五	三・四五
遠東	一五・三〇	一六・七〇	一五・二〇
聯紡	一六・四〇	一六・四〇	一六・〇〇
經緯	五・二〇	五・二〇	五・二〇
南豐	二・九五	二・九五	二・九〇
南聯	一五・五〇	一五・五〇	一五・〇〇
大利	八・二〇	八・二〇	八・二〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

本港金鈔外幣行情表

十一月廿六日（星期五）

（九九K金）		
開市		318.000
收市		317.625
最高		318.280
最低		317.500
（美鈔）		
大鈔		5.82375
普鈔		5.81750
（美電）		
最高		5.8300
最低		5.8275
（通天單）		
最高		5.82500
最低		5.82125
（日元）		
大紙	（萬計）	176.750
細紙	（萬計）	176.000

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加單	5.795
加元（大）	5.785
加元（小）	5.775
菲幣（大）	0.8425
菲幣（小）	0.8375
大坡紙	1.962
細坡紙	1.952
新勞啤（百計）	48.50
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	175.00
法國新法郎（百計）	106.50
瑞士新法郎（百計）	146.00
泰幣（百計）	27.60
台幣（千計）	131.00
新金邊（千計）	31.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.00

菲圖促進出口貿易
港貨輸菲仍感冷落

【本報訊】港菲貿易，迄今仍無振作，雖然菲律賓方面入口商，採辦各地有訂單捐到，但因種日用品及鋼鐵，但因彼邦外滙缺乏，故港方去貨仍在不多。

馬尼拉航訊：菲律賓最近將發動一項加强促進出口運動，以輸出五十多種可外銷的產品，並預期至一九七三年時，可賺取約五億美元的外滙。

代工商部長小基亞遜說，該項出口運動，將由商務參贊和工商部的貿易分析專家負責。

據基亞遜稱：將被鼓勵促進出口的產品，是屬於廿三種標準國際貿易分類的次要產品，此等產品的選擇是基於它們在過去五年期間（至一九七零年）的紀錄一致增加賺取美金的。

他說：工商部的一個特別委員會在家庭工業發展署長馬溜，黎耶示、工商次長處的執行官，和國家出口協調中心主任研究下——已經草擬了被選擇的消費品名單。

黎耶示下令草擬該項與即將執行的一項一百五十萬美元聯合國發展方案——協助促進出口方案有關的名單。

基亞遜說：該等被選擇的產品，在國外市場享有相當利潤和需求，並且在過去五年中，共獲得每年平均出數三億二千八百九十九萬美元，或佔據菲律賓每年平均六億八千五百萬美元出口入息的百分卅七點一七。

他說：該等產品擁有年平均增加賺取三千四百七十九萬元的紀錄，或佔據所有出口業每年增加入息五千萬美元的百分七十。

外圍金價續漲
港市僅昇一檔
昨轉訂去息影响人心

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四三・五二五美元（升一角〇半仙），瑞士出價報四三・五〇美元・出價報四三・七〇美元（升兩角），巴黎報四三・六五美元（升三仙）；英鎊方面：倫敦轉識鎊報二・四九三五美元（漲一厘），美國昔乏士休息無報，前市報二・四九三五美元。

本港金市，昨日上午開市報三一八・〇，最高報三一八・二五，最低報三一七・六二五，收市價三一七・八七五；息價訂去息兩角，上牌現貨交收共四千三百五十両，公價定三一七・五〇。

下午開市報三一八・〇，最高報三一八・〇，最低報三一七・五〇，收市價三一七・六二五；整日波幅為〇・七五元，前市尾盤為三一七・五〇，與收市價比較漲幅為〇・一二五元；昨日外圍金價續升，港市有脫節之感，這是由於轉訂去息，人心轉弱，價位見牢皮。

美鈔報破，大鈔報五・八二三七五，普鈔報五・八一七五；美電最高報五・八三，最低報五・八二七五；通天單最高報五・八二五，最低報五・八二一二五。

日元報高一檔，大紙報一七六・七五，細紙報一七六・〇；加拿大紙報（大）五・七八五，（小）五・七七五；非幣報（大）〇・八四二五，（小）〇・八三七五；西德馬克報一七五・〇；法國法郎報一〇六・五〇；瑞士法郎報一四六・〇，泰幣報二七・六〇。

（按：本文脫稿後，於下午六時四十五分接倫敦來電：倫敦金價頭盤報四三・三二五美元，比前市尾盤跌兩角；又瑞士頭盤金價，入價報四三・四零美元，出價報四三・六零美元，比前市尾盤跌一角。）

美國鋼鐵工業
陷入不景氣中

【本報訊】最近出版的「國際金融」報道，自今年七月下旬以來，美國鋼鐵工業一直處於不景氣中，但是在過去數星期，鋼材定單已逐漸增加。雙週刊又說，由於需求轉弱，煉鋼廠付經減低產量，最快也要到十二月才能恢復接近正常產量。

今年八月，美國國內鋼材銷量祇有三百十七萬噸，這是三十年來在沒有罷工的月份中所銷出的最低數額。九月份和十月份每月銷量增至四百五十萬噸，但仍大大低於正常水平。

由於汽車製造工業四積有大批鋼材，其它銷量在最近數星期雖有大幅度增加，但仍不致落下大量新定單。然而，大通銀行又注意到，在十二月份時，大多數鋼材用戶將會儲存適量的鋼材，而且汽車製造廠也會購入新鋼材。

雙週刊說，從目前訂購情況來判斷，鋼材需求量提前大量增加似不可能，因為鋼材的投機買賣已被政府所執行的九十天凍結物價措施限制。

大通銀行雙週刊最後說，鑒於上述情況，預測美國鋼鐵工業在今年第四季祇能夠銷出約一千八百萬噸鋼材，今年十二月份的銷量將達到七百萬噸左右。這表示一九七一年的總銷量約為八千八百萬噸，比去年全年的減少百分之三，而去年的銷量也比往年銷量較低。

針織廠需求增
尼龍紗交投暢

【本報訊】針織廠需求轉多，尼龍紗交投暢活。據廠商消息：最近西北歐國家商人向港訂購化學纖維針織衣着轉告回增，新訂單紛紛寄到，雖然訂單的單額尚屬不大，但卻較前頻密。由於針織廠接入新單轉多，需用尼龍紗亦增加，現貨及期貨均有成訂。

昨日尼龍紗行市，一般做價均見站穩，台灣七十支雙股兩磅五元五角，色紗為六元五角，一百支單股為四元九角及五元，色紗為六元，日本七十支雙股為五元六角，色紗為六元六角，一百支單股為五元，色紗為六元，港產七十支雙股色紗六元五角，一百支單股色紗為六元。

西德滙價調高
法國錫蘭改低
美告羅士昨亦微跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德馬克、法國法郎、錫蘭盧比均見調整，西德馬克掛高，法國法郎及錫蘭盧比則改低，至於倫敦美元告羅士牌價，亦告微跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

西德馬克電滙賣出價由一七七・八〇港元改為一七八・二〇港元，買入價由一七七・五五港元改為一七七・六〇港元，即每百馬克均較前多兌〇・四〇港元。

法國法郎由一〇七・〇〇港元改為一〇六・九〇港元，即每百法郎較前少兌〇・一〇港元，買入價仍為一〇五・一〇港元。

錫蘭盧比電滙賣出價由九九・二〇港元改為九九・一〇港元，即每百盧比較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四九三四美元改為二・四九三五美元，買入價由二・四九三六美元改為二・四九三七美元，即每英鎊均較前多兌〇・〇〇〇一美元。

大陸米多到
價報跌二元
泰米市價仍呈穩定

【本報訊】大陸晚造新米多到，昨日每担降價二元拋售，泰米價則尚告穩定。是日正式開盤成交者四千餘包。茲錄其成盤價如下：泰國紅壟芝大米每担成六十八元八角，黃三齊大米六十五元，清壟芝米除卅六元半。大陸天字新絲苗一百零三元，新油粘八十五元，新西粘八十元，駕華南粘七十六元。

[illegible]香港節揭幕[illegible]

香港節昨由港督麥理浩爵士主持開幕禮，並舉行會景巡遊。圖爲金龍舞往高士打道時的熱鬧情況。（本報記者韋志滿攝）

【本報訊】第二屆香港節，在昨晚六時卅分，由港督麥理浩爵士按鈕亮燈後，正式開始。

到皇后廣場觀禮的各界人士，懷着一片歡欣鼓舞的心情，驟見燈火齊亮，各夜間燈飾，在督憲按鈕後，燦爛光輝，揭開了第二屆香港節的序幕。在場觀禮的人士，見到輝煌的燈飾後，頓然響起一片歡呼聲。

典禮開始時，由皇家威爾斯軍團樂隊，奏出悠揚的迎賓樂，歡迎港督麥理浩爵士蒞場，在英國國歌後，由香港節指導委員會主席關祖堯爵士致歡迎辭，歡迎港督的蒞臨及介紹香港節舉辦的宗旨。他並指出：在六百多項的香港節項目中，多爲青少年而設，而實際參與表演者，青少年爲數不少，深盼他們在表演各項目時，能娛己娛人。同時希望第二屆香港節，能帶給本港市民更多的歡樂，並預祝此次香港節的成功。最後對協助籌辦的有關單位，表示最大的謝意。

繼由新任港督麥理浩爵士致答辭，他說：「香港已發生『沉默的革命』。人們對康樂活動和利用閒暇的態度已有改變，而他對這種形勢留下深刻的印像。在不久以前，人們是渴望找尋兼職的機會，賺多一點錢，以備不時之需，但現在愈來愈多人獲得較高入息，生活方式也隨而更多姿多采。政府爲着應付這新形勢，急速興辦各種康樂建設，及添置適當的設備。」

港督更強調辛勤和閒暇的適當結合，是社會興旺及人民生活愉快的標誌，且正是香港節的含義。

最後，他指出香港工業能有今日蓬勃的發展，實賴各方努力，不拘貧富，均有很大的貢獻。他又勉勵市民仍需繼續努力，以保持發展。

督憲的演辭由翻譯員用粵語譯出，便利市民聆聽。

在港督致答辭後，主持「亮燈儀式」，督憲在按鈕後，所有設在皇后廣場的燈飾，頓時大放光明，到場觀禮的市民，立即掀起一片歡呼聲。

各種會景的巡遊隊伍，在燈飾輝煌及盡情歡樂的情景下，陸續由皇家海軍基地操出，在各嘉賓的面前巡遊，繼向維多利亞公園方面行進，巡遊項目，以港督主持醒獅點睛爲開始。

該項亮燈典禮，歷時一小時卅分，普歡樂的香港節帶來一片歡欣，並揭開各項目的序幕，直至港督在七時四十五分離場時，各巡遊隊伍仍在進行中。

香港節今天節目

時間	節目	地點
中午至下午四時	軍械展覽及「神鷹」降傘隊表演	維多利亞公園及石崗軍營
一	皇家空軍展覽會（下午四時三十分）	啓德機場皇家空軍基地
下午二時至五時	兒童節目	香港政府球場
下午二時至六時	木偶戲	摩士公園
下午二時至十時	青年世界	九龍公園
下午二時至十時	世界杯保齡球大賽	四海保齡球場
下午二時卅分至五時卅分	單車表演賽	維多利亞公園
下午三時	中國民間樂器演奏歌唱會，由華聲音樂團演出	九龍拔萃女校
下午三時卅分	香港青年管弦樂團演奏會	大會堂音樂廳
下午三時卅分至十一時	綜合遊藝會	九龍公園 摩士公園
下午五時卅分至六時	滅火輪噴水表演	維多利亞港內
下午六時卅分至八時	空手道表演	京士柏西洋會所
下午一時至二時及八時至九時	時裝表演	皇后像廣場
下午八時至十時	香港節聯歡晚會：精彩項目包括騎術表演、健身操、電單車、足球、平操及降傘表演等。	政府大球場
下午八時至十時	拳擊比賽	修頓球場
下午八時至十一時卅分	粵語話劇	大會堂劇院
下午八時卅分	聯合音樂院及雅朵社音樂會	大會堂音樂廳
下午一時至五時	遊藝大會	中區新填地 銅鑼灣海軍球場
下午一時至五時	粵劇	中區新填地
下午八時至十一時	青年舞會	彩虹道遊樂場

尖沙咀瑞興公司 爲配合香港節 佈置堂皇街景

【本報訊】瑞興百貨公司數年以來，每逢聖誕佳節，均在尖沙咀總行門前對開之彌敦道馬路中心，利用燈柱予以裝飾，今年適逢香港節慶典，因此瑞興公司特將聖誕的佈置來配合香港節加以裝飾，並於昨晉舉行開燈禮，由瑞興公司董事長古勝祥陪同[illegible]影星依依主持按鈕儀式。

瑞興九龍總公司門前，以最現代之聖誕圖案設計，而兩旁之巨柱，則以香港節爲主題，彌敦道中心馬路則利用電燈柱裝上最新型之十二枝紅燈圓統者，遠望宛如一朵大紅花，由半島酒店對開之疏利士巴利道起至彌敦道與北京道街口處，一連十四座大紅花燈，串連着一列系之燈光，燈亮後，閃動五彩繽紛，顯得非常美麗壯觀。

據悉：此十四座聖誕大紅花燈街景裝飾，由瑞興公司主辦，滙豐銀行、半島酒店、國賓酒店等單位贊助，然而，這十四座大紅花燈出現在尖沙咀旅遊區中心，將吸引更多外來遊客，增加顯示港九商業繁榮好現象。

瑞興百貨董事長古勝祥陪同影星依依按鈕開燈時情形。（本報記者韋志滿攝）

水警輪昨截獲 澳偷渡客一批

【本報訊】一艘領有本港牌照的大漁船，自澳門載來十四名男女偷渡客，昨日凌晨抵本港南丫島對開白角海面，被水警輪發現，漁船欲掉頭兜圈逃逸，遭水警輪追截，兩名蛇頭擇海，終被水警輪人員截獲，一名涉嫌「蛇頭」，亦在香港仔附近捉獲；而被捕的十四名偷渡客，及一名涉嫌運載的漁民，昨晚已全遭落案，將於今日解控於中央裁判署。

該漁船編號爲「M六零××Y」，船長六十尺，有三枝桅杆，據說前晚在澳門四號碼頭附近，接載十男四女偷渡來港，他們的年齡是由十二歲至五十歲，全部是華籍，每人所付出的「偷渡」費，由八百元至一千元港幣不等。

香港報業展覽 詳細介紹報紙出版過程 關祖堯爵士主持開幕禮

【本報訊】香港節指導委員會主席關祖堯爵士，昨晚在第二屆香港節開幕典禮後，繼續主持在大會堂低座展覽廳舉行的「香港報業展覽」開幕儀式。

首先由香港節執行委員會主席沙利士致辭，感謝關祖堯爵士對香港節籌辦出錢及出力。同時，對關爵士辛勤的工作，表示萬分謝意，並爲香港報業展覽作一番介紹。隨後，由關爵士主持開幕儀式。

關祖堯爵士在主持開幕儀式中致辭，對沙利士主席的讚譽，感到「不敢當」，對香港節能作出貢獻，是他所樂意的。最後由關爵士按鈕，宣佈「香港報業展覽」揭幕。

到場觀禮的各界嘉賓，有關祖堯爵士夫人、香港報業公會主席岑維休、副主席皮廉健、本報社長潘仁昌、新德尊、利孝和、羅志、孫方中、卓基舜、陳鏡泉、岑才生、何少菴、廖烈武、鍾士元等。

由香港報業公會主辦的「香港報業展覽」，在大會堂低座展覽廳，作爲期十日的展覽，展覽品包括本港新舊中英文各報章，同時對報紙的出版過程，由編輯至出版，有詳盡的介紹，同場展出者，包括目前各報館所使用的各種器材，本年新聞圖片比賽獲獎的各項新聞圖片等。歡迎各界人士，前往參觀，各報社將派員在場講解。

在中國內地結婚 雙方協議可解約 政府將修訂婚姻法案

【本報訊】政府將於不久提出一項法案，使在一九三一年五月五日至一九五〇年四月卅日期間在中國締結之婚姻，如經雙方協議解除者，得承認其解除爲有效。

星洲財團在港 重價購得三地 底價五千萬海塢地下月拍賣

【本報訊】星加坡財團對本港前途看好，星洲商人，今後將陸續來港發展地產事業。上述是星加坡財團所屬，香港瑞百有限公司一位發言人，在昨日大會堂拍賣官地中，以超過底價一倍餘到兩倍餘的價錢，投得大潭道三幅高尚住宅用地後透露的。

他們所投得的，爲昨日拍賣七幅官地中，第二、三、四三幅地，第二幅爲大潭道第八三八地段，面積二萬二千方呎，底價原爲五十六萬，結果該公司以一百卅二萬投得，超過底價一倍餘。

第三幅爲大潭道八三九地段，面積一萬九千方呎，底價原爲四十八萬，結果以一百卅三萬，超過底價近兩倍成交。

第四幅爲大潭道八四〇地段，面積一萬五千二百二十方呎，底價原爲三十八萬，結果以一百一十九萬成交，超出底價兩倍。

該公司發言人表示：上述三幅地，均將作爲興建七層高尚住宅，約於一九七三年完成。

其餘四幅，第一幅位於春坎角，面積十萬零二千呎，由於該處斜度大，而限起三層，且地基耗費大，因此，競投較少，結果爲益强企業有限公司，以底價投得。

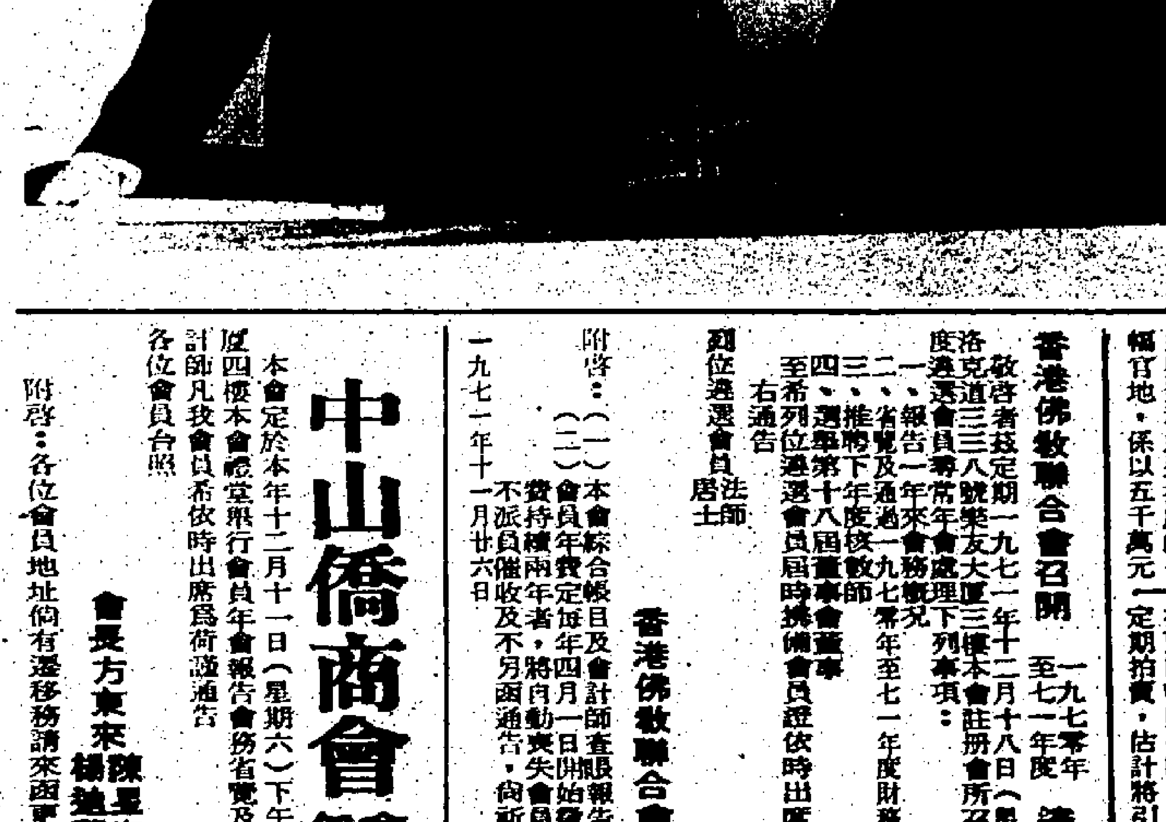
第五幅爲九龍砵蘭街廿五至廿六號，面積二千零一方呎，底價爲卅一萬五千，結果爲仁伯地產公司以六十四萬，超出底價一倍餘投得。

第六幅爲九龍山林道十二至十五號，面積四千七百三十五方呎，底價一百三十三萬，結果爲城市投資公司，以二百三十五萬投得。

第七幅在九龍柯士甸道一百五十號，面積三千零十六方呎，底價八十二萬，結果爲再成企業公司以八十四萬投得。

又訊：位於香港夏慤道與美利道連接處的一幅官地，係以五千萬元底價，於下月十三日在大會堂音樂廳公開拍賣。該幅官地較早時傳出拍賣即哄動一時，如今定期拍賣，估計將引起地產界議論紛紛。

該地段約三萬二千九百平方尺，限作非工業（包括酒店）用途，年期爲七十五年，期滿可續批七十五年，建築額爲一千五百萬元，限在一九七六年十二月三十一前建完。每年地租七千五百五十二元。


關祖堯爵士昨爲香港報業公會主辦的香港報業展覽按鈕開幕（右）旁爲香港節執行委員會主席沙利士議員。（本報記者呂國榮攝）

今日天氣預測

吹和緩東風，天色晴朗及乾燥。最高氣溫約達攝氏二十五度。

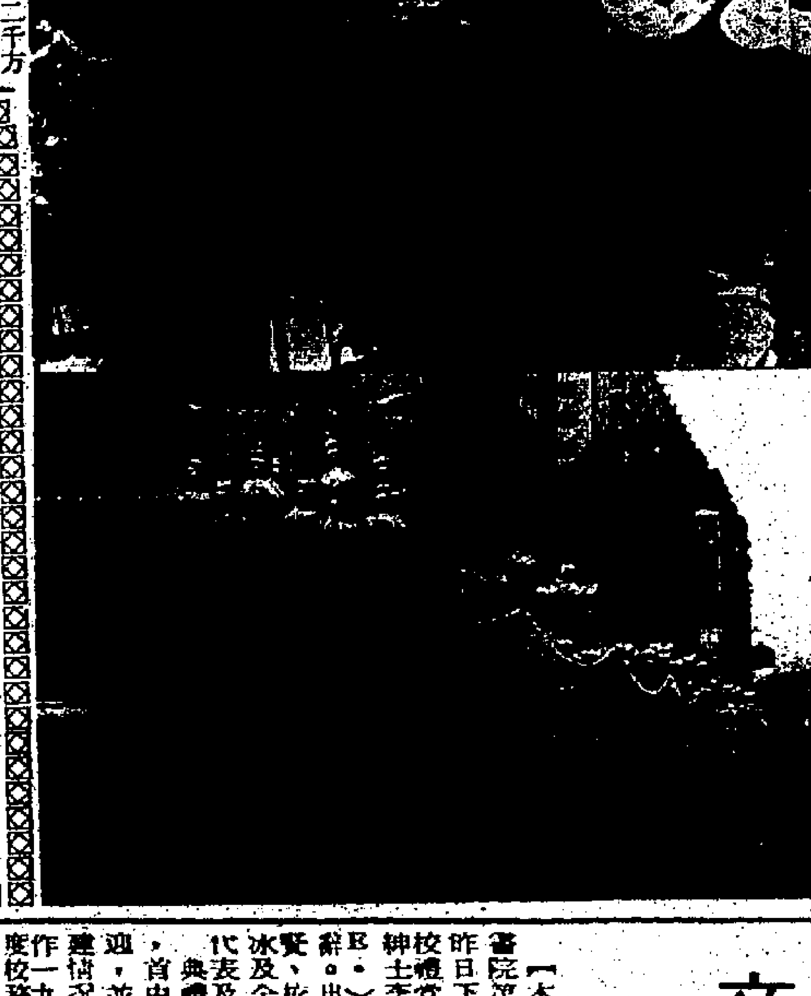
昨晚十一時室外氣溫攝氏二十度，濕度爲百分之八十度。

昨晚七時十分 香港節幸運嬰兒 在廣華醫院出生

【本報訊】東華三院董事局響應本年度香港節慶祝活動，舉辦之「香港節幸運嬰兒」，昨在港督麥理浩爵士按鈕亮燈後，在廣華醫院誕生。

據悉：港督麥理浩爵士按鈕亮燈宣佈香港節開始後之時間，由香港節負責人紀錄密交三院主席黃乾亨，即核對三院產房出生嬰兒之時間紀錄，評定在廣華醫院出生之女嬰陸佩卿，爲「幸運嬰兒」，東華三院辛亥年董事局贈予價值一千元金牌一面。該嬰兒乃在是日下午七時十分〇秒出生，父名陸偉良，母名李杏寬，住九龍土瓜灣道四十七A地下，由劉煥章高級護士接生。

圖爲東華醫院主席黃乾亨及副主席雷治强將「香港節幸運嬰兒」金牌一面贈與李杏寬夫婦時攝。


上圖：第二屆香港節昨晚在皇后廣場由港督麥理浩爵士按鈕亮燈典禮後，皇后廣場一帶燈飾隨即大放光明。（本報記者呂國榮攝）下圖：尖沙咀彌敦道香港節的燈飾（本報記者韋志滿攝）

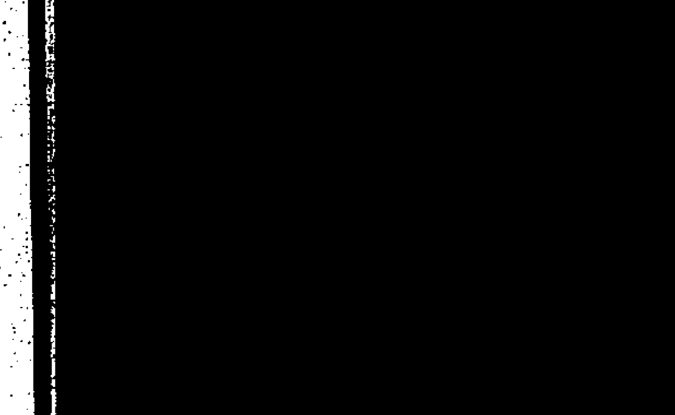
文理英文書院 香港新校後年落成 李耀波昨主持頒獎禮

【本報訊】文理英文書院第九屆頒獎典禮，昨日下午於該校九龍新校禮堂舉行，邀請太平紳士李耀波（C．B．E．）主持頒獎並致訓辭。出席者有校監張永賢、校長張振鳳、張慧冰及全體教員，另學生代表及家長等近千人。

典禮於下午五時開始，首由張永賢校監致歡迎，並簡介香港新校籌建情況。由張慧冰校長作一九七〇年至七一年度校務報告。張氏强調該校之成就，乃各界人士之支持，及全校教職員及學生努力之成果，希望大家能繼續發揚光大，以使能夠取得更佳之成績。張氏同時宣稱，該校已於香港柴灣區購得新址，將於一九七三年建成一所有各項設施之新型校舍，使香港區學生能有更理想之學習環境。

該新校位於柴灣環翠道，佔地三萬八千餘呎，全部落成後，將樓高六層，包括標準課室、另球場，室內體育館、及禮堂，圖書館等，物理、化、生及普通科學實驗室共四間，其他美術、音樂、史地及文娛活動室多間，爲使同學有充足之課餘活動場所，該校之各科專用室及課外活動室之面積，將超出全部課室面積之總和。該校現時港九兩校共有學生三千三百餘人。

頒獎典禮由李耀波主持。計獲獎學金及各科成績優異獎及服務者共一百二十三人，獲中六畢業證書者共四十四人，獲中五畢業證書者共二百〇一人，小六畢業證書者共二百二十六人。


圖爲李耀波太平紳士（左）主持文理英文書院第九屆頒獎禮，頒發獎學金給何國鳴情形。（本報記者呂智明攝）

香港佛教聯合會召開一九七〇年至七一年度 連選會員常年會通告

敬啓者茲定期一九七一年十二月十八日（星期六）下午三時在香港灣仔洛克道三三八號樂友大廈三樓本會註册會所召開一九七〇年至一九七一年度連選會員常年會處理下列事項：

一、報告一年來會務概況
二、省覽及通過一九七〇年至七一年度財務決算
三、推聘下年度核數師
四、選舉第十八屆董事會董事

至希列位連選會員屆時携備會員證依時出席共策進行爲禱
右通告
列位連選會員法師居士

香港佛教聯合會會長 覺光 黃允畋 謹啓
一九七一年十一月廿六日

附啓：（一）本會綜合帳目及會計師查賬報告書在會所公佈歡迎查詢。（二）會員年費定每年四月一日開始徵收，依照會章凡會員欠繳年費持續兩年者，將自動喪失會員資格，本會因限於人力，恕不派員催收及不另函通告，尚祈見諒。

中山僑商會 會員年會 通告

本會定於本年十二月十一日（星期六）下午二時在中環德己立街榮豐大廈四樓本會禮堂舉行會員年會報告會務省覽及通過上年度決算書及聘請會計師凡我會員希依時出席爲荷此通告
各位會員台照

會長方東來 陳星海 楊德森 謹啓
一九七一年十一月廿五日

附啓：各位會員地址倘有遷移務請來函更正以免有失聯絡

置業最穩

旺角通菜街近山東街，新建六層商業樓，十八呎濶，每層千一呎，長期，上等材料，旺地交通便，一月完成，分層或整座出售，可分期，歡迎參觀選購電話K七一六五弍六洽

聯和置業有限公司股東年會通告

本公司訂於一九七一年十二月十日（星期五）上午十一時正在本公司註册寫字樓舉行第二十三次股東年會省覽年結選舉下屆董事聘請會計師各事宜敬希各股東依時出席爲盼。

總經理 李卓南 謹啓

原日廣州許仁醫院院長秘製

十個男人九個虧 速服補腎藥王

許仁補腎丸

專醫男子虧弱：劑伐過度，有心無力，水火不濟，手腳軟麻，耳鳴眼花，小便太多；發育不全，先天不足，暈眩善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴。

五十粒莊五元，一百廿粒莊廉售十元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地廟街道四九一號三樓

Style and Quality Underwear

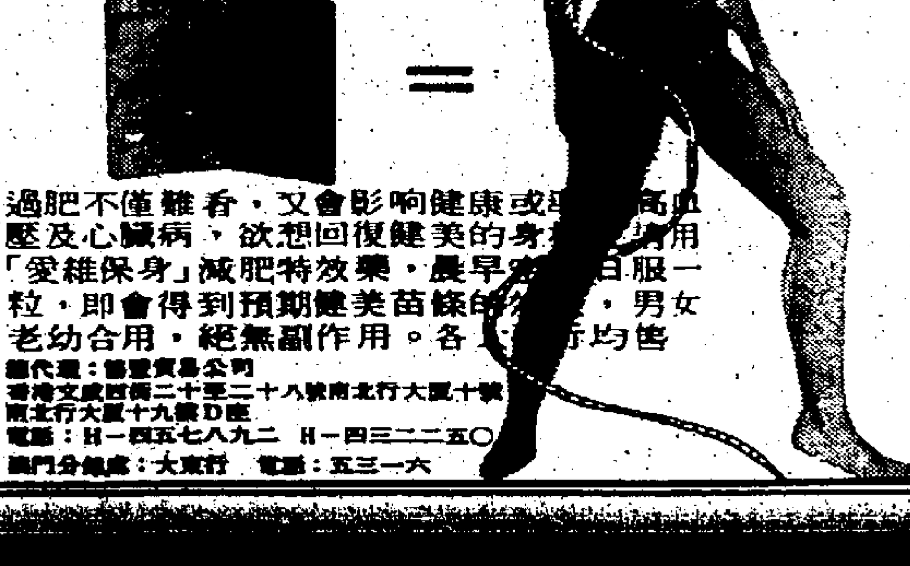
HING'S ®

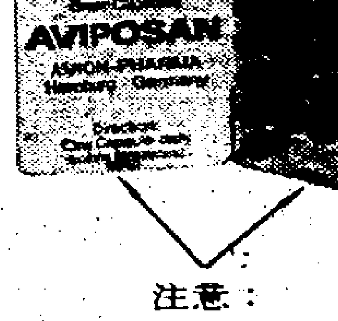
FEATURING
• EXTRA COMFORT
• EXTRA STRENGTH
• FULLY COMBED COTTON

興士牌 新型內衣·適體耐用 紗質最靚·棉根柔軟

百利恒織造廠 電話：K710286－710218

回復健美的身材！
最好用 AVIPOSAN CAP
「愛維保身」膠囊減肥特效藥
●控制食慾●立減體重●安全有效
德國愛文大藥廠(AVION-PHARMA HAMBURG · GERMANY)最新出品





注意：爲保障閣下健康起見，購買「愛維保身」膠囊時請認明藥包下之號碼被「剪掉」或「不明」者即冒牌貨。

過肥不僅難看，又會影响健康或患高血壓及心臟病，欲想回復健美的身材，請用「愛維保身」減肥特效藥，晨早空肚服一粒，即會得到預期健美苗條的身材，男女老幼合用，絕無副作用。各大藥房均售

總代理：德豐貿易公司
香港文咸西街二十至二十八號南北行大厦十樓
南北行大厦十九樓D座
電話：H-四五七八九二 H-四三二二五〇
澳門分銷處：大東行 電話：五三一六

葵涌分區制圖則公佈

工商業住宅及曠地劃分

十五年後人口將逾五十萬

【本報訊】城市設計委員會草擬之葵涌分區制大綱草圖，旨在使該區內土地之使用與發展能依法例加以控制。

該圖只是提供區內之各類發展大綱，以備作為詳細設計之藍本。並使現時土地之用途規律化，並代替於一九六四年批准之荃灣地區之分區制大綱圖則之一部份。它不是把荃灣作為單一單位，其中一些設備包括於相連之荃灣及青衣區內。

圖則劃定四百一十八畝為住宅區，並包括政府廉租屋、新區、香港屋宇建設委員會及香港房屋協會大廈。除了一百二十二英畝劃作全地區之空曠地方，及一百一十五英畝用作郊野公園之外，尚有七十二點四英畝為本區空曠地方，且不包括在圖內。該區之空曠地方可發展為高度康樂活動。位於梨木樹政府廉租屋邨及銀禧水塘之間之郊區公園可用作較低度之康樂活動如野餐等。該處已是著名之野餐勝地。在市區邊緣從東至北，將有種植花草樹木地帶八百三十六英畝。

在市鎮內，五十六英畝地方已劃作私人商業及住宅發展，以為鄰近之政府屋宇提供更多之商店，食物館及娛樂設備。

在北方，一百二十七英畝鄉村土地將照現在村落保留，而且它將供給空地以利未來之擴展及新村之發展。當現在村落之土地要用作重大之發展建設時，將遷往此區另建新村。

毗接近住宅區之三百三十英畝地已保留作社區服務發展之用，如診所、停車場、社區中心、學校及警署等。

佔地二百五十五英畝之輕工業區分佈於各處，以便疏導交通，及避免發展過份集中。經已成立之工業將有足夠的地方以供發展。沿海邊南部有二百六十畝則劃作貨運港口，並為全港提供服務。

葵涌道中段之一地區已留為設立一菱形之交通樞紐。且有建議在葵涌及荃灣沿海之間設立一支道，及建一條道路經隧道通往沙田，及建一橋通往青衣。除了貨箱運輸總站外在西海傍一區將用作搬運貨物區，為鄰近之工業及公用業務提供服務。

預料該圖則將和荃灣及青衣分區制大綱圖一起推行，為期十五年。土地發展將循人口之增加而推行。預料於一九八六年土地充分發展後，該區人口將達五十六萬二千名。

有關圖則連同一份說明書由昨日起至明年一月二十五日辦公時間內在港島政府合署西座地下政府諮詢指導處，及荃灣青山道香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府內陳列。任何受圖則影響之人士，可於一月二十五日前以書面遞交工務司署轉交城市設計委員會秘書，提出反對。反對書應列明反對之理由，及提出如將圖則更改始無異議。

圖則之副本及說明書可向港島花園道美利大廈十九樓地政測量處購買，設色者每份二十五元，不設色者每份三元。

工業僱用婦女及青年

每日標準工作時間

下月起減至八小時

【本報訊】勞工處正舉辦一項大規模宣傳運動，以宣佈有關受僱於工業之婦女及青年人士之分期遞減工作時數計劃，已進入最後階段。由十二月一日起，彼等之最高標準工作時數將為每日八小時，每週四十八小時。

該項運動係於本週開始，先由兩家電視公司之中文台播放兩齣短片。有關該新工作時數之詳細海報已分在港九兩地張貼，同時本港各大報章亦經刊出有關之消息。

宣傳運動將在下星期一（廿九日）達到高潮。屆時，大批童軍及民安隊隊員將在交通要道及渡海小輪碼頭協助派發數以千計之傳單與工人。勞工處處長徐家祥將於星期一下午親臨佐敦道渡海小輪碼頭，觀察該處派發傳單之情形。

副勞工處處長彭禮士昨日謂：該項分期遞減工作時數之計劃，有於一九六七年十二月按照工廠暨工業經營（修訂）規例而施行。彼繼謂：「在實施該項計劃之前，標準工作時數為每日十小時，每週六十小時。在過去，該項計劃每一階段在實施之前，吾人即以書面通知各工廠東主，勸請彼等留意本身之法定責任。今年，吾人雖已去函通知各東主，但亦盡力使工人儘量了解彼等之權利與責任。此次宣傳運動旨在使勞工處與工友獲得更密切之聯繫。」

九龍及新界三宗火警

燬木屋卅間兩人灼傷

【本報訊】九龍旺角山東街二十九號橫巷，昨日下午一時二十分，發生一宗火警，經消防員二十分鐘引喉灌救，火勢卒被撲滅，一名青年在救火時，遭火灼傷面部，敷藥後已無礙。火警現場為旺角山東街二十九號橫巷（即金唐酒家後面），該橫巷平常多存放花牌架在附近，為慶記花牌檔所有。

又訊：新界上水安樂村昨晨一宗火警，燬去了三十間木屋、商店與雞舍，大批雞隻變成了烤雞，幸無人受傷。

大埔民政署在火災過後，立即派員到災場附近展開善後賑濟工作，有十九戶災民接受登記，其中包括三十七名成人、四十八名小童，當局經即分派衣服、毛毡、白米，給災民；這些災民大部暫在他們的親友家中留宿。

該宗火警地點在上址十五號A，約在昨晨十時十五分左右發生，八分鐘消防員馳抵現場，火勢已迅升至三級，三十間木屋陷於火海中，消防員動用七支強力救火喉進行灌救，至十一時左右，始將火撲滅。除損失大批小雞及三十間木造房舍外，無傷亡之報告。

又訊：旺角洗衣街一八一號三樓昨晨八時四十五分左右，發生火警，一名老婦人因走避不及，被火灼傷，已被送往醫院治療。傷者趙顏，八十三歲，該宗小火祇燒燬了一些雜物。

商業美專

新班下週開學

商業美專定於十二月一日新班開學，課程有素描，美術字，黑白畫，柯式畫及廣告美術設計等，以期學員經訓練具一技之長，在美術工作負起技術責任，新班歡迎有志趣美術青年進修，夜校每週上課兩晚，日校設上下午班，到學者衆多，為集體上課之正規學府，報名可到彌敦道佐敦道口華豐大廈七樓該校詢問。

金文泰畢業禮

馮秉芬致訓詞

【本報訊】金文泰中學，昨日在該校禮堂舉行畢業頒獎典禮，邀請馮秉芬爵士致訓詞及其夫人頒發畢業證書與成績優異獎品。由學生獻花與馮秉芬爵士夫人，禮成後在茶會中招待嘉賓。

惠柳新長交通處

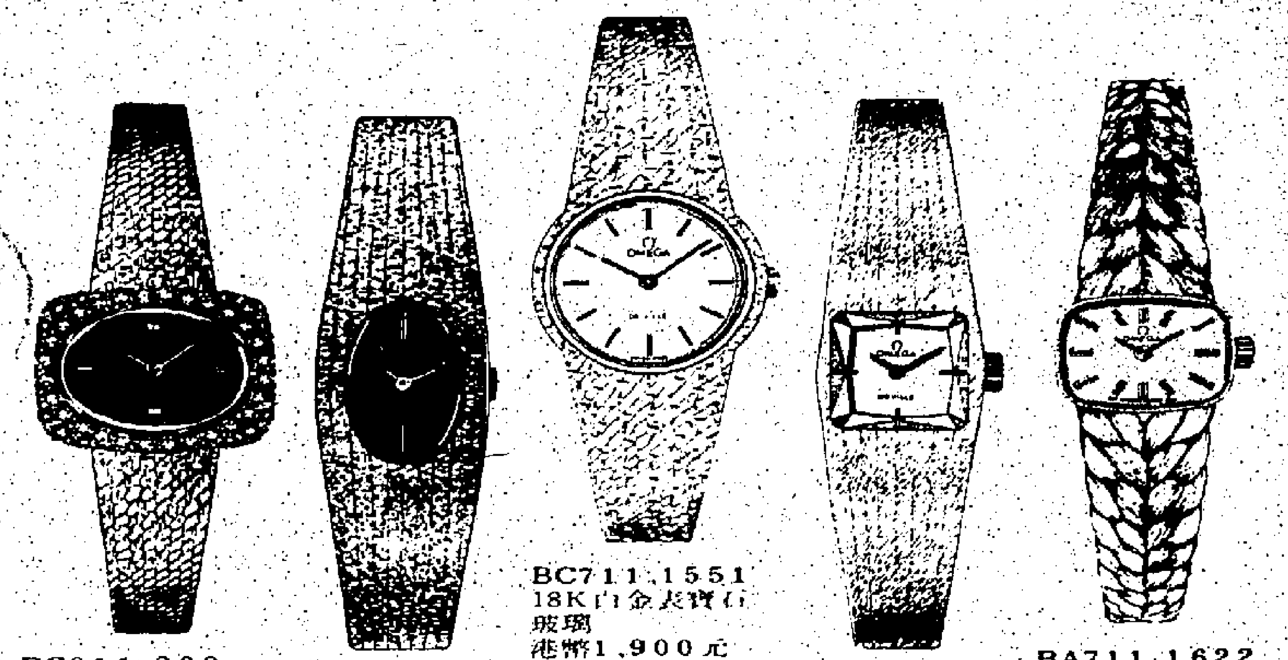
薛璞昨日起去職

【本報訊】憲報昨日發表新奉委出任交通事務處處長惠柳新，由昨日起正式視事。至于原任處長薛璞，同日去職。

該憲報又發表沙德賢由昨日起繼羅蘭士出任交通事務處總交通主任。

又警務處長薛磯輔，于本月廿三日回英渡假，由處樂夫出任署理警務處長。同時施禮榮則任署理副警務處長，兼負責警方行政與行動兩項職責。

饋贈亞米茄
情意永難忘



BC811,838
18K白金鑽石表
港幣6,900元

BC711,1300
18K白金表寶石玻璃
港幣2,200元

BC711,1551
18K白金表寶石玻璃
港幣1,900元

BC711,1525
18K白金表寶石玻璃
港幣1,800元

BA711,1622
18K黃金表寶石玻璃
港幣1,900元

亞米茄女庄珍飾表

BA311,038
亞米茄18K黃金薄型男庄表金表面連帶
港幣4,450元

BA166,026
18K黃金海霸太空型表
自動．日曆．防水連帶
港幣2,830元

BA368,809
18K黃金星座天文台表
自動．日曆．防水金表面連帶
港幣4,200元

亞米茄是最受親友們珍視之聖誕禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無雙之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表引以為榮。

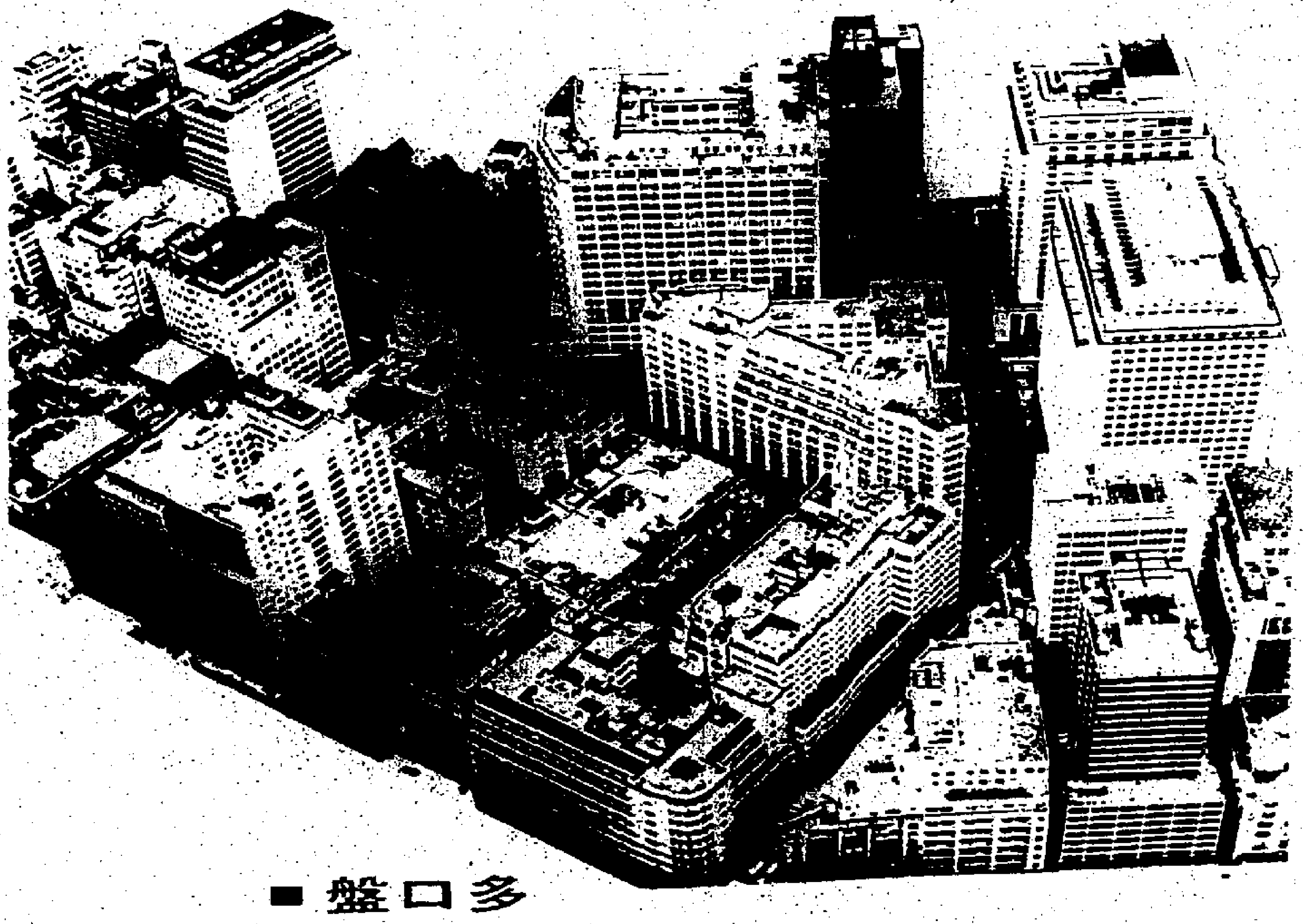
亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良欵式優美，男女庄式式俱備，眞金或不銹鋼自動日曆計秒停表琳瑯滿目盡是登峯造極之珍品，聖誕餽贈，以此最能永誌您底厚誼。

亞米茄

表壇瑰寶　最佳投資

10-OM-COM-A1

您要買賣物業？



■ 盤口多
■ 手續簡便
■ 收費廉宜
■ 服務週到

請委託：

恒生銀行有限公司屬下機構：
恒生銀行信託有限公司
地址：中環德輔道中77號　旺角彌敦道618號
電話：H-223011　K-314411

現行新樓加租管制條例
建議有效期間延長兩年

【本報訊】政府建議將現行管制戰後樓宇加租法例，由一九七二年六月起，延長兩年。爲達到此目的，政府將於十二月一日向立法局提出一項新法案。屆時並由輔政司詳爲解釋。

該法案爲「一九七一年住宅樓宇加租管制（修訂）法案」，已於昨日出版之政府憲報發表，俾衆週知。

據有關方面透露：政府是次提請延長該管制戰後樓宇加租條例兩年，是經過一度詳細調查，發現未被該條例管制下之樓宇租金，比目前管制下樓宇租金，高漲多倍，故不得不再延續其管理。直至本港新建樓宇，有充分之供應，沒有求過於供之現象，才解除管制。不過，業主每年仍可作合法加租百分之五。

據有關人士指出：自該七一年管制加租（住宅）條例（修訂）公佈後，業主方面，依法向差餉估價署申請加租的共二萬二千五百宗，其中批准加租額爲百分之十四强。但有些業主，竟提請加租百分之卅，結果，當不獲准，此種作額外要求之申請，卻佔四千宗。

根據統計數字，少過三百方尺面積之小住宅樓宇業主申請加租的不均數字佔百分之卅五點六，獲批准百分之十四點九。如上述面積之大廈住宅申請加租平均佔百分之卅二點三，獲批准的百分之十四點九，面積六百方尺以下之樓宇申請加租平均佔百分之卅七點一，獲批准的百分之十七點四，六百方尺至一千方尺之樓宇申請加租平均百分之五十五點九，獲批准百分之廿三點五，一千方尺以上之樓宇申請加租百分之七十一點九，獲批准的百分之廿八點四。

政府目前雖無意管制商業樓宇加租問題，但亦作密切注視，據調查：去年十二月空置商業樓宇，地下的二一九間，樓上的廿二間，本年十二月則地下的二九〇間，但樓上方面則祇十四間。

港府發言人昨就新樓加租管制條例，有效期間延長兩年一事，作出如下公佈：現行之管制新樓加租條例，於一九七〇年六月實施，將於一九七二年五月卅一日到期失效。凡在一九七〇年六月已簽訂之租約，大部份均受此條例所管制，祇有應徵差餉價值在一萬五千元或以上之大型樓宇及洋房例外。

根據此條例，如業主與租客雙方同意，得將租額增加。此外，業主亦可向差餉物業估價署長申請發給證明書，以便按證明書所列數目加租。惟無論加何，一經加租之後，住客可得兩年租期保障。

倘政府提出之新法案獲立法局通過，則此條例之有效期間將延長至一九七四年五月卅一日。

政府發言人稱：「政府有意在數週內，再向立法局提出另一法案。如獲通過，則凡業主曾根據現行條例加租者，得在該次加租已滿兩年時，加租百分之五，及在一年後再加租百分之五，而毋須向差餉物業估價署長申請。」

舉例言之，如果此另一修訂法案通過實施，則業主曾於一九七〇年六月依現行條例規定加租者，到一九七二年六月可加租百分之五，又再於一九七三年六月加租百分之五，均毋須向物業估價署長申請。但業主於第一次加租百分之五後，住客則可得兩年租期保障。

發言人又說：「業主不論曾否根據現行條例加租，凡在一九七四年五月卅一日前發出之終止租約通知書均屬無效，但符合現行法例規定之通知書則例外。倘業主未曾根據現行條例加租者，則仍可仿目前辦法，向差餉物業估價署長申請發給證明書，俾能增加租額。此種加租額係不限於百分之五者。」

換言之，凡業主未曾依現行法例加租者，則必須先行取得住戶同意或依署長批准數目加租，並於此次加租兩年後，始能依建議中新辦法第一次加租百分之五。

石壁兒童教導所
兩人血鬥
一被斬傷拘一疑犯

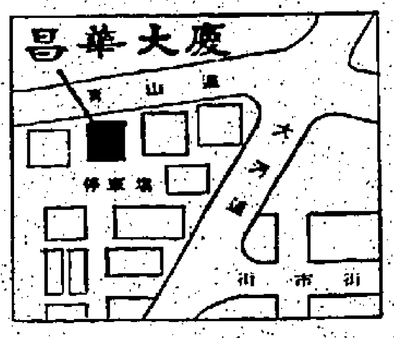
【本報訊】大嶼山石壁兒童教導所內，前晚發生一宗兩名受管教中的少年，因口角而大打出手的血案，一名少年被人狂刺身上八處，需在醫院留醫，另一涉嫌者被警方拘捕。

傷者卓海金，十七歲。據說：該宗事件發生在前晚七時十分許，該兩名在上述教導所受管教之少年，不知爲了什麼在宿舍內起初祇發生口角，繼而互相毆鬥，混亂中，傷者被人用利器刺傷頭、手及身體等八處，事後被管理員報警送往醫院急救，現仍留醫。

荃灣：青山道T.W.T.L. 190地段
（面向大操場新闢露天停車場）

昌華大廈

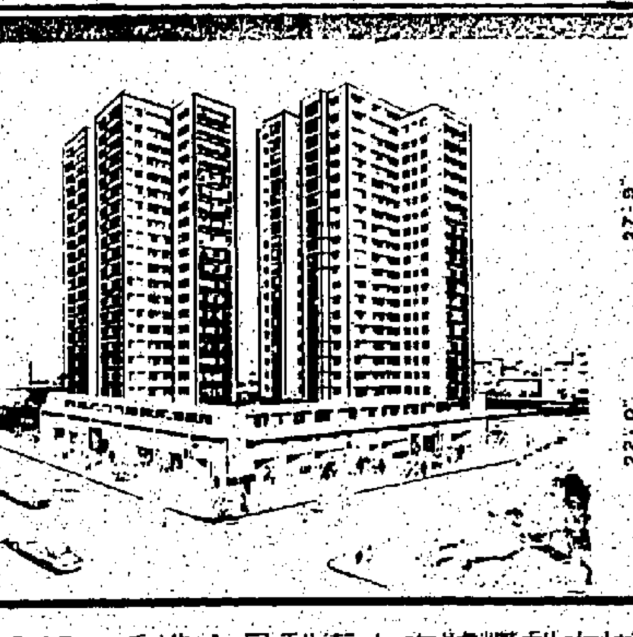
- 高貴獨立洋樓
- 全部梗房間格
- 六分柚木地板
- 吋二加厚鋼窗
- 全套顏色潔具

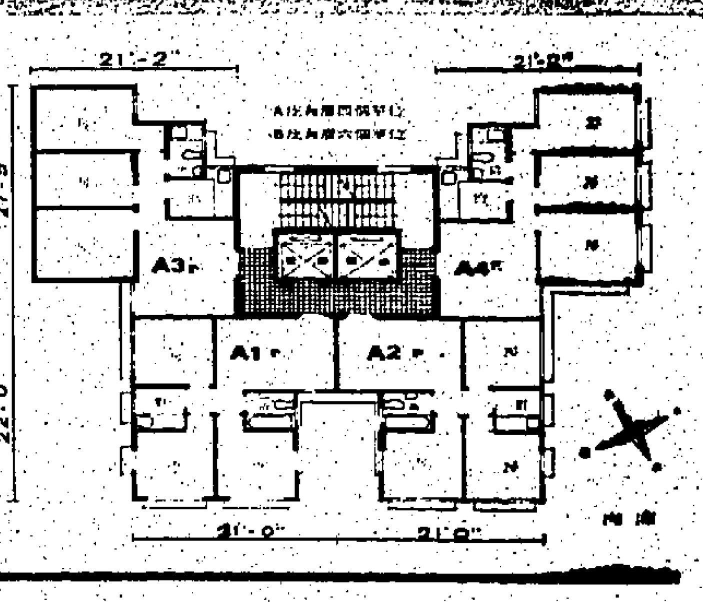


面海向南　環境優美　每伙三面單邊

預售特價：再打九五折額滿爲止

每層三萬餘元起





啓事

本公司「昌泰大廈」發售以來，於短期間即行售罄，以致後來者多有向隅，深以爲歉。本公司茲在同區再發售「昌華大廈」特價限三十層價格同樣相宜。有意諸君，尚祈早日惠顧。說明書備索。（即將滿額　欲購請早）

洽購處：
(1)昌生有限公司：香港士丹利街十六號騏利大廈302室　電話：H-222277　H-231840
(2)雅典公司：香港畢打街中建大廈926室　電話：H-223600　H-229348
(3)本地盤辦事處：(1)荃灣海壩街口昌泰大廈售樓處　電話：O-403900
(2)荃灣青山道本地盤售樓處　電話：

迎香港節

芝柏表

年年日日　分分秒秒

帶給您歡樂時光

款式585　男庄白金配白金鍊$3,200
黃金配黃金鍊 $2,850

款式564　典雅橢圓形女庄表鑲鑽石
十八粒18K白金配同款白金鍊 $2,950

芝柏表贊助下列香港節節目：

(一)歡樂時裝由十一月廾七日至十二月三日在皇后像廣場每日中午一時至二時又下午八時至九時及十二月四日五日晚上

(二)最上鏡小姐十二月四日下午十一時至午夜加冕
以上联同七喜玉泉汽水及露華濃化粧品贊助

(三)香港百年服裝大觀十二月四日在皇后像廣場十二月六日在九龍摩士公園联同七喜玉泉汽水贊助

請戴芝柏表　度歡樂時光

Creation by
GIRARD-PERREGAUX
Fine watches since 1791

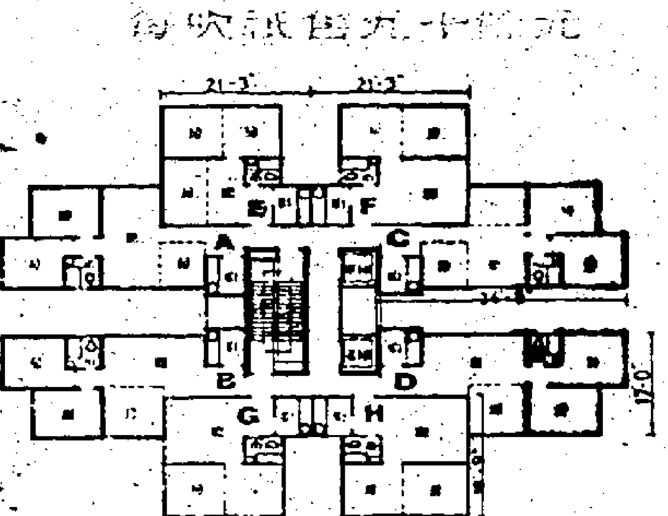
服務站：香港畢打街告羅士打行地下
九龍香港大酒店232號七星公司

謹訂於一九七一年十一月廿七日（星期六）正午十二時爲本公司開幕日，敬備酒會恭候
光臨指導（恕不另柬）

萬國財務錢莊有限公司
董事會全人謹約

酒會
地址：九龍尖沙咀樂道十三至十五號 安順大廈二樓
時間：中午十二時至下午四時

土瓜灣‧貴州街二至四號



洋樓間格
房房有窗
三面單邊
光猛通爽

特別啟事

爲酬謝貴客踴躍訂購，特由本公司免費加裝各宅戶內電線、燈位及插蘇，全部贈送，以答謝惠顧雅意。

捷和製造廠　香港干諾道中馮氏大廈701室　H-236193
九龍辦事處：窩打老道84號208室　K-852520
昌生公司　香港士丹利街16號騏利大廈302室　H-222277
雅典公司　香港畢打街中建大廈926室　H-229348
本地盤辦事處　K-652818

台灣物產
價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店多親選購

星泰桂河橋廉遊
12月23日泰航出發共八天每人分担1900元包食宿飛機車車遊覽配額所限先到先得日夜電K—804869萬外旅遊社登記申請